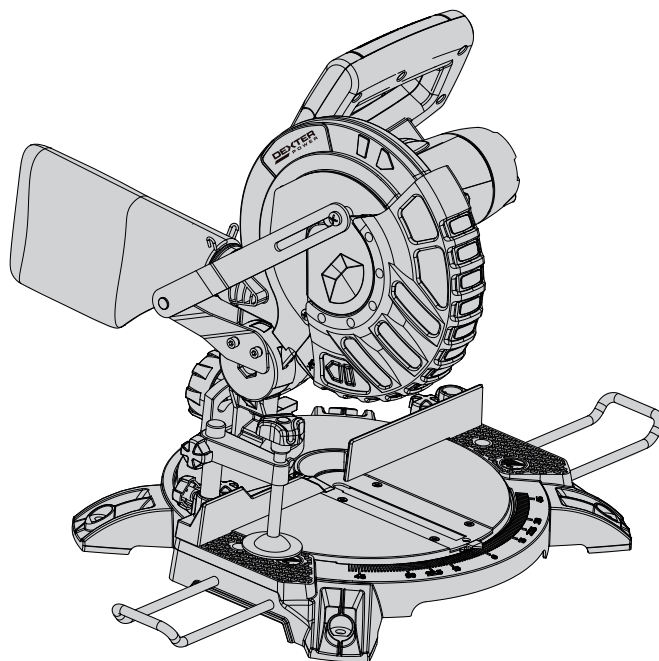




DEXTER
POWER



Miter Saw



EAN CODE : 3 276000 620587

FR Notice de Montage -
Utilisation - Entretien

ES Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento

PT Instruções de Montagem,
Utilização e Manutenção

IT Istruzioni per il Montaggio,
l'Uso e la Manutenzione

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης

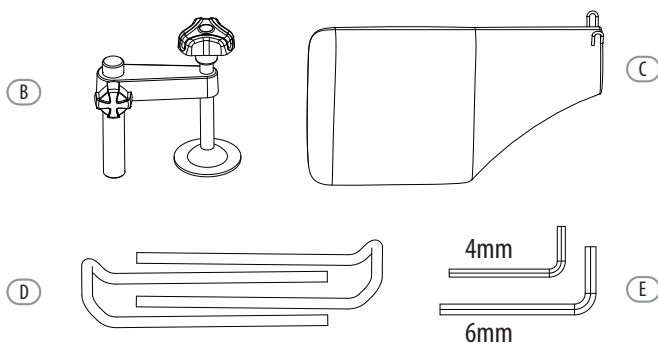
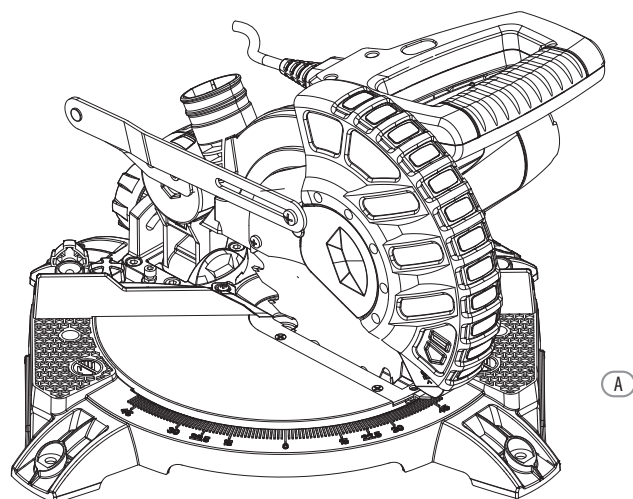
EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

J1G-ZP1A-210D

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Тлумачення інструкцій оригіналу / Перевод оригинала инструкции / Түпнұсқа нұсқаулар / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions

2019/01-V01





 **AVERTISSEMENT :** Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas respecter toutes les instructions listées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour consultation ultérieure.

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación puede dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas de importancia.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.

 **AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não seguimento de todas as instruções listadas em baixo pode dar origem a choque elétrico, fogo e/ou lesões sérias.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

 **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Μη τήρηση όλων των κατωτέρω αναφερόμενων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

 **OSTRZEŻENIE:** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

 **ЕСКЕРТУ:** Қауіпсіздік техникасының барлық ескертулерін және барлық нұсқаулықтады оқып шығыңыз. Бұл ескертулер мен нұсқаулықтардың орындалмауы электр тогының ұруына, өртке (немесе) ауыр зақымдарға алып келуі мүмкін.

Болашақта пайдалану үшін барлық ескертулер мен нұсқаулықтарды сақтап қойыңыз.

 **УВАГА:** уважно прочитайте всі попередження з техніки безпеки, інструкції, зображення та специфікації, що додаються до цього електроінструмента. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

 **AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos, poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări viitoare.

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.



Attention danger / Atención: Peligro / Atencão perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo /
Внимание! Опасно! / Назар аударыңыз! Қайыпті! / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Caution danger



Observez / Atención / Aviso / Osservare / Προσέξτε / Przestrzegać / Соблюдайте правила техники / Техника
қайыпсіздігі ережелерін сақтаңыз безопасности / Дотримуйтеся правил техніки безпеки / Respectați / Observe



Raccordé / Conectado / Ligado / Connesso / Με σύνδεση / Podłączone / Подключено /
Қосылған / Під'єднано / Conectat / Connected



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania /
Не под напряжением / Қысымы жоқ / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligaçao da alimentação / Messo sotto tensione /
Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение /
Қысыммен қосылған / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



Correct / Correcto / Corretto / Corretto / Σωστό / Dobrze / Правильно /
Правильный / Дұрыс / Corect / Correct



Incorrect / Incorrecto / Incorrecto / Errato / Λάθος / Źle / Неправильно /
Неправильный / Дұрыс емес / Incorect / Incorrect



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly



FR: Préparation / ES: Preparación / PT: Preparação / IT: Preparazione / EL: Προετοιμασία /
PL: Przygotowanie / RU: Подготовка / KZ: Дайындау / UA: Підготування / RO: Pregătire / EN: Preparation



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / KZ: Пайдалану / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

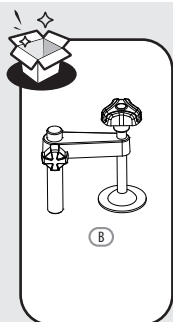


FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / KZ: Және техникалық қызмет көрсету / UA: Догляд / RO: Întreținere /
EN: Maintenance



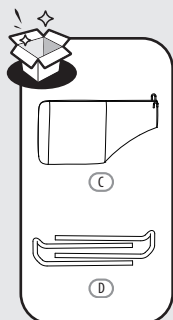
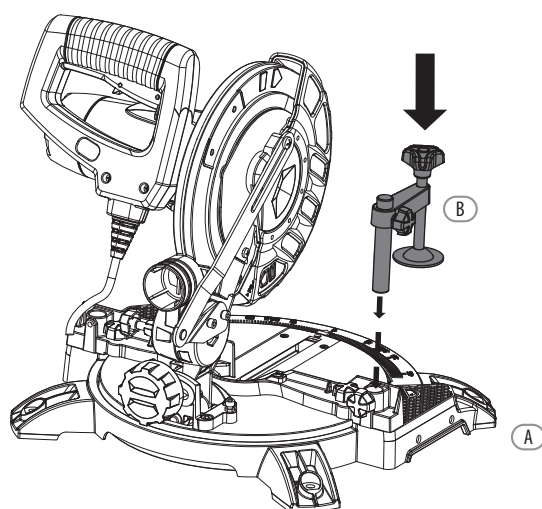
FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / KZ: Қысқы сақтау /
UA: Зимовий період / RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage



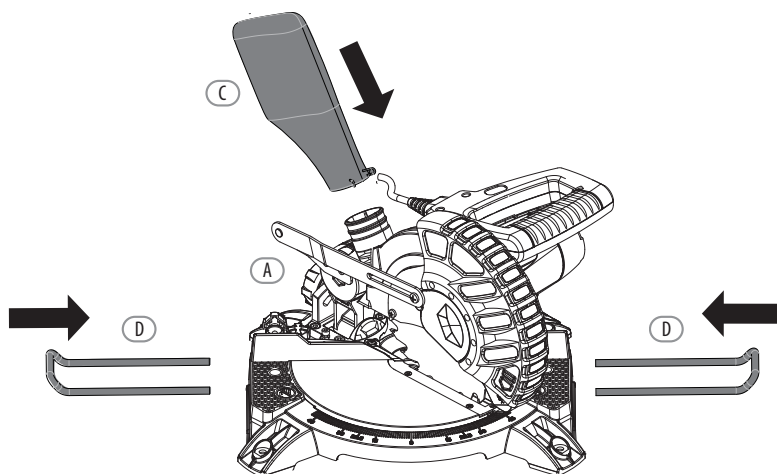


FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

1



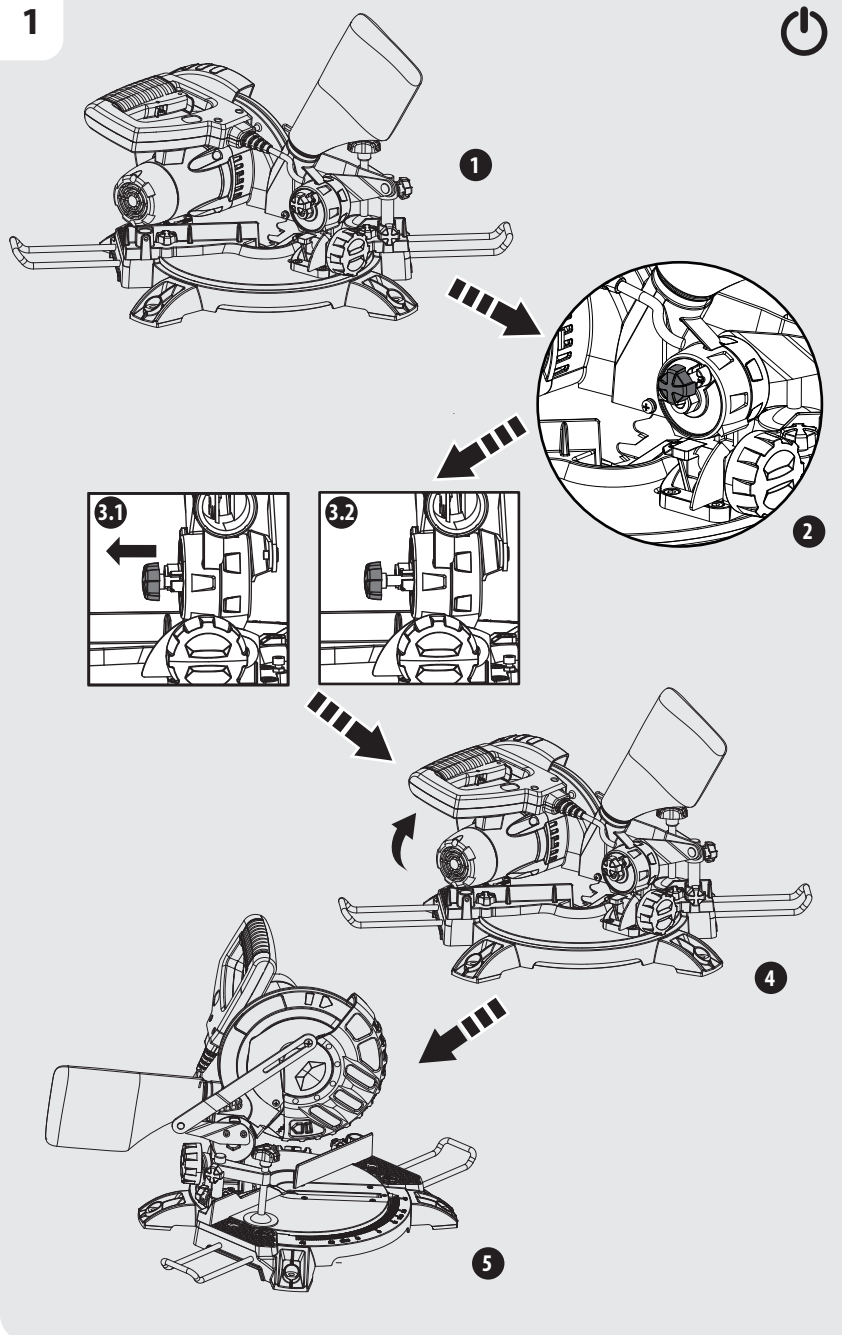
2

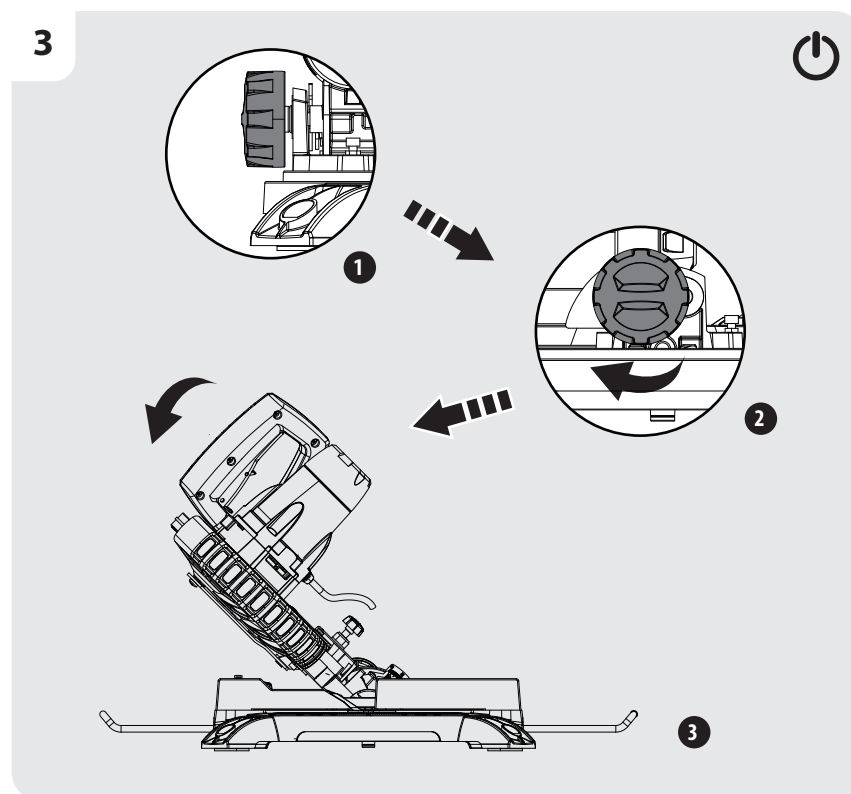
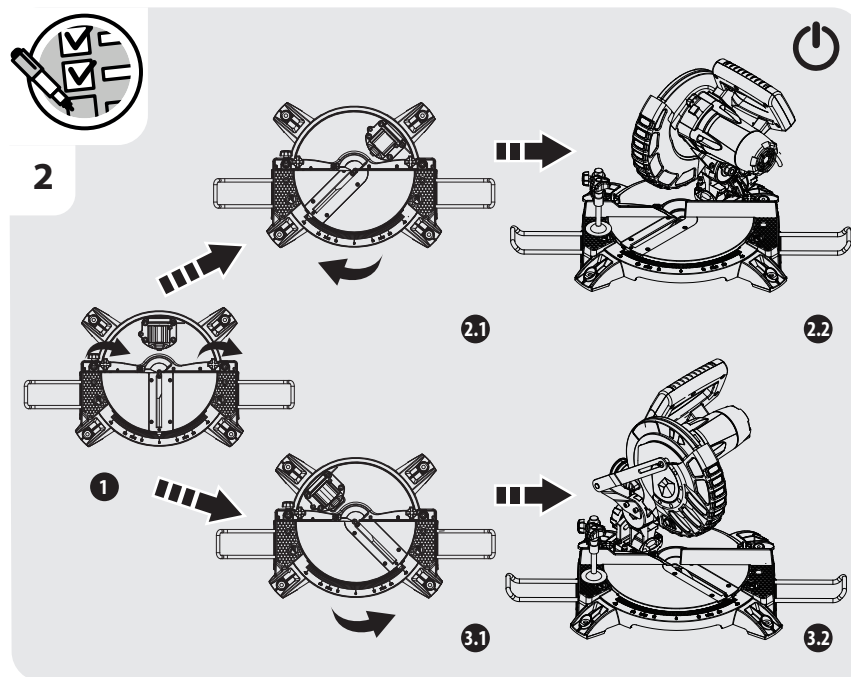




FR: Préparation / ES: Preparación / PT: Preparação / IT: Preparazione / EL: Προετοιμασία /
PL: Przygotowanie / RU: Подготовка / KZ: Дайындау / UA: Підготування / RO: Pregătire /
EN: Preparation

1

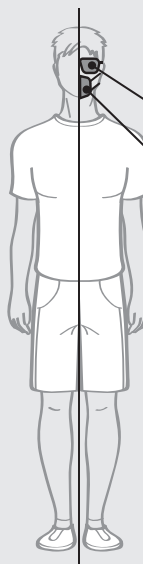




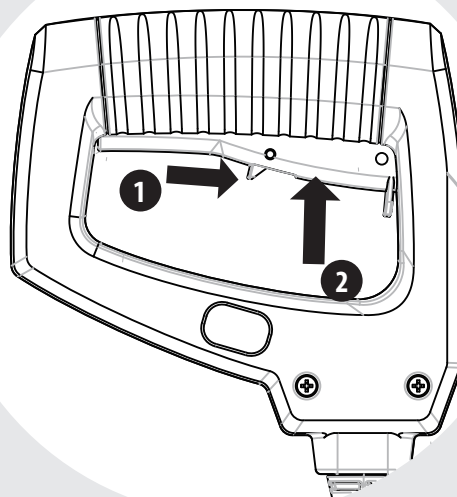


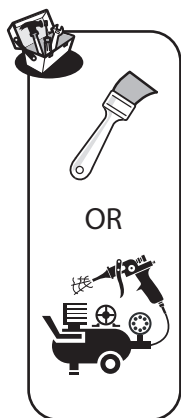
FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / KZ: Пайдалану / UA: Використання /
RO: Utilizare / EN: Use

1



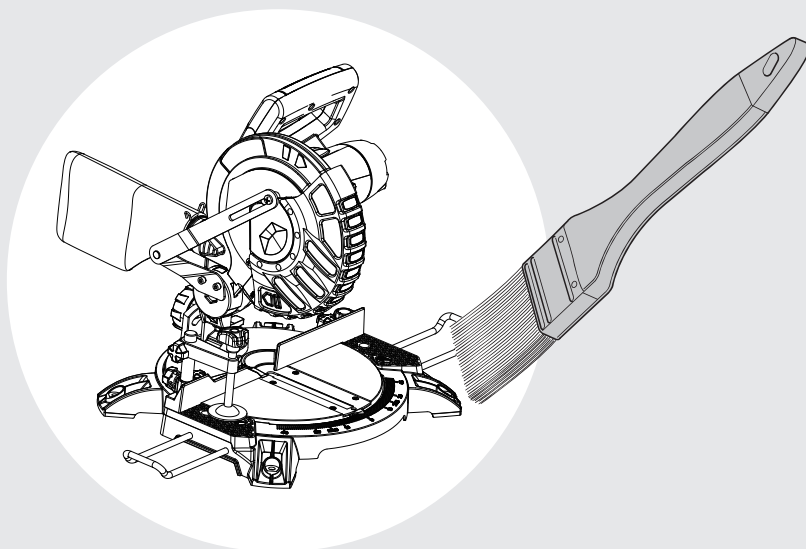
2





FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / KZ: Және техникалық қызмет көрсету / UA: Догляд /
RO: Întreținere / EN: Maintenance

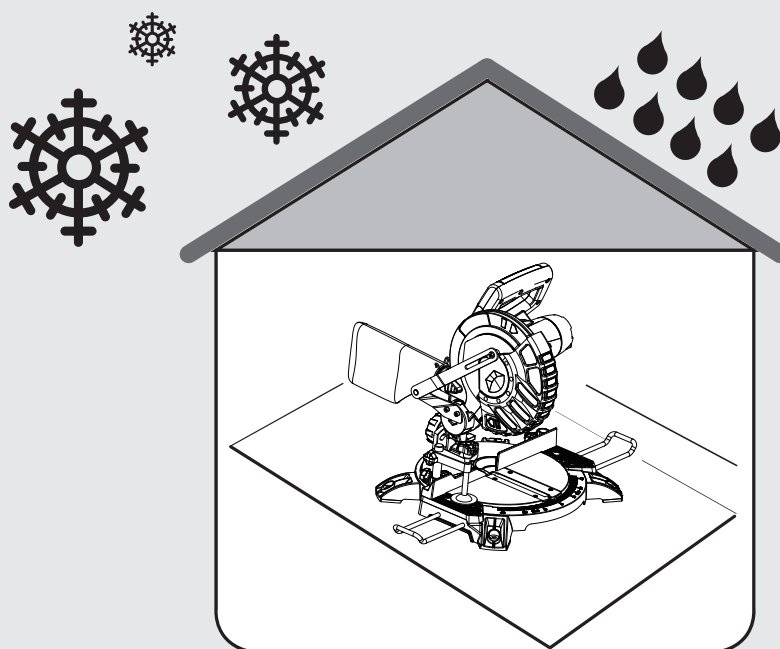
1





FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / KZ: Қысқы сақтау /
UA: Зимовий період / RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

1



FR

ES

PT

IT

EL

EN

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Conformément aux normes de sécurité élémentaires appliquées par les directives européennes.



Outil de classe II – Double isolation – Ne nécessite pas de fiche avec mise à la terre.



Indique un risque de blessures corporelles, de mort ou de détérioration de l'outil si les consignes de cette notice d'utilisation ne sont pas respectées.



Indique un risque de choc électrique.



Les équipements électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être rapportés à un centre de recyclage approprié.



Débrancher immédiatement la fiche de la prise secteur si le cordon d'alimentation est endommagé et débranchez-la pendant l'entretien.



Porter une protection oculaire.



Porter un masque antipoussière.



Porter des gants de protection.



Attention! Risque de blessure !
Ne mettez pas vos doigts dans la lame en rotation !



Le marquage de conformité de ce produit est conforme aux réglementations techniques en vigueur en Ukraine.



Portez une protection auditive.



Symbole de la circulation du produit sur le marché de l'union douanière des États membres.

CONTENU

1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES
3. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES À ONGLET
4. RÈGLES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES À ONGLET
5. CARACTÉRISTIQUES DE LA SCIE
6. DOMAINE D'UTILISATION
7. USAGE NON PRÉVU
8. CONSIGNES D'UTILISATION
9. ENTRETIEN ET RÉPARATION
10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
11. GARANTIE
12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle de scie à onglet: **J1G-ZP1A-210D**

Alimentation électrique 230-240 V~, 50 Hz

Puissance du moteur 1700 W

Régime à vide 5500/min

Taille de lame Ø 210mm x Ø 30 mm x 48T x 2,6 mm

Utilisez uniquement une lame de scie de diamètre conforme aux marquages indiqués sur la scie.

Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse indiquée est égale ou supérieure à la vitesse indiquée sur l'outil.

Poids net 7,3 kg

Niveau de pression acoustique L_{PA} 100,5 dB(A)

Incertitude K_{PA} 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique L_{WA} 113,5 dB(A)

Incertitude K_{WA} 3 dB(A)

CAPACITÉ DE COUPE

- Coupe droite à 0° x 0° : 120 x 55 mm
- Coupe mixte à 45° x 45° : 83 x 30 mm
- Coupe en biseau à 0° x 45° : 120 x 30 mm
- Coupe en biseau à 45° x 0° : 83 x 55 mm

INFORMATIONS CONCERNANT LE BRUIT

L'émission sonore et son incertitude sont mesurées conformément à la norme EN 62841-1 et EN 62841-3-9.

Portez une protection auditive!

Les chiffres indiqués relatifs au bruit sont des niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de travail recommandés. L'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des niveaux déclarés.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Réduction bruit

Pour réduire l'impact du bruit de l'émission, limitez la durée d'utilisation, utilisez l'outil dans des modes vibrations basses et de faible niveau sonore et portez un équipement de protection corporelle.

Prenez les points suivants en considération pour minimiser les risques d'exposition aux au bruit :

1. L'outil doit être utilisé tel que prévu dans sa conception et ces instructions.
2. Assurez-vous que le produit est en bon état et bien entretenu.
3. Utilisez des outils d'application appropriés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
4. Maintenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
5. Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si applicable).
6. Si vous devez travailler avec un outil générant beaucoup de vibrations, planifiez votre travail pour l'étaler sur plusieurs jours.



MAINTENEZ LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE et en bon état de marche.

Veillez TOUJOURS vérifier qu'aucune pièce de l'outil n'est endommagée. Avant toute utilisation supplémentaire de l'outil, tout dispositif de protection ou toute autre pièce endommagée doit être minutieusement inspecté pour déterminer s'il fonctionnera normalement et pourra remplir la fonction pour laquelle il est prévu. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement. Un dispositif de protection ou une autre pièce endommagée doit être correctement réparé ou remplacé par une personne qualifiée. Le capot de protection de votre scie est conçu pour se relever automatiquement lorsque le bras est abaissé et pour s'abaisser sur la lame lorsque le bras est relevé.

Le capot peut être relevé manuellement afin d'installer ou de retirer des lames de scie, ou pour inspecter la scie.

NE RELEVEZ JAMAIS LE CAPOT DE PROTECTION MANUELLEMENT, SAUF SI LA SCIE EST ÉTEINTE.

ACCESSOIRES

La scie à onglet mixte est fournie en standard avec les accessoires suivants :

- Lame de scie (assemblée)
- Clé six pans 4 mm + 6 mm
- Serre-joint en forme de G
- Sac à poussière
- Barres de support latéral x 2
- Notice d'utilisation

2. AVERTISSEMENTS GENERAUX CONCERNANT LA SECURITE DES OUTILS ELECTRIQUES

 **AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).

L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

5) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES À ONGLETS

a) Les scies à onglets sont destinées à couper le bois ou des produits assimilés, et ne peuvent pas être utilisées avec une meule tronçonneuse pour la coupe de matériaux ferreux tels que des barres, tiges, goujons, etc. La poussière d'abrasif provoque le coincement des pièces mobiles telles que le protecteur inférieur. Les étincelles générées par une coupe abrasive provoquent l'inflammation du protecteur inférieur, de l'insert de saignée et des autres pièces en plastique

b) Utiliser dans toute la mesure du possible des presseurs pour soutenir la pièce. En cas de soutien de la pièce à la main, il faut toujours maintenir la main à une distance d'au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie. Ne pas utiliser cette scie pour couper des pièces qui sont trop petites pour pouvoir être serrées en toute sécurité ou tenues à la main. Une main placée trop près de la lame de scie augmente le risque de blessure par contact avec la lame.

c) La pièce doit être fixe et serrée ou maintenue contre le guide et la table. Ne jamais avancer la pièce dans la lame ou ne jamais couper "à main levée". Des pièces non maintenues ou mobiles peuvent être éjectées à des vitesses élevées et provoquer de ce fait des blessures.

d) Scier la pièce en exerçant une poussée sur la scie. Ne pas scier la pièce en exerçant une traction sur la scie. Pour effectuer une coupe, lever la tête d'abattage et la placer au-dessus de la pièce sans la couper, lancer le moteur, appuyer sur la tête d'abattage et scier la pièce en exerçant une poussée sur la scie. Une opération de coupe tirante est susceptible de provoquer le déplacement de la lame de scie vers le sommet de la pièce et de propulser violemment ainsi l'assemblage de la lame vers l'opérateur.

e) Ne jamais croiser la main avec la ligne de coupe prévue que ce soit devant ou derrière la lame de scie. Soutenir la pièce "main croisée", c'est-à-dire en maintenant la pièce du côté droit de la lame de scie avec la main gauche ou inversement est très dangereux.

f) Ne pas approcher les mains de la partie arrière du guide à une distance de moins de 100 mm par rapport à chaque côté de la lame de scie, afin de retirer des copeaux de bois, ou pour toute autre raison, et ce, alors que la lame tourne. La proximité de la lame de scie en rotation et de la main peut ne pas être évidente et peut risquer de provoquer de graves blessures.

g) Examiner la pièce avant de la couper. Si la pièce est courbée ou gauchie, la serrer avec la face courbée extérieure dirigée vers le guide. Toujours s'assurer de l'absence d'espace entre la pièce, le guide et la table le long de la ligne de coupe. Les pièces pliées ou gauchies peuvent se tordre ou se décaler et peuvent entraîner

un blocage de la lame de scie en rotation lors de la coupe. Il convient que la pièce ne comporte aucun clou ni aucun corps étranger.

h) Ne pas utiliser la scie tant que la table n'est pas dégagée de tous les outils, copeaux de bois, etc., à l'exception de la pièce. *Les petits débris, les morceaux de bois détachés ou d'autres objets en contact avec la lame en rotation peuvent être éjectés avec une vitesse élevée.*

i) Ne couper qu'une seule pièce à la fois. *Plusieurs pièces empilées ne peuvent être serrées ou entourées de manière appropriée et peuvent bloquer la lame ou se décaler lors de la coupe.*

j) S'assurer que la scie à onglets est montée ou placée sur une surface de travail solide de niveau avant utilisation. *Une surface de travail solide de niveau réduit le risque d'instabilité de la scie à onglets.*

k) Planifier votre travail. À chaque changement de réglage de l'angle de biseau ou d'onglet, s'assurer que le guide réglable est réglé correctement afin de soutenir la pièce, et n'affecte pas la lame ou le système de protection. *Sans mettre l'outil en position "MARCHE" et sans aucune pièce placée sur la table, déplacer la lame de scie en simulant une coupe complète afin de s'assurer de l'absence de tout obstacle ou de tout risque de sectionnement du guide*

l) Prévoir un support approprié tel que des rallonges de table, des chevalets de sciage, etc. pour une pièce plus large ou plus longue que le plateau de la table. *Des pièces plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglets peuvent basculer si elles ne sont pas soutenues de manière sûre. Un basculement de la pièce coupée ou de la pièce à couper peut soulever le protecteur inférieur ou la pièce coupée ou à couper peut être éjectée par la lame en rotation.*

m) Ne pas demander à une tierce personne de servir de rallonge de table ou de support supplémentaire. *Un support instable de la pièce peut entraîner le blocage de la lame ou le décalage de la pièce lors de la coupe, vous entraînant, de même que l'assistant, dans la lame en rotation.*

n) La pièce coupée ne doit pas être coincée ou comprimée par quelque moyen que ce soit contre la lame de scie en rotation. *Si elle devait être enserrée, c'est-à-dire à l'aide de butées longitudinales, la pièce coupée pourrait être coincée contre la lame et être éjectée violemment.*

o) Toujours utiliser un presseur ou un appareil de serrage conçu pour soutenir correctement tout matériau rond tel que des tiges ou des tubes. *Les tiges ont tendance à rouler lors de leur coupe, ce qui provoque une "action de morsure" de la lame et entraîne la pièce et la main dans ladite lame.*

p) Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale avant qu'elle n'entre en contact avec la pièce. *Cela réduit le risque d'éjection de la pièce.*

q) Lorsque la pièce ou la lame est coincée, mettre la scie à onglets en position arrêt. Attendre l'arrêt complet de toutes les parties mobiles et débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer le bloc-piles. Libérer ensuite le matériau coincé.

FR

ES

Un sciage continu avec une pièce coincée peut entraîner une perte de contrôle ou endommager la scie à onglets.

PT

r) Une fois la coupe achevée, relâcher l'interrupteur de puissance, abaisser la tête d'abattage et attendre l'arrêt de la lame avant de retirer la pièce coupée. Il est dangereux d'approcher la main de la lame qui continue de tourner.

IT

s) Maintenir la poignée fermement lors de la réalisation d'une coupe incomplète ou lors du relâchement de l'interrupteur de puissance avant que la tête d'abattage ne soit totalement à l'arrêt. Le freinage de la scie peut provoquer une saccade descendante de la tête d'abattage, entraînant de ce fait un risque de blessure.

EL

EN

4. RÈGLES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES À ONGLET

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit en lisant ce mode d'emploi. Mémorisez les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Vous éviterez ainsi tout risque et danger.

1. Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même d'identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face. Intervenir rapidement peut empêcher des blessures graves et des dommages aux biens.

2. Éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation en cas de dysfonctionnement. Faites vérifier et réparer le produit par un spécialiste qualifié le cas échéant avant de le remettre en marche.

Utilisez uniquement une lame de scie de diamètre conforme aux marquages indiqués sur la scie. Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse indiquée est égale ou supérieure à la vitesse indiquée sur l'outil.

Tenez toujours fermement la poignée pour éviter un dégagement incontrôlé de la scie depuis la position complètement abaissée.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez cet outil électrique conformément aux instructions, certains risques résiduels ne peuvent pas être complètement éliminés. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la construction et de la conception de l'outil:

1. Dommages des poumons si un masque antipoussière approprié n'est pas utilisé.
2. Dommages des capacités auditives si une protection auditive appropriée n'est pas utilisée.
3. Dommages de la santé provoqués par les vibrations main-bras si l'équipement est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas correctement guidé et entretenu.

AVERTISSEMENT!

Cet appareil crée un champ électromagnétique quand il est en fonctionnement ! Ce champ électromagnétique peut, dans certaines circonstances, interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !

PORTEZ DES LUNETTES/MASQUE DE PROTECTION

PORTEZ UN CASQUE ANTIBRUIT

PORTEZ UN MASQUE RESPIRATOIRE

FR

ES

PT

IT

EL

EN

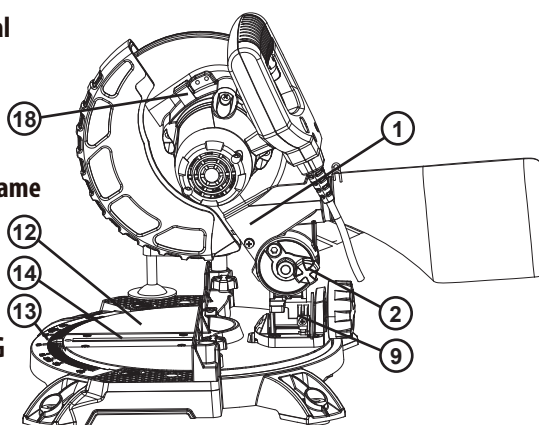
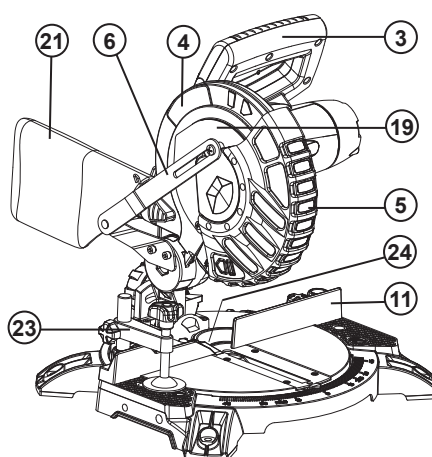
AVERTISSEMENT ! Pour votre propre sécurité, lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser la scie à onglet. Portez une protection oculaire. Maintenez les mains éloignées du passage de la lame de scie. N'utilisez pas la scie sans les capots de protection en place. N'effectuez aucune opération à main levée. N'enroulez jamais votre bras autour de la lame. Éteignez la machine et attendez l'arrêt complet de la lame avant de déplacer la pièce ou de modifier les réglages. Lorsque vous remplacez la lame, remplacez et fixez tous les capots de protection correctement et dans leur position d'origine avant de démarrer l'outil. Débranchez l'outil de la prise électrique (ou retirez la batterie le cas échéant) avant de remplacer ou d'entretenir la lame. N'exposez pas l'outil à la pluie ni à l'humidité. Afin de réduire le risque de blessure, ramenez toujours le chariot à sa position de départ après chaque coupe transversale.

L'outil ne doit être utilisé qu'à la finalité pour laquelle il a été conçu. Tout usage autre que celui spécifié dans ce manuel d'utilisation est considéré comme une utilisation impropre. L'utilisateur, et non le fabricant, est responsable de tout dommage ou blessure résultant de tels cas d'usage impropre. La responsabilité du fabricant ne sera pas engagée en cas de modification apportée à l'outil ou de dommage résultant d'une telle modification. Il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risques résiduels, même si les instructions d'utilisation de l'outil sont respectées. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la construction et de la conception de l'outil :

- Lésions des poumons si aucun masque antipoussière efficace n'est porté.
- Perte d'acuité auditive si aucune protection auditive efficace n'est portée.

5. CARACTÉRISTIQUES DE LA SCIE

1. Bras de sciage
2. Bouton de déblocage
3. Poignée de sciage
4. Capot de protection fixe supérieur
5. Capot de protection rotatif
6. Bras d'ouverture du capot
7. Verrou d'angle vertical
8. Graduation d'angle vertical
9. Vis de réglage de l'angle vertical 45°
10. Vis de réglage de l'angle vertical 0°
11. Butée
12. Table d'onglet
13. Échelle de biseau
14. Insert de table (plaque rainurée)
15. Verrou d'angle horizontal
16. Interrupteur-gâchette
17. Verrou d'interrupteur
18. Bouton de blocage de la broche
19. Couvercle de boulon de lame
20. Clé 4 pans 4 mm + 6 mm
21. Sac à poussière
22. Raccord d'extraction des poussières
23. Serre-joint en forme de G
24. Butée intégrée
25. Barres de support latéral



FR

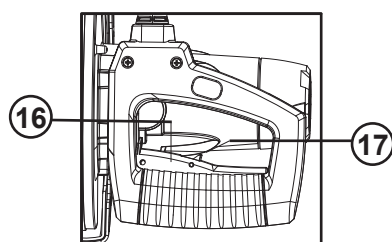
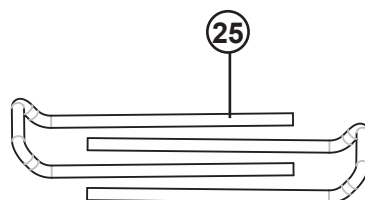
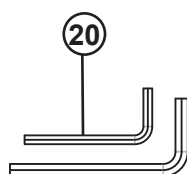
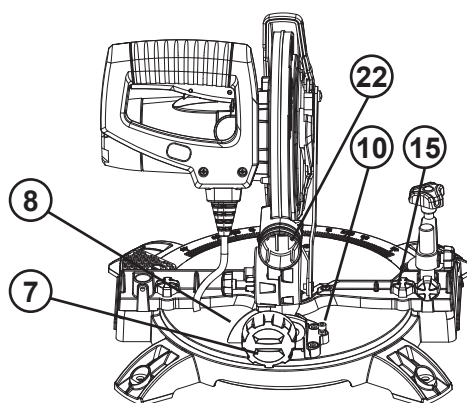
ES

PT

IT

EL

EN



6. DOMAINE D'UTILISATION

Cette scie à onglet est conçue pour couper du bois et des matériaux similaires, elle convient pour effectuer des coupes droites et courbes à des angles d'onglet allant jusqu'à 45°. La scie n'est pas conçue pour couper du bois de chauffage. N'utilisez pas des machines, outils ou accessoires à des applications additionnelles (voir les instructions du fabricant) pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus. Tous les autres types d'application sont expressément interdits.

7. USAGE NON PRÉVU

Si l'utilisation est non conforme à l'usage prévu, cela peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.

- Les dispositions prévues dans cette garantie n'ont pas pour objet de limiter, modifier, annuler, nier ou exclure toute garantie énoncée par les lois locales et nationales applicables.

Environnement d'utilisation:

L'aire de travail doit être bien éclairée et propre. Ne faites pas fonctionner l'outil dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables et ne l'exposez pas à la pluie ou à des conditions mouillées.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

8. CONSIGNES D'UTILISATION

Important: Vérifiez que la tension du secteur est la même que la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Débranchez le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage ou réparation.

ASSEMBLAGE

Avertissement: Afin d'éviter un démarrage accidentel pouvant provoquer des blessures corporelles graves, assemblez TOUJOURS toutes les pièces sur votre scie AVANT de la brancher dans une prise électrique. La scie ne doit JAMAIS être branchée dans une prise électrique pendant que vous assemblez des pièces, effectuez des réglages, installez ou démontez les lames, ni quand vous ne l'utilisez pas.

RACCORD D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES

Pour réduire l'accumulation des sciures et maintenir l'efficacité de sciage, les sciures peuvent être collectées en fixant un sac à poussière sur le raccord d'extraction des poussières. Un sac à poussière est fourni pour être utilisé avec votre scie à onglet. Pour l'installer, il suffit de l'insérer sur le raccord d'extraction des poussières du capot de protection supérieur. Pour vider le sac à poussière, retirez-le du raccord d'extraction, puis ouvrez-le avec sa fermeture Éclair.

REMARQUE: Pour optimiser la récupération des poussières, videz le sac quand il est rempli au 2/3.

TRANSPORT

Ne soulevez la scie à onglet qu'une fois le bras de sciage verrouillé en position basse, la scie éteinte et la fiche débranchée de la prise d'alimentation. Soulevez la scie exclusivement par sa poignée de fonctionnement (3) ou ses parties métalliques externes. Ne soulevez pas la scie par ses capots de protection.

BOULONNAGE SUR UN ÉTABLI

Pour s'assurer que la scie à onglet reste stable et sécurisée. Il y a un trou à chaque coin du socle de la scie. Ces trous sont prévus pour faciliter le boulonnage de l'outil sur un établi.

1) Placez la scie sur un établi ou un plan de travail horizontal et fixez-la avec 4 boulons (non fournis).

2) Si vous le désirez, vous pouvez boulonner la scie sur une plaque de contreplaqué d'au moins 13 mm d'épaisseur que vous pouvez ensuite fixer sur votre support de travail ou déplacer et refixer sur d'autres sites de travail.

ATTENTION ! Vérifiez que la surface de boulonnage n'est pas courbée et inégale, sinon cela peut rendre le sciage imprécis et provoquer le blocage de la lame dans le matériau.

BOUTON DE DÉBLOCAGE

Le bouton de déblocage (2) est conçu pour maintenir la tête de coupe vers le bas pendant le transport ou le rangement de la scie à onglet. La scie ne doit jamais être utilisée avec le bouton de déblocage bloquant la tête de coupe en position basse.

VERROUS D'ANGLE HORIZONTAL (TABLE D'ONGLET)

Les verrous d'angle horizontal (15) permettent de verrouiller la table d'onglet dans l'angle désiré.

La scie à onglet peut effectuer des coupes de 0° à 45° à gauche et à droite. Pour régler l'angle horizontal, desserrez le verrou d'angle horizontal et tournez la table sur l'angle désiré.

La table d'onglet comporte des crans positifs à 0°, 15°, 22,5°, 30° et 45°, ce qui permet de régler rapidement les angles horizontaux classiques.

VERROU D'ANGLE VERTICAL

Le verrou d'angle vertical (7) permet de régler l'angle vertical de la lame. La scie peut être réglée sur des angles verticaux de 0° à 45° à gauche. Pour ajuster l'angle vertical, desserrez le verrou d'angle vertical et inclinez le bras de sciage à l'angle vertical désiré.

BOUTON DE BLOCAGE DE LA BROCHE

Le bouton de blocage de la broche (18) permet de bloquer la rotation de la lame de la scie. Maintenez le bouton de blocage de la broche appuyé pendant l'assemblage, le changement et le retrait de la lame.

CAPOT DE PROTECTION INFÉRIEUR ROTATIF

Le capot de protection inférieur rotatif (5) fournit une protection de chaque côté de la lame. Il se rétracte par-dessus le capot de protection supérieur (4) quand la scie est abaissée sur la pièce à scier.

ALLUMER ET ÉTEINDRE L'OUTIL

1. Pour allumer la scie, poussez le verrou d'interrupteur (17) vers la gauche et enfoncez l'interrupteur marche/arrêt (16).
2. Pour éteindre la scie, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (16).

EXTRACTION DES POUSSIÈRES

1. Assemblez le sac à poussière (21) sur le raccord d'extraction des poussières (1).
2. Un dispositif d'extraction des poussières à aspiration peut être raccordé au raccord d'extraction des poussières (22). Utilisez un raccord d'aspiration si nécessaire. Le raccord d'extraction des poussières (22) possède un diamètre de 35 mm.

RÉGLER LA LAME ET LA TABLE À LA PERPENDICULAIRE

1. Vérifiez que la fiche de l'outil est débranchée de la prise électrique.
2. Poussez le bras de sciage (1) vers le bas dans sa position la plus basse et engagez le bouton de déblocage (2) pour maintenir le bras de sciage dans la position de transport.
3. Desserrez le verrou d'angle horizontal (15).
4. Tournez la table (12) jusqu'à ce que le pointeur soit positionné sur 0°.
5. Resserrez le verrou d'angle horizontal (15).
6. Desserrez le verrou d'angle vertical (7) et positionnez le bras de sciage (1) sur l'angle vertical 0° (la lame est à 90° par rapport à la table d'onglet). Resserrez le verrou d'angle vertical (7).

FR

ES

PT

IT

EL

EN

7. Placez une équerre contre la table (12) et le côté plat de la lame.
8. Tournez la lame manuellement et contrôlez l'alignement de la lame et de la table en plusieurs points.
9. Les bords de l'équerre et de la lame doivent être parallèles.
10. Si la lame fait un angle par rapport à l'équerre, réglez-la en procédant comme suit.
11. Avec une clé de 8 mm ou une clé à molette, desserrez l'écrou de fixation de la vis de réglage de l'angle vertical 0° (10). Desserrez également le verrou d'angle vertical (7).
12. Réglez la vis de réglage de l'angle vertical 0° (10) avec la clé 6 pans 4 mm pour aligner la lame avec l'équerre.
13. Desserrez les 2 vis cruciformes de fixation du pointeur de la graduation d'angle vertical (8) et réglez la position du pointeur pour qu'il indique précisément le zéro de la graduation. Resserrez les vis.
14. Resserrez le verrou d'angle vertical (7) et l'écrou de blocage de la vis de réglage de l'angle vertical 0° (10).

RÉGLER LA BUTÉE ET LA TABLE À LA PERPENDICULAIRE

1. Vérifiez que la fiche de l'outil est débranchée de la prise électrique.
2. Poussez le bras de sciage (1) vers le bas dans sa position la plus basse et engagez le bouton de déblocage (2) pour maintenir le bras de sciage dans la position de transport.
3. Desserrez le verrou d'angle horizontal (15).
4. Tournez la table (12) jusqu'à ce que le pointeur soit positionné sur 0°.
5. Resserrez le verrou d'angle horizontal (15).
6. Avec une clé 6 pans 4 mm, desserrez les deux vis de fixation de la butée (11) sur le socle.
7. Placez une équerre contre la butée (11) et le long de la lame.
8. Réglez la butée (11) jusqu'à ce qu'elle soit perpendiculaire avec la lame.
9. Resserrez les vis de fixation de la butée (11).
10. Desserrez la vis cruciforme de fixation du pointeur de la graduation d'angle horizontal (13) et réglez la position du pointeur pour qu'il indique précisément le zéro de la graduation d'angle horizontal.
11. Resserrez la vis de fixation du pointeur de la graduation d'angle horizontal.

TROUS DE MONTAGE

Pour s'assurer que la scie à onglet reste stable et sécurisée. Avant utilisation, la scie doit être fixée sur une surface plane et rigide avec 4 boulons de fixation (non fournis).

Les quatre trous du socle sont conçus pour boulonner la scie sur un établi ou un autre support.

Pour boulonner la chaîne, procédez comme suit :

- 1) Marquez l'emplacement de fixation de la scie.
- 2) Percez 4 trous dans le support.
- 3) Posez la scie à onglet sur le support en alignant les trous de son socle sur les trous percés dans le support. Vissez les vis, les rondelles et les écrous hexagonaux.

SERRE-JOINT POUR PIECE A SCIER

Fixez toujours les planches à scier avec le serre-joint (fourni).

CHANGEMENT DE LAME

1. Vérifiez que la fiche de l'outil est débranchée de la prise électrique.
 2. La flèche sur la lame doit correspondre à la flèche sur le capot de protection supérieur. Veillez à ce que les dents de la lame pointent vers le bas.
 3. Poussez la poignée de sciage (3) vers le bas et tirez le bouton de déblocage (2) pour désengager le bras de sciage (1).
 4. Relevez le bras de sciage (1) dans sa position la plus haute.
 5. Avec un tournevis cruciforme, desserrez et retirez la vis de fixation du bras d'ouverture (6) sur le capot de protection rotatif (5).
- Avec un tournevis cruciforme, desserrez la vis de fixation du cache de vis de lame (19).
6. Tirez le capot de protection rotatif (5) vers le bas, puis faites-le tourner avec le cache de vis de lame (19). Quand le capot de protection rotatif (5) est positionné sur le capot de protection fixe supérieur (4), il est possible d'accéder à la vis de lame.
 7. Tout en maintenant le capot rotatif (5) en haut, appuyez sur le bouton de blocage de la broche (18). Tournez la lame jusqu'à ce que la broche se bloque.
 8. Desserrez et retirez la vis de lame avec la clé 6 pans 6 mm fournie. (Tournez dans le sens horaire pour desserrer la vis, car son filetage à un pas à gauche).
 9. Retirez la rondelle plate, la bride externe et la lame.
 10. Appliquez et étalez une goutte d'huile sur les brides intérieure et extérieure sur leurs zones de contact avec la lame.
 11. Insérez une lame neuve sur la broche en veillant à ce que la bride interne soit positionnée derrière la lame.
 12. Remplacez la bride externe.
 13. Appuyez sur le bouton de blocage de la broche (18) et remettez en place la rondelle plate et la vis de lame.
 14. Resserrez solidement la vis de lame avec la clé 6 pans de 6 mm (tournez-la dans le sens antihoraire pour la resserrer).
 15. Abaissez le capot de protection, maintenez le capot de protection inférieur rotatif (5) et le cache de vis de lame (19) en position, et vissez la vis de fixation pour fixer le cache de vis de lame.
 16. Remettez en place le bras d'ouverture du capot de protection (6) et fixez-le sur le capot de protection rotatif (5).
 17. Vérifiez que le capot de protection fonctionne correctement et recouvre la lame lorsque le bras de sciage est abaissé.
 18. Branchez la scie dans une prise électrique et allumez-la pour vous assurer que la lame tourne normalement.
 19. Le capot de protection rotatif ne peut être utilisé que d'une seule manière, il ne peut pas être réglé. Avant l'utilisation, contrôlez toujours le fonctionnement correct des capots de protection.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

COUPE TRANSVERSALE

Si possible, utilisez toujours un accessoire de maintien tel qu'un serre-joint en forme de G pour maintenir votre pièce.

Lors de la coupe d'une pièce, maintenez vos mains bien éloignées de la zone de la lame. Ne retirez pas la pièce sciée du côté droit de la lame avec votre main gauche.

Une coupe transversale est une coupe effectuée en travers du grain du bois. Une coupe transversale à 90° peut être effectuée en réglant la table d'onglet sur 0°. Des coupes transversales d'onglet peuvent être effectuées avec la table réglée sur un angle autre que zéro.

1. Tirez le bouton de déblocage (2) et relevez le bras de sciage (1) au maximum.

2. Desserrez le verrou d'angle horizontal (15).

3. Tournez la table d'onglet (12) jusqu'à ce que le pointeur soit aligné avec l'angle désiré.

4. Resserrez le verrou d'angle horizontal (15).

5. Placez la pièce à scier à plat sur la table en plaquant fermement l'un de ses bords contre la butée (11). Si la planche à scier n'est pas plane, placez son côté convexe contre la butée (11). Si son côté concave est placé contre la butée, la pièce risque de casser et de coincer la lame.

6. Pour couper de longues pièces de bois, soutenez leurs extrémités opposées avec les barres de support latéral, un support sur roues ou la surface d'un établi se trouvant à la même hauteur que la table de sciage.

7. Avant d'allumer la scie, procédez à une vérification générale et mentale pour vérifier qu'il n'y a pas de problème, tel qu'un serre-joint entravant le processus de coupe.

8. Saisissez fermement la poignée de sciage (3) et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (16). Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale et abaissez lentement la lame dans et à travers la pièce à scier.

9. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (16) et attendez que la lame se soit arrêtée de tourner avant de la relever hors de la pièce sciée. Attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de retirer la pièce sciée.

BUTÉE INTÉGRÉE

1. En coupe verticale oblique, la butée intégrée peut parfois être incisée.

2. Pour des raisons de sécurité pendant la coupe, utilisez toujours la butée intégrée sans la modifier.

COUPE VERTICALE OBLIQUE

Si possible, utilisez toujours un accessoire de maintien tel qu'un serre-joint en forme de G pour maintenir votre pièce.

Lors de la coupe d'une pièce, maintenez vos mains bien éloignées de la zone de la lame.

Ne retirez pas la pièce sciée du côté droit de la lame avec votre main gauche.

Une coupe oblique s'effectue en sciant en travers du grain de la pièce à scier avec la lame inclinée par rapport à la butée et la table d'onglet. La table d'onglet est réglée sur la position 0° et la lame est réglée à un angle compris entre 0° et 45°.

1. Tirez le bouton de déblocage (2) et relevez le bras de sciage au maximum.
2. Desserrez le verrou d'angle horizontal (15).
3. Tournez la table d'onglet (12) jusqu'à ce que le pointeur soit aligné avec le zéro de la graduation d'angle horizontal (13).
4. Resserrez le verrou d'angle horizontal (15).
5. Desserrez le bouton de verrouillage de l'angle vertical (7) et inclinez le bras de sciage (1) vers la gauche dans l'angle vertical désiré (entre 0° et 45°). Resserrez le verrou d'angle vertical (7).
6. Placez la pièce à scier à plat sur la table en plaquant fermement l'un de ses bords contre la butée (11). Si la planche à scier n'est pas plane, placez son côté convexe contre la butée. Si son côté concave est placé contre la butée, la pièce risque de casser et de coincer la lame.
7. Pour couper de longues pièces de bois, soutenez leurs extrémités opposées avec les barres de support latéral, un support sur roues ou la surface d'un établi se trouvant à la même hauteur que la table de sciage.
8. Avant d'allumer la scie, procédez à une vérification générale et mentale pour vérifier qu'il n'y a pas de problème, tel qu'un serre-joint entravant le processus de coupe.
9. Saisissez fermement la poignée de sciage (3) et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (16). Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale et abaissez lentement la lame dans et à travers la pièce à scier.
10. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (16) et attendez que la lame se soit arrêtée de tourner avant de la relever hors de la pièce sciée. Attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de retirer la pièce sciée.

COUPE MIXTE

Si possible, utilisez toujours un accessoire de maintien tel qu'un serre-joint en forme de G pour maintenir votre pièce.

Lors de la coupe d'une pièce, maintenez vos mains bien éloignées de la zone de la lame.

Ne retirez pas la pièce sciée du côté droit de la lame avec votre main gauche.

Une coupe mixte utilise simultanément un angle horizontal et un angle vertical. Elle permet de réaliser des cadres photo, des moulures, des boîtes à bords obliques et des charpentes de toiture. Effectuez toujours une coupe test sur une chute de bois avant de scier la pièce définitive.

1. Tirez le bouton de déblocage (2) et relevez le bras de sciage au maximum.
2. Desserrez le verrou d'angle horizontal (15).
3. Tournez la table d'onglet (12) jusqu'à ce que le pointeur indique l'angle désiré sur la graduation d'angle horizontal (13).
4. Resserrez le verrou d'angle horizontal (15).
5. Desserrez le bouton de verrouillage de l'angle vertical (7) et inclinez le bras de sciage (1) vers la gauche dans l'angle vertical désiré (entre 0° et 45°). Resserrez le verrou d'angle vertical (7).
6. Placez la pièce à scier à plat sur la table en plaquant fermement l'un de ses bords contre la butée (11). Si la planche à scier n'est pas plane, placez son côté convexe contre la butée. Si son côté concave est placé contre la butée, la pièce risque de casser et de coincer la lame.
7. Pour couper de longues pièces de bois, soutenez leurs extrémités opposées avec les barres de support latéral, un support sur roues ou la surface d'un établi se trouvant à la même hauteur que la table de sciage.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

8. Avant d'allumer la scie, procédez à une vérification générale et mentale pour vérifier qu'il n'y a pas de problème, tel qu'un serre-joint entravant le processus de coupe.

9. Saisissez fermement la poignée de sciage (3) et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (16). Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale et abaissez lentement la lame dans et à travers la pièce à scier.

10. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (16) et attendez que la lame se soit arrêtée de tourner avant de la relever hors de la pièce sciée. Attendez que la lame se soit complètement arrêtée avant de retirer la pièce sciée.

L'impédance maximum admissible du système est $Z_{max} < 0.45 \Omega$ au point d'interface de l'alimentation de l'utilisateur. Le cas échéant, l'utilisateur doit vérifier, en consultation avec le fournisseur d'électricité, que l'équipement est connecté à une alimentation dotée de cette impédance ou moins.

9. ENTRETIEN ET RÉPARATION

AVERTISSEMENT! Débranchez la fiche de la prise électrique avant d'effectuer un réglage, une réparation ou une opération d'entretien.

1. Une fois tous les réglages et toutes les opérations d'installation et de maintenance effectués, vérifiez que toutes les clés de réglage et de serrage ont été retirées et que toutes les vis, tous les boulons, tous les écrous et toutes les autres fixations sont solidement serrés.
2. Veillez à ce que les ouïes de ventilation de l'outil restent toujours propres et non bouchées. Vous pouvez occasionnellement voir des étincelles par les fentes de ventilation. Ce phénomène est normal et cela n'endommagera pas votre outil électrique.
3. Inspectez régulièrement l'outil pour vérifier qu'il n'y a pas de poussières ni de matières étrangères dans les ouïes près du moteur ou autour de l'interrupteur marche/arrêt. Éliminez les poussières accumulées avec une brosse souple.
4. Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
5. Si le corps de la scie a besoin d'être nettoyé, essuyez-le avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez également utiliser un détergent doux, mais n'utilisez jamais d'alcool, d'essence, ni aucun autre produit nettoyant.
6. N'utilisez jamais de produit caustique pour nettoyer les pièces en plastique.

ATTENTION : La scie ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.

7. Rangez l'outil, sa notice d'utilisation et ses accessoires dans un endroit sûr. Vous aurez ainsi toutes les informations et pièces constamment à disposition.
8. Si le câble d'alimentation doit être remplacé, ce remplacement doit être effectué par le fabricant ou un agent agréé afin d'éviter tout risque de danger.

INSPECTION GÉNÉRALE

1. Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont serrées. Elles peuvent se desserrer dans le temps à cause des vibrations. Inspectez notamment la bride externe. S'il y a des vibrations, les vis peuvent se desserrer dans le temps.
2. Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation de l'outil et toutes les rallonges électriques pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, cela doit être fait par le fabricant, son agent ou un centre de réparation agréé afin d'éviter un danger de sécurité. Remplacez les rallonges électriques endommagées.
3. Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites effectuer cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

LUBRIFICATION

L'huile de graissage dans la boîte de transmission devra être remplacée après une utilisation intensive de l'outil. Veuillez confier cette opération à un agent de réparation agréé.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

ENTRETIEN

- La réparation de l'outil doit exclusivement être effectuée par le fabricant ou un agent agréé. Les réparations et opérations de maintenance effectuées par une personne non qualifiée peuvent engendrer un risque de blessure.
- L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques. Respectez les instructions du chapitre Entretien de cette notice d'utilisation. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessure.

10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



ATTENTION ! Ce produit porte un symbole concernant la mise au rebut des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être déposé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.

11. GARANTIE

Merci d'avoir investi dans un outil électrique ADEO. Ces produits ont été fabriqués selon des standards de qualité élevée très exigeants et sont garantis pour un usage domestique contre les défauts de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires. En cas de dysfonctionnement de votre outil (panne, pièce manquante, etc.), contactez le service après-vente ADEO.
Adresse de réparation : 135 RUE SADI CARNOT CS00001, 59790 RONCHIN, FRANCE
L'usure normale, y compris l'usure des accessoires, n'est pas couverte par la garantie.
Le produit est garanti pendant 24 mois s'il est utilisé à des fins commerciales normales. Toute garantie est caduque si le produit a été mis en surcharge ou soumis à un usage impropre ou négligent ou si une réparation a été tentée par une personne autre qu'un agent agréé. Les usages locatifs/rémunérés, professionnels ou pour travaux lourds ne sont pas garantis. À cause des améliorations constantes du produit, nous nous réservons le droit de modifier ses spécifications sans préavis.

FR

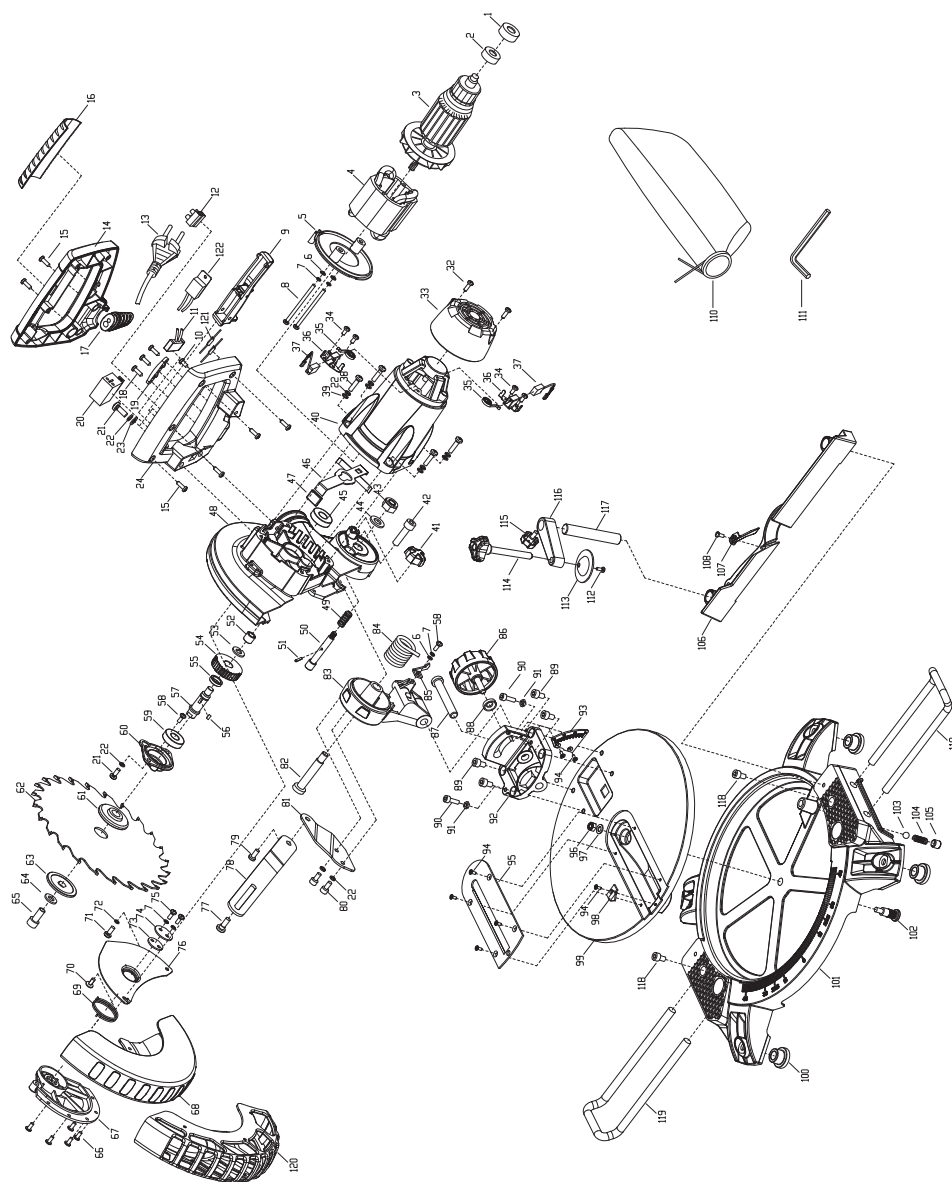
ES

PT

IT

EL

EN



FR

ES

PT

IT

EL

EN

Non	Nom	Quantité	Matériau&spécification
1	Capuchon en caoutchouc	1	Caoutchouc
2	Roulement	1	80027
3	Armature	1	φ41.2×50
4	Stator	1	φ71×50
5	Cloison de ventilateur	1	PA6
6	Rondelle	3	φ4
7	Rondelle élastique	5	φ4
8	Vis	2	M4×60
9	Gâchette	1	
10	Vis	1	ST4.2×9,5
11	Condensateur	1	0,22μF
12	Borne	1	PA6
13	Fiche du cordon d'alimentation	1	
14	Poignée supérieure	1	PA6
15	Vis	6	ST4.2×16
16	Surmoulage de poignée	1	TPE
17	Protection de cordon	1	PVC
18	Vis	3	ST4.2×13
19	Fixation du cordon d'alimentation	1	PC
20	Commutateur	1	
21	Vis	4	M5×16
22	Rondelle élastique	11	φ5
23	Rondelle	2	φ5
24	Poignée inférieure	1	PA6
32	Vis	2	ST4.2×13
33	Carter du moteur	1	PA6
34	Vis	4	ST4×10
35	Ressort de balai	2	65Mn
36	Porte-balai	2	08F
37	Balai	2	
38	Vis	4	M5×20
39	Rondelle	4	φ5
40	Boîtier du moteur	1	PA6
41	Bouton de goupille de fixation	1	ABS
42	Vis à six pans creux	1	M8×30
43	Écrou	1	M10
44	Rondelle	1	φ10
45	Roulement	1	80100
46	Bouton de blocage de la broche	1	

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Non	Nom	Quantité	Matériau&spécification
47	Bouton de blocage de la broche	1	PVC
48	Carter fixe	1	Al
49	Ressort de goupille de fixation	1	65Mn
50	Goupille de fixation	1	45
51	Goupille élastique	1	φ2.5×16
52	Manchon PM	1	φ8×φ12×10
53	Clip C	1	65Mn
54	Engrenage	1	45
55	Rondelle	1	45
56	Clé	1	45
57	Axe	1	45
58	Vis	3	M4×10
59	Roulement	1	80101
60	Couvercle du boîtier d'engrenage	1	Al
61	Bride de lame intérieure	1	φ44×6
62	Lame	1	
63	Bride de lame extérieure	1	φ44×6
64	Rondelle	2	φ8
65	Vis à six pans creux	1	M8× 16 gauche
66	Rivet	5	φ4×11
67	Centre moulé	1	Al
68	Carter amovible	1	PC
69	Ressort de torsion	1	T9A
70	Vis	1	M5×10
71	Vis	1	M5×10
72	Rondelle large	1	φ5
73	Maintien plaque (petit)	1	Q235
74	Maintien plaque (grand)	1	Q235
75	Vis	2	M4×10
76	Plaque de carter amovible	1	08F
77	Vis épaulée	1	M6×14
78	Raccord	1	Q235
79	Rivet	1	φ6×9
80	Vis à six pans creux	2	M5×16
81	Support de raccord	1	Q235
82	Arbre pivot	1	M10×60
83	Bloc pivot	1	Al
84	Grand ressort de torsion	1	65Mn
85	Pointeur de biseau	1	ABS

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Non	Nom	Quantité	Matériau&spécification
86	Bouton de verrouillage de la position	1	ABS
87	Plaque graduée	1	45
88	Rondelle	1	φ8
89	Vis à six pans creux	4	M6×10
90	Vis à six pans creux	2	M5×16
91	Écrou	2	M5
92	Bloc de l'angle en biseau	1	Al
93	Plaque graduée d'angle en biseau	1	Q235
94	Vis noyée	7	M3×8
95	Insert de coupe	1	ABS
96	Écrou	1	M6
97	Rondelle	1	φ6
98	Curseur angulaire	1	ABS
99	Platine	1	Al
100	Pieds en caoutchouc	4	Caoutchouc
101	Base	1	Al
102	Boulon moleté	1	45
103	Rouleau de cliquet	1	φ8
104	Ressort de cliquet	1	65Mn
105	Vis sans tête hexagonale	1	M10×10
106	Frein nylon	2	PA6
107	Rondelle large	2	φ6
108	Vis à six pans creux	2	M6×20
109	Butée	1	Al
110	Sac à poussière	1	
111	Clé à œil hexagonal	1	6×6
112	Vis	1	M4×10
113	Dispositif de serrage	1	O8F
114	Molette de serrage de la pièce	1	M10×78
115	Molette	2	M6×12
116	Bras de support	1	Al
117	Pivot	1	45
118	Vis à six pans creux	2	M6×11
119	Barre de support	2	Q235
120	Capot de carter amovible	1	PP
121	Inducteur	2	10μH
122	Démarrreur	1	

SÍMBOLOS



El usuario debe leerse el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.



Cumple con las normas de seguridad pertinentes de las directivas europeas.



Aparato de Clase II – Doble aislamiento – No necesita un enchufe con conexión a tierra.



Riesgo de sufrir lesiones graves o mortales, o de dañar la herramienta, si se incumplen las instrucciones de este manual.



Riesgo de electrocución.



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deberán llevarse a un centro de recogida adecuado para que se proceda a su reciclaje de modo adecuado.



Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente en caso de dañar el cable o al realizar tareas de mantenimiento.



Utilice protección ocular.



Utilice máscara antipolvo.



¡Precaución! Use guantes de protección.



¡Atención! ¡Peligro de sufrir daños!
¡No entrar en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento!



Marca de conformidad de que el producto cumple con los reglamentos técnicos aplicables de Ucrania.



Utilice protección auditiva.



Símbolo de circulación de productos dentro del mercado de la Unión Aduanera de los estados miembros.

ÍNDICE

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD
3. NORMAS DE SEGURIDAD PARA SIERRAS INGLETADORAS
4. NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA ESTA SIERRA INGLETADORA
5. CARACTERÍSTICAS DE LA SIERRA
6. USO PREVISTO
7. USO INAPROPIADO
8. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
9. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN
10. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE
11. GARANTÍA
12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FR

ES

PT

IT

EL

EN

1. DATOS TÉCNICOS

Modelo de sierra ingletadora: **J1G-ZP1A-210D**

Alimentación eléctrica 230-240 V~, 50 Hz

Potencia del motor 1700 W

Velocidad en vacío 5500/min

Tamaño de disco Ø 210mm x Ø 30mm x 48T x 2,6mm

Use únicamente un disco de sierra del diámetro indicado en el marcaje de la sierra.

Use únicamente discos de sierra de una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.

Peso neto 7,3 kg

Nivel de presión acústica L_{PA} 100,5 dB(A)

Incertidumbre K_{PA} 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica L_{WA} 113,5 dB(A)

Incertidumbre K_{WA} 3 dB(A)

CAPACIDAD DE CORTE

- Corte recto en 0° x 0°: 120 x 55 mm
- Corte en inglete compuesto a 45° x 45°: 83 x 30 mm
- Corte biselado de 0° x 45°: 120 x 30 mm
- Corte en inglete a 45° x 0°: 83 x 55 mm

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Los valores de emisiones de ruido y su incertidumbre han sido medidos cumpliendo con EN 62841-1 y EN 62841-3-9.

¡Utilice protección auditiva!

Las cifras de ruido que se citan son los niveles de emisión y, el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir de lo declarado, y no son niveles de trabajo necesariamente seguros.

Reducción ruido

Para reducir el impacto de la emisión ruido, limite el tiempo de utilización, use modos de funcionamiento bajo nivel de ruido, y lleve equipo de protección personal.

Considere los siguientes puntos para reducir los riesgos de exposición a las el ruido:

1. Utilice solamente el producto según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en buen estado y bien mantenido.
3. Utilice los accesorios correctos para este producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
4. Agarre firmemente las empuñaduras o superficies de agarre.
5. Cuide este producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (si procede).
6. Planifique su programa de trabajo de manera que el uso de herramientas con alta emisión de vibraciones se distribuya a lo largo de varios días.



MANTENGA LAS PROTECCIONES INSTALADASy en buen estado.

Examine SIEMPRE la herramienta para comprobar que ninguna de sus partes está dañada. Antes de seguir utilizando la herramienta, revise cuidadosamente las cubiertas protectoras y otras partes de la herramienta para determinar si puede funcionar y realizar la tarea correctamente. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. Las protecciones o cualquier otra parte dañada deben ser debidamente reparadas o reemplazadas por personal cualificado.

La protección del disco de la sierra está diseñada para para elevarse automáticamente al bajar el brazo y para descender al subir el brazo.

La protección puede elevarse manualmente para instalar o retirar el disco de la sierra o para examinar la sierra.

NO LEVANTE NUNCA LA PROTECCIÓN DEL DISCO MANUALMENTE CON LA SIERRA ENCENDIDA.

ACCESORIOS

La sierra ingletadora compuesta se suministra con los siguientes accesorios de serie:

- Hoja de la sierra (acoplada)
- Llave hexagonal de 4mm+6mm
- Mordaza en "G"
- Bolsa de polvo
- 2 barras de soporte laterales
- Manual de instrucciones

FR

ES

PT

IT

EL

EN

2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.**

El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación puede dar lugar a incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas de importancia.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias hace referencia tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a aquellas que funcionan con baterías (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las áreas desordenadas y poco iluminadas son más propensas a accidentes.*

b) No use la herramienta eléctrica en entornos explosivos, como por ejemplo en presencia de polvos, líquidos o gases inflamables. *Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo.*

c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice la herramienta eléctrica. *Cualquier distracción podría hacerle perder el control.*

2) Medidas de seguridad relacionadas con la electricidad

a) El tipo de enchufe de las herramientas eléctricas debe corresponderse con el de la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas que cuenten con una puesta a tierra (conexión a tierra). *Los enchufes sin modificar que casen con su correspondiente toma de corriente reducirán el riesgo de electrocución.*

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como, tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.*

c) No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o a la humedad. *La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) No maltrate el cable. Nunca transporte, arrastre o desenchufe la herramienta eléctrica desde el cable. Mantenga el cable apartado de las fuentes de calor, el aceite, los cantos afilados o las partes móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.*

e) Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador apropiado para exteriores. *La utilización de un cable apto para uso exterior*

reducirá el riesgo de electrocución.

f) De no poderse evitar la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, asegúrese de que está conectada a una instalación eléctrica equipada con un interruptor diferencial (ID). *El uso de un interruptor diferencial (ID) reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté cansado o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o fármacos. *Cualquier descuido cuando utiliza herramientas eléctricas podría ocasionarle lesiones graves.*

b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras. *Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos de seguridad o protección auditiva, en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.*

c) Procure evitar la activación fortuita de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de alimentación se encuentra en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente eléctrica o a la batería, así como al coger o transportar la herramienta. *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o energizarlas con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.*

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla. *Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.*

e) No adopte una postura forzada. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento. *De esta manera tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Utilice una indumentaria apropiada. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la indumentaria apartados de las partes móviles. *La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.*

g) De suministrarse dispositivos de conexión a extractores de polvo y colectores de residuos, asegúrese de conectarlos y utilizarlos de la manera adecuada. *El uso de colectores de polvo reduce los peligros relacionados con el polvo.*

h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta. *Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.*

4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. *La utilización de la herramienta correcta a la velocidad de*

FR

ES

PT

IT

EL

EN

funcionamiento para la que ha sido diseñada le ayudará a efectuar el trabajo de manera más fácil y segura.

b) No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.*

c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería –si es extraíble– de la herramienta antes de efectuar ajustes en la misma, cambiar accesorios o guardarla tras su utilización. *Estas medidas preventivas de seguridad reducirán enormemente el riesgo de que la herramienta pueda activarse de manera accidental.*

d) Guarde la herramienta en un lugar que esté fuera del alcance de los niños y no permita que sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o con las instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.*

e) Mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. *Muchos de los accidentes están causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.*

f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. *Las herramientas eléctricas bien mantenidas y afiladas serán menos propensas a atascarse o trabarse y serán más fáciles de controlar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, así como sus accesorios, brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a efectuar. *El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.*

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa. *Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5) Reparación

a) Haga que su herramienta sea reparada por un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas a las originales. *De este modo se conservará la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.*

3. NORMAS DE SEGURIDAD PARA SIERRAS INGLETADORAS

a) Las sierras ingletadoras están diseñadas para cortar madera o productos similares a la madera, no se pueden usar con discos de corte abrasivos para cortar material ferroso, como barras, varillas, pernos, etc. El polvo abrasivo hace que se atasquen las piezas móviles, como el protector inferior. Las chispas del corte abrasivo pueden quemar la protección inferior, la inserción del corte y otras partes de plástico.

b) Utilice mordazas para sujetar la pieza de trabajo cuando sea factible. Si sujeta una pieza de trabajo con la mano, mantenga la mano siempre a una distancia mínima de 100 mm a ambos lados del disco de corte. No use esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas para fijarlas con la mordaza o sujetarlas con la mano. Si coloca las manos demasiado cerca del disco aumenta el riesgo de que entren en contacto con el disco y sufra lesiones.

c) La pieza de trabajo debe estar inmóvil y sujeta con la mordaza, o fijada contra el tope de guía y la mesa. No presione la pieza de trabajo contra el disco ni corte "con mano libre" en modo alguno. Las piezas sin fijar o móviles pueden salir despedidas a alta velocidad y causar lesiones.

d) Presione la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para realizar un corte, levante el cabezal de la sierra y tire hacia fuera sobre la pieza de trabajo sin cortar, ponga el motor en marcha, presione el cabezal de la sierra hacia abajo y corte la pieza de trabajo. Cortar en la carrera de tracción puede que haga que el disco se suba a la parte superior de la pieza de trabajo y despidas de forma violenta el conjunto del disco hacia el operador.

e) No ponga nunca la mano por la línea de corte, ni por delante ni por detrás del disco. La sujeción cruzada de la pieza de trabajo, como, por ejemplo, sujeción del lado izquierdo con la mano derecha y viceversa es muy peligrosa.

f) No ponga ninguna de las manos a menos de 100 mm en cualquiera de los lados del disco en la parte posterior del tope de guía para quitar restos de madera, o por cualquier otra razón mientras el disco está girando. La proximidad del disco giratorio sobre sus manos puede no ser obvia y podría lesionarse de forma grave.

g) Examine la pieza de trabajo antes de cortarla. Si la pieza de trabajo está arqueada o deformada, fijela con la mordaza colocando el lado arqueado por fuera hacia el tope de guía. Compruebe siempre que no hay huecos entre la pieza de trabajo, el tope de guía y la mesa a lo largo de la línea de corte. Las piezas dobladas o deformadas pueden retorcerse o desplazarse y trabar el disco durante la operación de corte. La pieza de corte no debe tener clavos ni objetos extraños.

h) No use la sierra hasta que la mesa esté libre de herramientas, restos de madera, etc. Solo debe permanecer la pieza de trabajo. Los residuos de tamaño pequeño, piezas de madera suelta u otros objetos que entren en contacto con el disco giratorio pueden salir despedidos a alta velocidad.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

i) Corte solamente una pieza cada vez. *Apilar varias piezas de trabajo impide que se puedan fijar adecuadamente con la mordaza o sujetarse, y pueden trabarse en el disco o desplazarse durante el corte.*

j) Asegúrese de que la sierra ingletadora esté montada o colocada sobre una superficie nivelada y firme antes de usarla. *Un área de trabajo firme y nivelada reduce los riesgos asociados a la inestabilidad de la sierra ingletadora.*

k) Planifique su trabajo. *Cada vez que cambie el bisel o la configuración del ángulo de ingletado, verifique que el tope de guía ajustable está correctamente colocado para soportar la pieza de trabajo y que no interfiere con el disco o el sistema de protección. Antes de “encender” la herramienta y sin piezas de trabajo sobre la mesa, mueva el disco para simular un corte completo y comprobar que no hay interferencias o peligro de cortar el tope de guía.*

l) Agregue soportes adecuados, tales como extensiones de mesa, caballetes de sierra, etc. para pieza más anchas o largas que la mesa de trabajo. *Las piezas más largas o anchas que la mesa de trabajo de la ingletadora pueden inclinarse si no se sujetan de forma segura. Si la pieza de trabajo se inclina, puede levantar la protección inferior o salir despedida por el disco giratorio.*

m) No use a otra persona para reemplazar una extensión de mesa o soporte adicional. *Un soporte inestable de la pieza de trabajo puede hacer que el disco se trabe o que la pieza de trabajo se desplace durante el corte. Esto podría tirar de usted y de su ayudante hacia el disco giratorio.*

n) La pieza de trabajo no debe trabarse o presionarse en modo alguno contra el disco giratorio. *Si está confinada, por ejemplo, si se usan topes de longitud, la pieza de corte podría quedar aprisionada contra el disco y salir despedida violentamente.*

o) Use siempre una mordaza o fijación diseñada para soportar de forma adecuada materiales redondos, tales como, varillas o tubos. *Las varillas tienen tendencia a rodar cuando se está cortando y hacer que el disco “muerda” y tire de la pieza y de su mano hacia el disco.*

p) Espere a que la hoja alcance la velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo. *Esto disminuye el riesgo de que la pieza de trabajo salga despedida.*

q) Si la pieza de trabajo o el disco se traban, apague la sierra ingletadora. Espere a que todas las piezas móviles se detengan y desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería. A continuación, libere el material trabado. *Seguir cortando con la pieza de trabajo trabada puede causar una pérdida de control o dañar la sierra ingletadora.*

r) Después de finalizar el corte, suelte el interruptor, sujete el cabezal de la sierra hacia abajo y espere a que se detenga el disco antes de retirar la pieza de trabajo. *Es peligroso acercar la mano al disco en movimiento.*

s) Sujete el mango con firmeza al realizar un corte incompleto o al soltar el interruptor antes de que el cabezal de la sierra quede completamente en posición bajada. *El frenado de la sierra puede hacer que su cabezal baje de repente y presentar riesgo de lesiones.*

4. NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA ESTA SIERRA INGLETADORA

Conozca el uso de este producto por sí mismo leyendo el manual de instrucciones. Memorice las medidas de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.

1. Esté siempre alerta cuando usa este producto para poder reconocer y enfrentar los riesgos de antemano. Una rápida intervención puede prevenir lesiones graves y daños a la propiedad.
2. Apague y desenchufe del suministro de corriente si no funciona bien. Confíe la revisión del producto a un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Use únicamente un disco de sierra del diámetro indicado en el marcaje de la sierra.

Use únicamente discos de sierra de una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.

Sujete siempre la empuñadura con firmeza para evitar que la sierra se suelte de forma descontrolada desde la posición totalmente baja.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso si utiliza esta herramienta eléctrica de acuerdo con las instrucciones, no se pueden evitar ciertos riesgos residuales. El diseño y la construcción de la herramienta conllevan los riesgos siguientes:

1. Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo adecuada.
2. Daños auditivos si no se emplea una protección auditiva apropiada.
3. Daños a la salud causados por las vibraciones de la mano/el brazo si se utiliza el equipo durante períodos prolongados o si no se guía y mantiene de forma adecuada.

¡ADVERTENCIA!

¡Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto!

USE GAFAS DE PROTECCIÓN

USE PROTECCIÓN AUDITIVA

USE UNA MÁSCARA DE RESPIRACIÓN

FR

ES

PT

IT

EL

EN

¡ADVERTENCIA! Por su propia seguridad, lea el manual de instrucciones antes de utilizar la sierra ingletadora. Utilice protección ocular. Mantenga las manos fuera de la ruta de la hoja de la sierra. No utilice la sierra sin los protectores instalados. No realice ninguna operación a pulso. No coloque ninguna parte del cuerpo alrededor de la hoja de la sierra. Apague la herramienta y espere a que la hoja se detenga antes de mover la pieza de trabajo o de cambiar los ajustes. Cuando cambie la hoja, vuelva a instalar y a sujetar correctamente en su posición original todos los elementos de protección antes de poner en marcha la herramienta. Desconecte la alimentación eléctrica (o, dado el caso, desenchufe la herramienta) antes de cambiar la hoja o realizar reparaciones. No exponga la herramienta a la lluvia ni la utilice en entornos húmedos. Para reducir el riesgo de lesiones, vuelva a colocar el carro en la posición completamente atrás después de cada operación de corte transversal.

La herramienta solo debe utilizarse para el fin previsto. Cualquier otro uso diferente a los mencionados en este manual se considera un uso inapropiado de la herramienta.

El usuario, no el fabricante, será responsable de cualquier daño o lesión en casos de uso inapropiado.

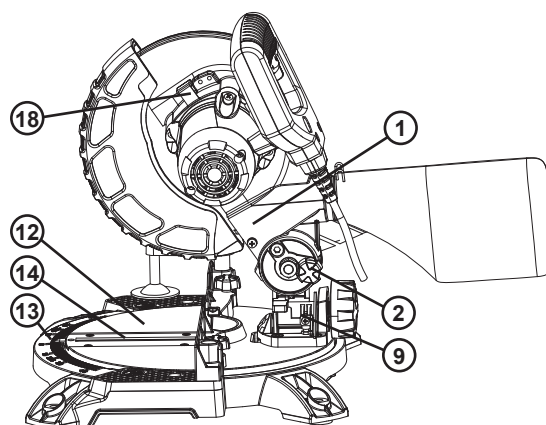
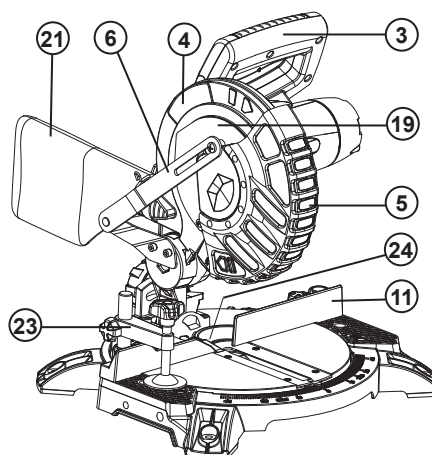
El fabricante no se hará responsable de ninguna modificación realizada en la herramienta ni de daños ocasionados como consecuencia de dicha modificación.

Incluso si la herramienta se utiliza de la manera indicada, es imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. La construcción y el diseño de la herramienta conlleva los siguientes riesgos:

- Daños en los pulmones y vías respiratorias de no utilizarse una mascarilla antipolvo apropiada.
- Daños auditivos si no se utilizan orejeras protectoras efectivas.

5. CARACTERÍSTICAS DE LA SIERRA

1. Brazo de la sierra
2. Mando de liberación
3. Mango de accionamiento
4. Cubierta protectora fija superior de la hoja
5. Protección de hoja giratoria
6. Brazo de retracción de la cubierta protectora
7. Bloqueo de biselado
8. Escala de biselado
9. Tornillo de ajuste de biselado de 45°
10. Tornillo de ajuste de biselado de 0°
11. Tope de guía
12. Mesa de ingletado
13. Escala de ingletado
14. Inserción de la mesa (placa de corte)
15. Bloqueo de ingletado
16. Interruptor de gatillo
17. Interruptor de bloqueo
18. Botón de bloqueo del husillo
19. Пышактың болт қақпағы
20. Llave hexagonal de 4mm + 6mm
21. Bolsa de polvo
22. Puerto de extracción del polvo
23. Mordaza en "G"
24. Enganche del tope de guía
25. Barras de soporte laterales



FR

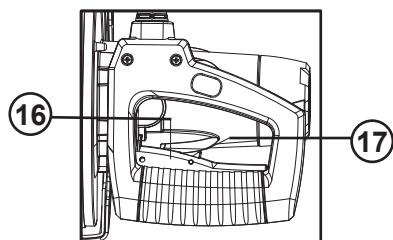
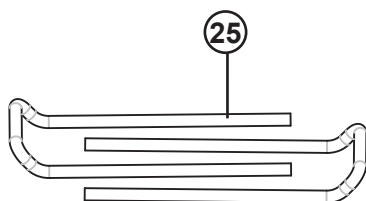
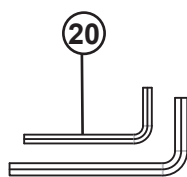
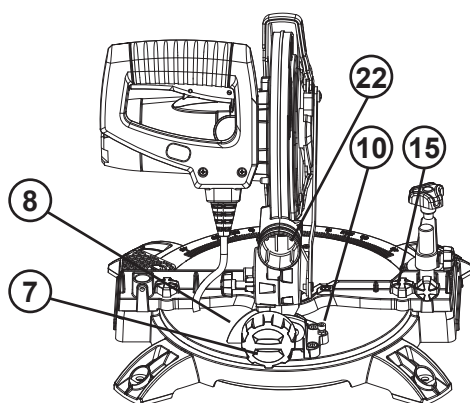
ES

PT

IT

EL

EN



6. USO PREVISTO

Esta sierra ingletadora está concebida para cortar madera y materiales similares; es ideal para cortes rectos y curvados con ángulos de ingletado de hasta 45°. La sierra no está diseñada para cortar leña. No utilice máquinas, herramientas u otros accesorios para trabajos distintos a aquellos para los que están diseñados (ver las instrucciones del fabricante). Todas las demás aplicaciones están expresamente prohibidas.

7. USOS INAPROPIADOS

Si se utiliza para un uso distinto al previsto, podría aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones, y, además

- Las condiciones de esta garantía no están concebidas para limitar, modificar, eliminar, renunciar o excluir cualquier garantía que pudiera corresponderle legalmente de acuerdo con la legislación regional o estatal aplicable.

Entorno de funcionamiento:

El área de trabajo debe estar limpia y bien iluminada, no opere esta herramienta en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables, y no la exponga a la lluvia o a la humedad.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

8. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Importante: Asegúrese de que la alimentación tenga la misma tensión que el voltaje proporcionado en la placa de características. Desconecte el enchufe antes de efectuar cualquier ajuste o reparación.

MONTAJE

Advertencia: Para evitar la puesta en marcha accidental, que podría provocar graves lesiones personales, monte SIEMPRE todas las piezas de la sierra ANTES de conectarla al suministro eléctrico. La sierra NUNCA debe estar conectada a la corriente cuando monte piezas, realice ajustes, instale o retire hojas, o cuando no se esté utilizando.

CONEXIÓN PARA DISPOSITIVO EXTRACTOR DE POLVO

Para reducir la acumulación de polvo y mantener una eficiencia de corte máxima, la recogida de polvo podrá realizarse acoplando una bolsa colectora de polvo a la salida de extracción (1). Su sierra ingletadora incluye una bolsa colectora de polvo. Para instalarla, basta con conectar la bolsa colectora de polvo al puerto de extracción ubicado en la cubierta protectora superior de la hoja.

Para vaciar la bolsa de polvo, retírela del puerto de extracción y abra el cierre deslizante para desechar el polvo.

NOTA: Para garantizar una recogida de polvo óptima, vacíe la bolsa de polvo cuando llegue a unos 2/3 de su capacidad.

TRANSPORTE

Levante la sierra ingletadora únicamente cuando el brazo de la sierra esté bloqueado en la posición inferior, la sierra esté apagada y el enchufe esté desconectado de la toma de corriente. Levante únicamente la sierra por el mango de accionamiento (3) o las carcasas exteriores. No levante la sierra utilizando las protecciones.

MONTAJE EN UN BANCO DE TRABAJO

Asegúrese de que la sierra ingletadora está siempre estable y segura. La base de la sierra tiene orificios en cada esquina para facilitar su montaje en un banco de trabajo.

1. Coloque la sierra en un banco o mesa de trabajo nivelado y horizontal, utilizando tornillos (no incluidos) y fije la sierra al banco de trabajo con 4 tornillos.

2. Si lo desea, puede montar la sierra a una pieza de contrachapado de 1/2" (13 mm) o más gruesa que, a su vez, se podrá sujetar con mordazas a la superficie de trabajo o trasladarse a otros lugares para volver a sujetarse con mordazas.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la superficie de montaje no está combada, dado que una superficie irregular puede trabar la sierra y causar cortes imprecisos.

MANDO DE LIBERACIÓN

El mando de liberación (2) se proporciona para sujetar el cabezal de corte abajo durante el transporte o el almacenamiento de la sierra ingletadora. No deberá utilizarse nunca la sierra con

el mando de liberación bloqueando el cabezal hacia abajo.

BLOQUEOS DE LA MESA DE INGLETADO

Los bloqueos de la mesa de ingletado (15) se utilizan para bloquear la mesa en el ángulo de ingletado deseado.

La sierra ingletadora corta de 0° a 45° tanto a la izquierda como a la derecha. Para ajustar el ángulo de ingletado, afloje los bloqueos de la mesa de ingletado y gírela a la posición deseada.

La mesa de ingletado incorpora topes de clic positivos en 0°, 15°, 22,5°, 30° y 45° para un ajuste rápido de los ángulos de ingletado más habituales.

BLOQUEO DE BISELADO

El bloqueo de biselado (7) se utiliza para colocar la hoja en el ángulo de biselado deseado.

El bisel de la sierra ingletadora corta de 0° a 45° a la izquierda. Para ajustar el ángulo de biselado, afloje el bloqueo de biselado y ajuste el brazo de la sierra en el ángulo de biselado deseado.

BOTÓN DE BLOQUEO DEL HUSILLO

El botón de bloqueo del husillo (18) impide que la hoja de la sierra gire. Pulse y mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo mientras instala, cambia o retira la hoja.

PROTECCIÓN DE HOJA GIRATORIA INFERIOR

La protección de hoja giratoria inferior (5) proporciona protección desde los dos lados de la hoja.

Se retrae sobre la protección de la hoja superior (4) a medida que la sierra baja sobre la pieza de trabajo.

ENCENDIDO Y APAGADO

1. Para encender la sierra, desplace el cierre del interruptor (17) hacia la izquierda y mantenga presionado el gatillo interruptor de encendido/apagado (16).
2. Para apagar la sierra, suelte el gatillo interruptor de encendido/apagado (16).

EXTRACCIÓN DE POLVO

1. Instale la bolsa colectora de polvo (21) en el puerto de extracción de polvo (22).
2. Se puede instalar un dispositivo de extracción de polvo en el puerto de extracción de polvo (22). En caso necesario, utilice un adaptador de aspiración adecuado. El puerto de extracción de polvo tiene un diámetro interno de 35 mm.

AJUSTE DE LA ESCUADRA DE LA MESA CON LA HOJA

1. Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente.
2. Empuje el brazo de la sierra (1) hacia abajo a su posición más baja y active el mando de liberación (2) para mantener el brazo de la sierra en la posición de transporte.
3. Afloje los bloqueos de ingletado (15).
4. Gire la mesa (12) hasta que el puntero esté colocado en 0°.
5. Apriete los bloqueos de ingletado (15).

FR

ES

PT

IT

EL

EN

6. Afloje el bloqueo de biselado (7) y coloque el brazo de la sierra (1) en un bisel de 0° (la hoja a 90° respecto a la mesa de ingletado). Apriete el bloqueo de biselado (7).

7. Coloque una escuadra contra la mesa (12) y la parte plana de la hoja.

8. Gire la hoja a mano y compruebe la alineación de la hoja respecto a la mesa en diversos puntos.

9. El borde de la escuadra y la hoja de sierra deberán estar paralelos.

10. Si la hoja de la sierra se separa de la escuadra, ajuste del modo siguiente.

11. Utilice una llave de 8 mm o una llave ajustable para aflojar la tuerca de bloqueo que sujeta el tornillo de ajuste de biselado de 0° (10). Afloje asimismo el bloqueo de biselado (7).

12. Ajuste el tornillo de ajuste de biselado de 0° (10) empleando una llave hexagonal de 4 mm para alinear la hoja de la sierra con la escuadra.

13. Afloje el tornillo con cabeza Phillips que sujeta el puntero de la escala de biselado (8) y ajuste la posición del puntero de modo que indique de forma precisa cero en la escala. Vuelva a apretar el tornillo.

14. Vuelva a apretar el bloqueo de biselado (7) y la tuerca de bloqueo que sujeta el tornillo de ajuste de biselado de 0° (10).

AJUSTE DE LA ESCUADRA DE LA GUÍA CON LA MESA

1. Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente.

2. Empuje el brazo de la sierra (1) hacia abajo a su posición más baja y active el mando de liberación (2) para mantener el brazo de la sierra en la posición de transporte.

3. Afloje los bloqueos de ingletado (15).

4. Gire la mesa (12) hasta que el puntero esté colocado en 0°.

5. Apriete los bloqueos de ingletado (15).

6. Con una llave hexagonal de 4mm, afloje los dos tornillos que sujetan el tope de guía (11) a la base.

7. Coloque una escuadra contra la guía (11) y junto a la hoja.

8. Ajuste la guía (11) hasta que quede a escuadra con la hoja.

9. Apriete los tornillos que sujetan la guía (11).

10. Afloje el tornillo de cabeza Phillips que sujeta el puntero de la escala de ingletado (13) y ajústelo de modo que indique de forma precisa la posición cero en la escala de ingletado.

11. Vuelva a apretar el tornillo que sujeta el puntero de la escala de ingletado.

ORIFICIOS DE ENSAMBLAJE

Asegúrese de que la sierra ingletadora está siempre estable y segura. Antes de usar la sierra, fíjela sobre una superficie firme y nivelada con los 4 tornillos de montaje (no incluidos).

La base de la sierra tiene cuatro orificios para fijarla a un banco de trabajo o alguna otra superficie de apoyo.

Para montar la sierra, proceda de la siguiente manera:

1) Localice y marque el lugar donde desea montar la sierra.

2) Taladre 4 orificios a través de la superficie.

3) Coloque la sierra ingletadora sobre la superficie, alineando los orificios de la base con los orificios perforados en la superficie. Instale los tornillos, las arandelas y las tuercas hexagonales.

MORDAZA PARA LA PIEZA DE TRABAJO

Cuando corte la pieza de trabajo, los tableros deberán sujetarse siempre con una mordaza (suministrada).

CAMBIO DE LA HOJA

1. Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente.
2. Ponga en línea la flecha del disco con la flecha de la protección superior del disco. Compruebe que los dientes del disco apuntan hacia abajo.
3. Empuje hacia abajo sobre el mango de accionamiento (3) y tire del mando de liberación (2) para desenganchar el brazo de la sierra (1).
4. Eleve el brazo de la sierra (1) a su posición más alta.
5. Con un destornillador Phillips, afloje y quite el tornillo de cabeza Phillips que sujeta el brazo de retracción de protección (6) a la protección de hoja giratoria (5).
- Con un destornillador Phillips, afloje el tornillo de cabeza Phillips que sujeta la cubierta del tornillo de la hoja (19).
6. Tire hacia abajo de la protección de hoja giratoria (5) y, a continuación, muévala hacia arriba junto con la cubierta del tornillo de la hoja (19). Cuando la protección de hoja giratoria (5) esté posicionada sobre la protección de la hoja fija (4) será posible acceder al tornillo de la hoja.
7. Mantenga la protección giratoria (5) levantada y pulse el botón de bloqueo del husillo (18). Gire la hoja hasta que el husillo se bloquee.
8. Utilice la llave hexagonal de 6 mm suministrada para aflojar y retirar el tornillo de la hoja. (Afloje en el sentido de las agujas del reloj, ya que el tornillo de la hoja tiene rosca a izquierdas).
9. Quite la arandela, la arandela exterior de la hoja y la hoja.
10. Extienda una gota de aceite con un paño sobre la arandela interior de la hoja y la arandela exterior de la hoja, donde hacen contacto con la hoja.
11. Coloque la hoja nueva sobre el husillo teniendo cuidado de que la arandela interior de la hoja quede asentada detrás de la hoja.
12. Vuelva a colocar la arandela exterior de la hoja.
13. Pulse el botón de bloqueo del husillo (18) y vuelva a colocar la arandela plana y el tornillo de la hoja.
14. Utilice la llave hexagonal de 6 mm para apretar el tornillo de la hoja de modo seguro (apriete en el sentido contrario de las agujas del reloj).
15. Baje la protección de la hoja, mantenga la protección de la hoja giratoria inferior (5) y la cubierta del tornillo de la hoja (19) en su posición y apriete el tornillo de fijación para sujetar la cubierta del tornillo de la hoja en su posición.
16. Vuelva a instalar el brazo de retracción de protección (6) y sujételo sobre la protección de hoja giratoria (5).
17. Compruebe que la protección de la hoja funciona correctamente y cubre la hoja cuando se baja el brazo de la sierra.
18. Conecte la sierra a la toma de corriente y ponga en marcha la hoja para asegurarse de que funciona correctamente.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

19. El diseño de la protección de movimiento solo tiene una configuración y no puede ajustarse. Antes de usar la herramienta, compruebe siempre que la protección de la hoja funciona correctamente.

CORTE TRANSVERSAL

Si fuera posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción, por ejemplo, una mordaza en "G", para sujetar la pieza de trabajo.

Cuando corte la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área de la hoja.

No quite la pieza cortada a la derecha de la hoja usando la mano izquierda.

Un corte transversal se efectúa cortando transversalmente el grano de la pieza de trabajo.

Un corte transversal de 90° se realiza con la tabla de ingletado colocada en 0°.

Los cortes transversales de ingletado se hacen con la mesa colocada en un ángulo distinto de cero.

1. Tire del mando de liberación (2) y levante el brazo de la sierra (1) a su máxima altura.

2. Afloje los bloqueos de ingletado (15).

3. Gire la mesa de ingletado (12) hasta que el puntero quede alineado con el ángulo deseado.

4. Vuelva a apretar los bloqueos de ingletado (15).

5. Coloque la pieza de trabajo plana sobre la mesa con un borde fijado de forma segura contra la guía (11). Si el tablero se combara, coloque el lado convexo contra el tope de guía (11). Si se colocara el lado cóncavo contra la guía, el tablero podría romperse y atascar la hoja.

6. Cuando corte piezas de trabajo largas, apoye el extremo opuesto de la pieza con barras de soporte laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté a nivel con la mesa de la sierra.

7. Antes de encender la sierra, ejecute un funcionamiento en vacío de la operación de corte para comprobar que no existen problemas como, por ejemplo, que la mordaza interfiera con la acción de corte.

8. Sujete el mango (3) firmemente y apriete el gatillo interruptor (16). Deje que la hoja alcance la velocidad máxima y baje lentamente la hoja hacia y a través de la pieza de trabajo.

9. Suelte el gatillo interruptor (16) y espere a que la sierra deje de girar antes de levantar la hoja de la pieza de trabajo. Espere hasta que la hoja se pare antes de quitar la pieza de trabajo.

TOPE GUÍA

1. Si hace un corte biselado, el tope de guía puede cortarse a veces.

2. Por seguridad, use siempre el tope de guía y no lo modifique.

CORTE BISELADO

Si fuera posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción, por ejemplo, una mordaza en "G", para sujetar la pieza de trabajo.

Cuando corte la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área de la hoja.

No quite la pieza cortada a la derecha de la hoja usando la mano izquierda.

Un corte biselado se efectúa cortando transversalmente el grano de la pieza de trabajo con la hoja en ángulo respecto a la guía y a la mesa de ingletado. La mesa de ingletado deberá

colocarse en la posición de cero grados, y la hoja en un ángulo situado entre 0° y 45°.

1. Tire del mando de liberación (2) y levante el brazo de la sierra a su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de ingletado (15).
3. Gire la mesa de ingletado (12) hasta que el puntero quede alineado con el cero en la escala de ingletado (13).
4. Vuelva a apretar los bloqueos de ingletado (15).
5. Afloje el bloqueo de biselado (7) y mueva el brazo de la sierra (1) a la izquierda hasta el ángulo de biselado deseado (entre 0° y 45°). Apriete el bloqueo de biselado (7).
6. Coloque la pieza de trabajo plana sobre la mesa con un borde fijado de forma segura contra la guía (11). Si el tablero se combara, coloque el lado convexo contra la guía. Si se colocara el lado cóncavo contra la guía, el tablero podría romperse y atascar la hoja.
7. Cuando corte piezas de trabajo largas, apoye el extremo opuesto de la pieza con barras de soporte laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté a nivel con la mesa de la sierra.
8. Antes de encender la sierra, ejecute un funcionamiento en vacío de la operación de corte para comprobar que no existen problemas como, por ejemplo, que la mordaza interfiera con la acción de corte.
9. Sujete el mango de accionamiento (3) firmemente y apriete el gatillo interruptor (16). Deje que la hoja alcance la velocidad máxima y baje lentamente la hoja hacia y a través de la pieza de trabajo.
10. Suelte el gatillo interruptor (16) y espere a que la sierra deje de girar antes de levantar la hoja de la pieza de trabajo. Espere hasta que la hoja se pare antes de quitar la pieza de trabajo.

CORTE EN INGLETE COMBINADO

Si fuera posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción, por ejemplo, una mordaza en "G", para sujetar la pieza de trabajo.

Cuando corte la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área de la hoja.

No quite la pieza cortada a la derecha de la hoja usando la mano izquierda.

Un corte en inglete combinado conlleva el uso de un ángulo de ingletado y un ángulo de biselado al mismo tiempo. Se utiliza para hacer cuadros de fotos, cortar moldes, hacer cajas con lados en pendiente y entramados de techos. Haga siempre una prueba de corte sobre una pieza de madera sobrante antes de cortar sobre la pieza buena.

1. Tire del mando de liberación (2) y levante el brazo de la sierra a su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de ingletado (15).
3. Gire la mesa de ingletado (12) hasta que el puntero quede alineado con el ángulo deseado en la escala de ingletado (13).
4. Vuelva a apretar los bloqueos de ingletado (15).
5. Afloje el bloqueo de biselado (7) y mueva el brazo de la sierra (1) a la izquierda hasta el ángulo de biselado deseado (entre 0° y 45°). Apriete el bloqueo de biselado (7).
6. Coloque la pieza de trabajo plana sobre la mesa con un borde fijado de forma segura contra la guía (11). Si el tablero se combara, coloque el lado convexo contra la guía. Si se colocara el lado cóncavo contra la guía, el tablero podría romperse y atascar la hoja.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

7. Cuando corte piezas de trabajo largas, apoye el extremo opuesto de la pieza con las barras de soporte laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté a nivel con la mesa de la sierra.

8. Antes de encender la sierra, ejecute un funcionamiento en vacío de la operación de corte para comprobar que no existen problemas como, por ejemplo, que la mordaza interfiera con la acción de corte.

9. Sujete el mango (3) firmemente y apriete el gatillo interruptor (16). Deje que la hoja alcance la velocidad máxima y baje lentamente la hoja hacia y a través de la pieza de trabajo.

10. Suelte el gatillo interruptor (16) y espere a que la sierra deje de girar antes de levantar la hoja de la pieza de trabajo. Espere hasta que la hoja se pare antes de quitar la pieza de trabajo.

La impedancia máxima permitida del sistema es $Z_{\max} < 0,45 \Omega$ en el punto de la interfaz del suministro del usuario. El usuario deberá decidir, después de consultar con la compañía de suministro si fuera necesario, que el equipo se debe conectar solo a un suministro de esa impedancia o inferior.

9. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

ADVERTENCIA! Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, reparación o tarea de mantenimiento en la herramienta.

1. Una vez efectuados todos los ajustes o tareas de mantenimiento, asegúrese de que se hayan retirado todas las llaves y que todos los tornillos, pernos y otros accesorios estén apretados de forma segura.
 2. Mantenga las ranuras de ventilación de la herramienta limpias y sin obstrucciones en todo momento. En ocasiones observará chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal y no dañará su herramienta eléctrica.
 3. Revise con frecuencia si ha penetrado polvo u objetos extraños por las rejillas cercanas al motor y alrededor del gatillo de accionamiento. Utilice un cepillo de cerdas suaves para limpiar el polvo acumulado.
 4. Lleve puestas gafas protectoras para proteger sus ojos mientras limpia.
 5. Si fuera necesario limpiar el cuerpo de la sierra, utilice para ello con un paño suave y húmedo. También se puede utilizar un detergente suave, pero nunca alcohol, gasolina ni otros productos de limpieza similares.
 6. Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las partes de plástico de la herramienta.
- PRECAUCIÓN:** El agua nunca debe entrar en contacto con la sierra.
7. Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro. De esta manera, siempre tendrá la información y las piezas a mano.
 8. Si es necesario sustituir el cable de alimentación, dicha operación deberá realizarla el fabricante o su distribuidor para evitar riesgos innecesarios.

INSPECCIÓN GENERAL

1. Compruebe regularmente que todos tornillos estén bien apretados. Con el tiempo pueden aflojarse debido a las vibraciones. Verifique especialmente la brida exterior. Si hay vibración, los tornillos se pueden aflojar con el tiempo.
2. Compruebe periódicamente si está dañado el cable de alimentación del aparato y todos los cables alargadores. Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante, su agente de servicio técnico o un centro de servicio técnico autorizado, para evitar riesgos de seguridad. Sustituya los cables alargadores si están dañados.
3. Si hubiese que cambiar las escobillas de carbón, encargue dicha tarea a un técnico cualificado (reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo).

LUBRICACIÓN

La grasa de la caja de engranajes deberá reemplazarse al cabo de un uso extensivo de la herramienta. Consulte con un servicio técnico autorizado para que realicen este servicio.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

SERVICIO

- Las reparaciones de la herramienta solo deben ser llevadas a cabo por el fabricante o su servicio técnico autorizado. La reparación o el mantenimiento por parte de personas no cualificadas podrían dar lugar a lesiones.
- Cuando realice tareas de mantenimiento o reparación, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones del apartado Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede generar un riesgo de electrocución o lesiones.

10. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



¡ATENCIÓN! Este producto ha sido marcado con un símbolo que hace referencia a la eliminación de desechos eléctricos y electrónicos. Esto significa que el producto no deberá desecharse junto con el resto de la basura del hogar, sino que debe entregarse a un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Póngase en contacto con sus autoridades locales o su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el método de reciclaje apropiado. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medio ambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.

11. GARANTÍA

Gracias por su inversión en una herramienta eléctrica ADEO. Estos productos han sido fabricados en conformidad con normas exigentes de alta calidad y están garantizados para uso doméstico frente a fallos de fabricación durante un período de 24 meses a contar desde la fecha de compra.

Esta garantía no afecta a los derechos que le correspondan legalmente. En caso de cualquier fallo de funcionamiento de su herramienta (fallo, pieza ausente, etc.), póngase en contacto con el servicio de ADEO.

Dirección del servicio: 135 RUE SADI CARNOT CS00001, 59790 RONCHIN, FRANCIA

El desgaste normal, incluido el desgaste de los accesorios, no estará cubierto por la garantía.

El producto está garantizado por 24 meses si se usa en condiciones normales. Cualquier garantía quedará invalidada en caso de sobrecarga del producto, negligencia, uso inadecuado o intento de reparación por parte de una persona que no sea un agente autorizado. No se garantiza el uso para tareas difíciles, la utilización profesional diaria ni el empleo para alquiler. Debido a la mejora continua de nuestros productos, nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones del producto sin previo aviso.

FR

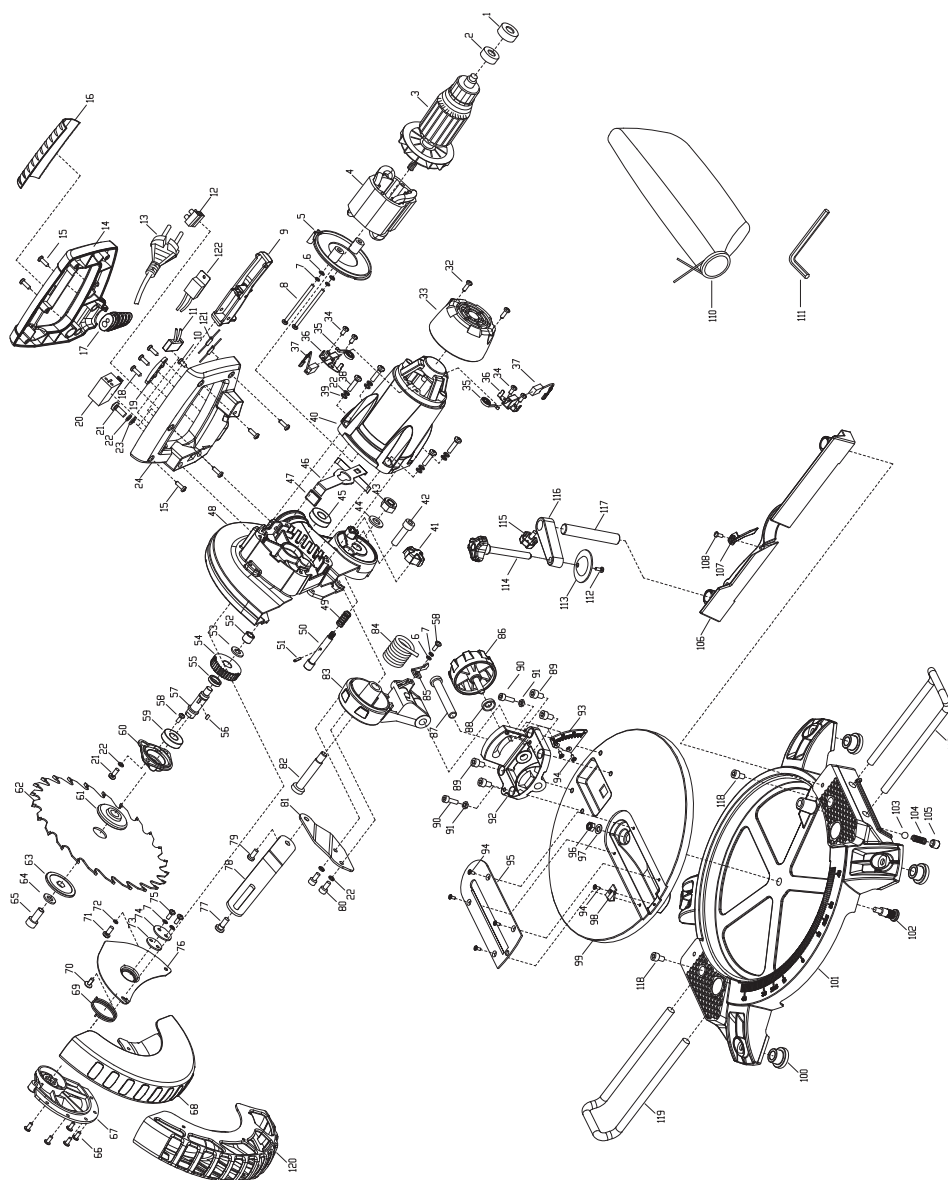
ES

PT

IT

EL

EN



FR

ES

PT

IT

EL

EN

Nú	Nombre	Cantidad	Material y Especificaciones
1	Funda de goma	1	Goma
2	Rodamiento	1	80027
3	Armazón	1	φ41,2×50
4	Estátor	1	φ71×50
5	Deflector del ventilador	1	PA6
6	Arandela	3	φ4
7	Arandela de resorte	5	φ4
8	Tornillo	2	M4×60
9	Gatillo	1	
10	Tornillo	1	ST4,2×9,5
11	Condensador	1	0,22μF
12	Terminal	1	PA6
13	Enchufe del cable	1	
14	Mango superior	1	PA6
15	Tornillo	6	ST4,2×16
16	Mango de sobremoldeo	1	TPE
17	Protector del cable	1	PVC (policloruro de vinilo)
18	Tornillo	3	ST4,2×13
19	Prensacable	1	Pza.
20	Interruptor	1	
21	Tornillo	4	M5×16
22	Arandela de resorte	11	φ5
23	Arandela	2	φ5
24	Mango inferior	1	PA6
32	Tornillo	2	ST4,2×13
33	Cubierta del motor	1	PA6
34	Tornillo	4	ST4×10
35	Resorte de la escobilla	2	65Mn
36	Soporte de la escobilla	2	08F
37	Escobilla	2	
38	Tornillo	4	M5×20
39	Arandela	4	φ5
40	Carcasa del motor	1	PA6
41	Tapón de la clavija de bloqueo	1	ABS
42	Tornillo de cabeza hueca	1	M8×30
43	Tuerca de bloqueo	1	M10
44	Arandela	1	φ10
45	Rodamiento	1	80100
46	Bloqueo del husillo	1	

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Nú	Nombre	Cantidad	Material y Especificaciones
47	Tapón de bloqueo del husillo	1	PVC (policloruro de vinilo)
48	Protección fija	1	Al
49	Resorte de la clavija de bloqueo	1	65Mn
50	Clavija de bloqueo	1	45
51	Clavija rodada	1	φ2,5×16
52	Manguito PM	1	φ8×φ12×10
53	Clip C	1	65Mn
54	Engranaje	1	45
55	Arandela de los engranajes	1	45
56	Llave	1	45
57	Husillo	1	45
58	Tornillo	3	M4×10
59	Rodamiento	1	80101
60	Cubierta de la caja de engranajes	1	Al
61	Brida interna de la hoja	1	φ44×6
62	Hoja	1	
63	Brida externa de la hoja	1	φ44×6
64	Arandela	2	φ8
65	Tornillo de cabeza hueca	1	M8×16 izquierdo
66	Remache	5	φ4×11
67	Centro del molde	1	Al
68	Protección móvil	1	Pza.
69	Resorte torsional	1	T9A
70	Tornillo	1	M5×10
71	Tornillo	1	M5×10
72	Arandela grande	1	φ5
73	Protección de la placa (pequeña)	1	Q235
74	Protección de la placa (grande)	1	Q235
75	Tornillo	2	M4×10
76	Placa de la protección móvil	1	08F
77	Tornillo de hombro	1	M6×14
78	Enlace	1	Q235
79	Remache	1	φ6×9
80	Tornillo de cabeza hueca	2	M5×16
81	Soporte del enlace	1	Q235
82	Pivote del eje	1	M10×60
83	Bloque del pivote	1	Al
84	Muelle de torsión grande	1	65Mn
85	Puntero de bisel	1	ABS

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Nú	Nombre	Cantidad	Material y Especificaciones
86	Perilla de bisel	1	ABS
87	Pivote de bisel	1	45
88	Arandela	1	φ8
89	Tornillo de cabeza hueca	4	M6×10
90	Tornillo de cabeza hueca	2	M5×16
91	Tuerca	2	M5
92	Bloqueo de bisel	1	Al
93	Placa de escala de bisel	1	Q235
94	Tornillo hundido	7	M3×8
95	Inserto de corte	1	ABS
96	Tuerca de bloqueo	1	M6
97	Arandela	1	φ6
98	Puntero	1	ABS
99	Plato	1	Al
100	Patas de goma	4	Goma
101	Base	1	Al
102	Perno estriado	1	45
103	Aro de retención	1	φ8
104	Resorte de retención	1	65Mn
105	Tornillo prisionero hexagonal	1	M10×10
106	Freno de nailon	2	PA6
107	Arandela grande	2	φ6
108	Tornillo de cabeza hueca	2	M6×20
109	Guía	1	Al
110	Bolsa colectora de polvo	1	
111	Llave de aro hexagonal	1	6×6
112	Tornillo	1	M4×10
113	Abrazadera	1	O8F
114	Perilla de la pieza de trabajo	1	M10×78
115	Perilla	2	M6×12
116	Brazo de soporte	1	Al
117	Poste de soporte	1	45
118	Tornillo de cabeza hueca	2	M6×11
119	Barra de soporte	2	Q235
120	Cubierta de la protección móvil	1	PP (Polipropileno)
121	Inductor	2	10μH
122	Arranque suave	1	

SÍMBOLOS



De modo a reduzir os riscos de ferimentos, leia o manual de instruções.



De acordo com os padrões de segurança aplicáveis das diretivas europeias.



Máquina de classe II - Duplo isolamento - Não precisa de qualquer ligação à terra.



Risco de lesões pessoais, morte ou danos na ferramenta no caso de não observância deste manual.



Indica perigo de choque elétrico.



Os aparelhos elétricos ou eletrónicos danificados ou eliminados têm de ser entregues num centro de reciclagem adequado.



Retire imediatamente a ficha da tomada se o fio ou ficha ficarem danificados e durante a manutenção.



Use proteção ocular.



Utilize máscara do pó.



Cuidado! Use luvas de proteção.



Atenção! Perigo de ferimento!

Não aproxime as mãos do disco de serra em movimento!



Marcação de conformidade de acordo com os regulamentos técnicos aplicáveis da Ucrânia.



Use proteção auditiva.



Sinal de circulação do produto no mercado dos estados membros da União Europeia.

ÍNDICE

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA
3. NORMAS DE SEGURANÇA DA SERRA DE ESQUADRIA
4. NORMAS EXTRA DA SERRA DE ESQUADRIA
5. CARACTERÍSTICAS DA SERRA
6. UTILIZAÇÃO PREVISTA
7. UTILIZAÇÃO NÃO PREVISTA
8. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
9. MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO
10. PROTEÇÃO AMBIENTAL
11. GARANTIA
12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

FR

ES

PT

IT

EL

EN

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo da serra de esquadria: **J1G-ZP1A-210D**

Alimentação 230-240 V~, 50 Hz

Capacidade do motor 1700 W

Velocidade sem carga 5500/min

Tamanho da lâmina Ø 210mm x Ø 30 mm x 48T x 2,6 mm

Use apenas o diâmetro da lâmina da serra de acordo com as marcas na serra.

Use apenas lâminas da serra com uma velocidade assinalada igual ou superior à velocidade assinalada na ferramenta.

Peso líquido 7,3 kg

Nível de pressão do som L_{PA} 100,5 dB(A)

Incerteza K_{PA} 3 dB(A)

Nível de potência do som L_{WA} 113,5 dB(A)

Incerteza K_{WA} 3 dB(A)

CAPACIDADE DE CORTE

- Corte reto a 0° x 0°: 120 x 55 mm
- Corte de esquadria combinada a 45° x 45°: 83 x 30 mm
- Corte de esquadria falsa a 0° x 45°: 120 x 30 mm
- Corte de esquadria a 45° x 0°: 83 x 55 mm

INFORMAÇÃO ACERCA DO RUÍDO

A emissão de ruído e incerteza foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1 e EN 62841-3-9.

Use proteção auditiva!

Os valores do ruído assinalados são níveis de emissão, e o uso atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor declarado, não sendo necessariamente níveis de funcionamento seguros.

Redução da ruído

Para reduzir o impacto do ruído e emissão, limite o tempo de funcionamento, use modos de funcionamento pouco ruído, e use também equipamento de proteção pessoal. Tenha em consideração os pontos seguintes de forma a minimizar os riscos de exposição à ao ruído:

1. Utilize o produto apenas para o fim para o qual foi concebido e de acordo com estas instruções.
2. Certifique-se de que o produto está em bom estado e é bem mantido.
3. Use as ferramentas corretas para o produto e certifique-se de que estão em bom estado.
4. Mantenha o aparelho bem seguro pelas pegas/superfície aderente.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu trabalho, de modo a distribuir o uso de qualquer ferramenta com grandes vibrações por vários dias.

**MANTENHA AS PROTEÇÕES NO LUGAR e em bom estado de funcionamento.**

Verifique SEMPRE a ferramenta quanto a peças danificadas. Antes de utilizar mais a ferramenta, uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar se irá funcionar adequadamente e desempenhar a sua suposta função. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser devidamente reparada ou substituída por uma pessoa qualificada. A proteção da lâmina na sua serra foi criada para subir automaticamente quando o braço for descido, e para descer sobre a lâmina quando o braço for subido. A proteção pode ser subida à mão quando instalar ou retirar lâminas da serra ou para inspecionar a serra.

NUNCA LEVANTE MANUALMENTE A PROTEÇÃO DA LÂMINA, A NÃO SER QUE A LÂMINA ESTEJA DESLIGADA.

ACESSÓRIOS

A serra de esquadria combinada é fornecida com os seguintes acessórios:

- Lâmina da serra (montada)
- Chave sextavada de 4 mm + 6 mm
- Braçadeira em "G"
- Saco do pó
- Barras de suporte lateral x2
- Manual de instruções

FR

ES

PT

IT

EL

EN

2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

 **AVISO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas e escuras são propícias a acidentes.

b) Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.

c) Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com a ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2) Segurança elétrica

a) As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

d) Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.

e) Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior. A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. *Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em sérias lesões pessoais.*

b) Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção para os olhos. *O equipamento de segurança, tal como máscara do pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas, reduzirá a hipótese de lesões.*

c) Evite arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta. *Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.*

d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta. *Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar uma lesão.*

e) Não se estique em excesso. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados. *Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

f) Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis. *Roupas largas, joalharia ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças móveis.*

g) Se forem fornecidos dispositivos para a extração de poeiras e instrumentos de recolha, certifique-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correta. *A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*

h) Não permita que a familiaridade ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. *Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.*

4) Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. *A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*

b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar ou desligar a máquina. *Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.*

FR

ES

PT

IT

EL

EN

d) Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita o seu uso por pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta ou que desconheçam estas instruções. *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*

e) Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. *Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.*

g) Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das planeadas pode resultar numa situação perigosa.*

h) Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura. *Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

5) Reparação

a) Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por um reparador qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. *Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*

3. NORMAS DE SEGURANÇA DA SERRA DE ESQUADRIA

a) As serras de esquadria foram criadas para cortar madeira e produtos parecidos com madeira. Não podem ser usadas com discos de corte abrasivos para metais ferrosos, como barras, hastes, cavilhas, etc. O pó abrasivo faz com que as peças móveis, como a proteção inferior bloqueiem. As faíscas de cortes abrasivos queimam a proteção inferior, a inserção de entalhe e outras peças de plástico.

b) Use braçadeiras para suportar a peça a ser trabalhada, sempre que possível. Se suportar com a mão a peça a ser trabalhada, tem de manter sempre a sua mão a, pelo menos, 100 mm de ambos os lados da lâmina da serra. Não use esta serra para cortar peças que sejam demasiado pequenas para serem bem fixadas ou seguradas à mão. Se a sua mão estiver muito perto da lâmina da serra, há um risco acrescido de lesões devido ao contacto com a lâmina.

c) A peça a ser trabalhada tem de estar estacionária e fixada, ou mantida contra a vedação e a mesa. Nunca leve a peça a ser trabalhada até à lâmina nem corte sem segurar a ferramenta. Peças soltas ou em movimento podem ser atiradas a alta velocidade, causando lesões.

d) Pressione a serra através da peça a ser trabalhada. Não puxe a serra através da peça a ser trabalhada. Para efetuar um corte, levante a cabeça da serra e puxe-a sobre a peça a ser trabalhada sem a cortar. Ligue o motor, pressione a cabeça da serra para baixo e pressione a serra através da peça a ser trabalhada. Cortar com a serra a puxar pode fazer a lâmina da serra subir para a peça a ser trabalhada e atirar violentamente o conjunto da lâmina na direção do operador.

e) Nunca cruze a sua mão sobre a linha de corte prevista, quer por frente quer por detrás da lâmina da serra. Segurar a peça a ser trabalhada com a mão cruzada, ou seja, segurar o lado esquerdo da peça com a mão direita ou vice-versa é muito perigoso.

f) Não se estique por detrás da vedação com a mão a menos de 100 mm de ambos os lados da lâmina da serra para retirar lascas de madeira ou por qualquer razão, enquanto a lâmina estiver a girar. A proximidade da lâmina da serra a girar com a sua mão pode não ser óbvia e poderá sofrer lesões sérias.

g) Inspeccione a peça a ser trabalhada antes do corte. Se a peça estiver arqueada ou torcida, fixe-a com o lado arqueado virado para a vedação. Certifique-se sempre de que não há folgas entre a peça a ser trabalhada, a vedação e a mesa ao longo da linha de corte. Peças dobradas ou arqueadas podem torcer-se ou virar, fazendo com que a lâmina da serra fique presa durante o corte. Não deverá haver pregos ou objetos estranhos na peça a ser trabalhada.

h) Não use a serra enquanto a mesa tiver em cima algo para além da peça a ser trabalhada. Resíduos ou pedaços soltos de madeira ou outros objetos que entrem em contacto com a lâmina a girar podem ser atirados a alta velocidade.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

i) Corte sempre apenas uma peça de cada vez. *Várias peças empilhadas não podem ser devidamente fixadas e podem prender a lâmina ou oscilar durante o corte.*

j) Certifique-se de que a serra de esquadria é montada ou colocada numa superfície firme e nivelada antes da utilização. *Uma superfície de trabalho firme e nivelada reduz o risco da serra de esquadria ficar instável.*

k) Planeie o seu trabalho. Sempre que alterar a configuração dos ângulos de esquadria, certifique-se de que a vedação ajustável é definida corretamente para suportar a peça a ser trabalhada e que não interfere com a lâmina nem com o sistema de proteção. *Sem ligar a ferramenta e sem qualquer peça na mesa, simule o girar da lâmina da serra para garantir que não haja interferências nem o perigo de cortar a vedação.*

l) Forneça um suporte adequado, como extensões da mesa, cavaletes, etc., para uma peça que seja mais larga ou mais comprida do que o tampo da mesa. *Peças mais compridas ou mais largas do que a mesa da serra de esquadria podem cair se não forem devidamente suportadas. Se a parte cortada, ou a peça a ser trabalhada cair, pode levantar a proteção inferior ou ser atirada pela lâmina em rotação.*

m) Não use outra pessoa como substituta da extensão da mesa, nem como suporte adicional. *O suporte instável da peça a ser trabalhada pode fazer com que a lâmina fique presa, ou a peça pode mover-se durante o corte, puxando-o a si e ao seu ajudante na direção da lâmina giratória.*

n) A peça cortada não pode ficar presa nem pressionada, seja por que meio for, contra a lâmina da serra giratória. *Se ficar presa, por exemplo, se usar batentes de comprimento, a peça cortada pode ficar presa contra a lâmina e ser atirada violentamente.*

o) Use sempre um fixador ou outra característica criada para suportar devidamente material redondo, como hastes ou tubos. *As hastes têm tendência para rodar enquanto são cortadas, fazendo com que a lâmina “morda” e tenha de puxar a peça com a mão na direção da lâmina.*

p) Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima antes de tocar na peça a ser trabalhada. *Isto reduz o risco de a peça ser atirada.*

q) Se a peça ou a lâmina ficarem presas, desligue a serra de esquadria. Espere que todas as peças móveis parem e retire a ficha da tomada ou retire a bateria. De seguida, liberte o material preso. *Continuar a serrar com uma peça presa pode dar origem à perda de controlo ou danos na serra de esquadria.*

r) Após terminar o corte, liberte o interruptor, mantenha a cabeça da serra para baixo e espere que a lâmina pare antes de retirar a peça cortada. *Ir buscá-la com a mão perto da lâmina é perigoso.*

s) Segure firmemente a pega quando efetuar um corte incompleto ou quando libertar o interruptor antes da cabeça da serra ficar completamente na posição descida. *A travagem da serra pode fazer com que a cabeça da serra seja puxada repentinamente para baixo, causando um risco de lesões.*

4. NORMAS EXTRA DA SERRA DE ESQUADRIA

Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize as indicações de segurança e cumpra-as de forma rigorosa. Isto irá ajudá-lo a evitar riscos e perigos.

1. Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos patrimoniais.

2. Desligue e retire a ficha da tomada se reparar nalgum mau funcionamento. O aparelho deverá ser verificado por um especialista qualificado e reparado, se necessário, antes de voltar a utilizá-lo.

Use apenas o diâmetro da lâmina da serra de acordo com as marcas na serra.

Use apenas lâminas da serra com uma velocidade assinalada igual ou superior à velocidade assinalada na ferramenta.

Segure sempre firmemente a pega para evitar a libertação descontrolada da serra da posição totalmente abaixada.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que use esta ferramenta elétrica de acordo com as instruções, não pode excluir alguns riscos residuais. Os seguintes perigos podem acontecer, juntamente com o design e construção do equipamento:

1. Lesões pulmonares, se não usar uma máscara de proteção adequada.
2. Lesões auditivas, se não usar proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde causados pelas vibrações nas mãos e braços, se o equipamento for usado durante um longo período de tempo ou se não for usado e mantido corretamente.

AVISO!

Este aparelho produz um campo eletromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e/ou fabricante do implante médico antes de utilizar este produto!

USE ÓCULOS DE PROTEÇÃO

USE PROTEÇÃO AUDITIVA

USE MÁSCARA RESPIRATÓRIA

FR

ES

PT

IT

EL

EN

AVISO! Para sua segurança, leia o manual de instruções antes de utilizar a serra de esquadria. Utilize proteção ocular. Mantenha as mãos afastadas da lâmina da serra. Não utilize a serra sem as proteções no lugar. Não efetue qualquer operação sem usar as mãos. Nunca se estique em redor da lâmina da serra. Desligue a ferramenta e espere que a lâmina da serra pare antes de mover a peça a ser trabalhada ou de alterar as configurações. Quando mudar de lâmina, substitua e fixe todas as proteções na posição original e de forma correta antes de ligar a ferramenta. Desligue da alimentação (ou retire a ficha da tomada, conforme aplicável) antes de mudar de lâmina ou de efetuar alguma reparação. Não exponha à chuva nem use em locais húmidos. Para reduzir o risco de lesões, coloque a carroçaria completamente para trás após cada operação de corte cruzado.

A máquina tem de ser usada apenas conforme descrito. Qualquer outra utilização para além do mencionado neste manual será considerado um caso de má utilização. Será o utilizador e não o fabricante o responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes de tais casos de má utilização.

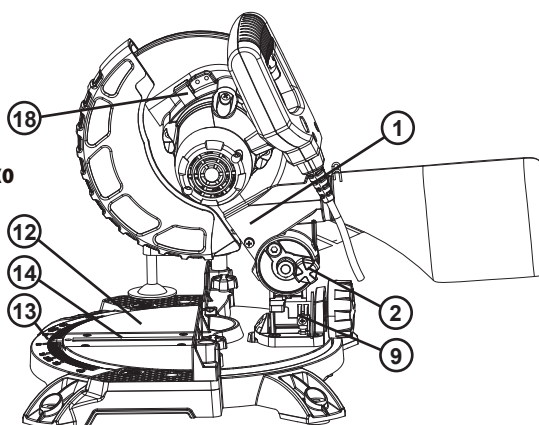
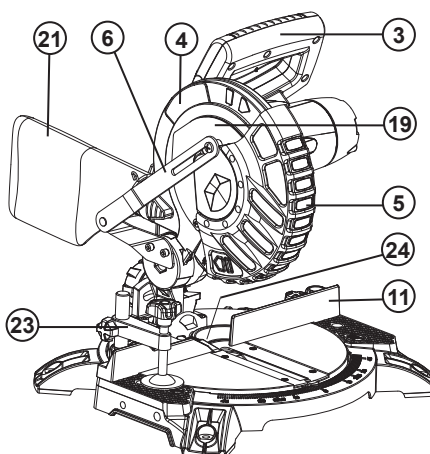
O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos efetuados na ferramenta, nem por danos resultantes de tais alterações.

Mesmo quando a ferramenta é usada conforme descrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco. Os seguintes perigos podem acontecer, juntamente com o design e construção da ferramenta:

- Danos nos pulmões se não for usada uma máscara eficaz contra o pó.
- Lesões auditivas, se não for usada uma proteção auditiva eficaz.

5. NORMAS EXTRA DA SERRA DE ESQUADRIA

1. Braço da serra
2. Manípulo de libertação
3. Pega de funcionamento
4. Proteção superior fixa da lâmina
5. Proteção da lâmina rotativa
6. Braço de retração da proteção
7. Fixador de esquadria falsa
8. Régua de esquadria falsa
9. Parafuso de ajuste de esquadria falsa de 45°
10. Parafuso de ajuste de esquadria falsa de 0°
11. Vedação
12. Mesa de esquadria
13. Régua de esquadria
14. Inserção da mesa (placa de entalhe)
15. Bloqueio de esquadria
16. Gatilho do interruptor
17. Bloqueador do interruptor
18. Botão de bloqueio do eixo
19. tampa do parafuso da lâmina
20. Chave sextavada de 4 mm + 6 mm
21. Saco do pó
22. Porta de extração do pó
23. Braçadeira em "G"
24. Vedação de fixação
25. Barras de suporte laterais



FR

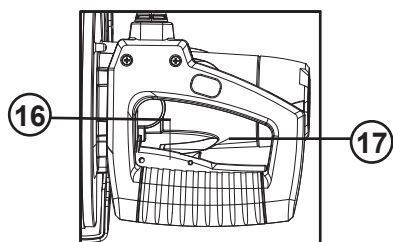
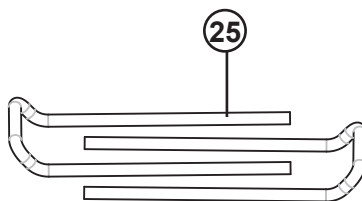
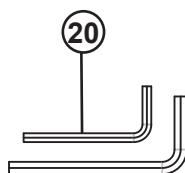
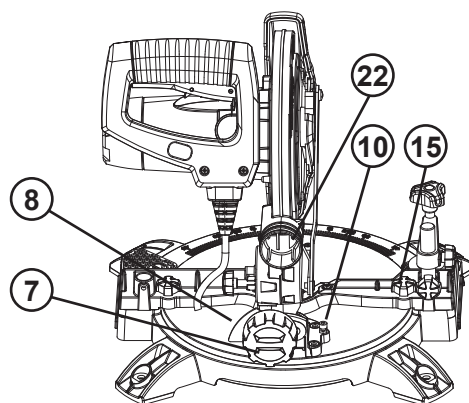
ES

PT

IT

EL

EN



FR

ES

PT

IT

EL

EN

6. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta serra de esquadria foi criada para cortar madeira e materiais parecidos, é adequada para cortes retos e curvos com ângulos de esquadria até 45°. A serra não foi criada para cortar lenha. Não use máquinas, ferramentas e acessórios para aplicações adicionais (consulte as instruções do fabricante) para trabalhos para além daqueles para que foram criados. Todas as outras aplicações estão expressamente excluídas.

7. UTILIZAÇÃO NÃO PREVISTA

Se usar a serra com intuitos não previstos, o risco de fogo, choque elétrico e de lesões pessoais pode ser maior. As provisões existentes nesta garantia não foram criadas para limitar, modificar, afastar, desresponsabilizar ou excluir qualquer garantia estatutária definida em qualquer legislação regional ou federal.

Ambiente de funcionamento:

A área de trabalho deverá estar bem iluminada e limpa. Não utilize esta máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó, e não a exponha à chuva ou humidade.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

8. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Importante: Certifique-se de que a alimentação tem a mesma voltagem que a apresentada na placa das especificações. Retire a ficha da tomada antes de efetuar ajustes, reparações ou manutenção.

MONTAGEM

Aviso: Para evitar um arranque acidental que possa causar lesões pessoais sérias, monte SEMPRE todas as peças da sua serra ANTES de a ligar à alimentação. A serra NUNCA deverá ser ligada à alimentação quando estiver a montar as peças, fazer ajustes, instalar ou retirar lâminas ou quando não a utilizar.

PORTA DE EXTRAÇÃO DO PÓ

Para reduzir a acumulação de pó e manter o máximo da eficiência de corte, a serradura pode ser recolhida fixando um saco de recolha na porta de extração do pó (1). É fornecido um saco do pó para usar com a sua serra de esquadria. Para o instalar, basta colocar o saco do pó sobre a porta de extração na proteção superior da lâmina. Para esvaziar o saco do pó, retire-o da porta de extração do pó, abra o saco puxando o fixador deslizante.

NOTA: Para assegurar uma recolha ótima do pó, esvazie o saco do pó quando ficar a cerca de 2/3 da sua capacidade.

TRANSPORTE

Levante a serra de esquadria apenas quando o braço da serra estiver fixado na posição para baixo, a serra estiver desligada e a ficha retirada da tomada.

Levante a serra apenas pela pega de funcionamento (3) ou fundições exteriores. Não levante a serra segurando pelas proteções.

FIXADORES DE MONTAGEM DE BANCADA

Servem para garantir que a serra de esquadria está sempre estável e segura. A base da serra tem orifícios em cada canto para facilitar a montagem numa bancada.

1. Coloque a serra numa bancada horizontal nivelada, ou mesa de trabalho, usando 4 parafusos (não fornecidos) para fixar a serra na bancada.

2. Se desejar, pode montar a serra numa peça de contraplacado de 13 mm ou mais, que depois pode ser fixada ao seu suporte de trabalho ou movida para outras instalações e fixada novamente.

CUIDADO! Certifique-se de que a superfície de montagem não está torcida, pois uma superfície desnivelada pode causar problemas e cortes imprecisos.

MANÍPULO DE LIBERTAÇÃO

O manípulo de libertação (2) é fornecido para manter a cabeça de corte em baixo durante o transporte ou armazenamento da serra de esquadria. A serra nunca pode ser usada com o manípulo de libertação a fixar a cabeça para baixo.

FIXADORES DA MESA DE ESQUADRIA

Os fixadores da mesa de esquadria (15) são usados para fixar a mesa no ângulo de esquadria desejado.

A serra de esquadria corta de 0° a 45° para a esquerda e para a direita. Para ajustar o ângulo de esquadria, desaperte os fixadores da mesa de esquadria e rode a mesa de esquadria para a posição desejada.

A mesa de esquadria tem paragens nos ângulos 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45° para uma configuração rápida dos ângulos de esquadria mais habituais.

FIXADOR DE ESQUADRIA FALSA

O fixador de esquadria falsa (7) é usado para configurar a lâmina no ângulo de esquadria falsa desejado. A esquadria falsa da serra de esquadria corta de 0° a 45° para a esquerda. Para ajustar o ângulo de esquadria falsa, desaperte o fixador de esquadria falsa e ajuste o braço da serra para o ângulo de esquadria falsa desejado.

BOTÃO DE BLOQUEIO DO EIXO

O botão de bloqueio do eixo (18) evita que a lâmina na serra rode. Prima e mantenha premido o botão de bloqueio do eixo enquanto instala, muda ou retira a lâmina.

PROTEÇÃO INFERIOR DA LÂMINA ROTATIVA

A proteção inferior da lâmina rotativa (5) fornece proteção em ambos os lados da lâmina. Reage sobre a proteção superior da lâmina (4) à medida que a serra desce sobre a peça a ser trabalhada.

LIGAR E DESLIGAR

1. Para ligar a serra, mova o bloqueio do interruptor (17) para a esquerda e prima e mantenha premido o interruptor de ligar/desligar (16).
2. Para desligar a serra, liberte o interruptor de ligar/desligar (16).

EXTRAÇÃO DO PÓ

1. Coloque o saco do pó (21) na porta de extração do pó (22).
2. Pode ligar um dispositivo de extração do pó na porta de extração do pó (22). Se necessário, use um adaptador de aspiração adequado. A porta de extração do pó (1) tem um diâmetro interno de 35 mm.

CONFIGURAR O ESQUADRO DA MESA COM A LÂMINA

1. Certifique-se de que retira a ficha da tomada.
2. Prima o braço da serra (1) para baixo para a posição mais baixa e ative o manípulo de libertação (2) para segurar o braço da serra na posição de transporte.
3. Desaperte os fixadores de esquadria (15).
4. Rode a mesa (12) até que o ponteiro fique posicionado em 0°.
5. Aperte os fixadores de esquadria (15).
6. Desaperte o bloqueio de esquadria falsa (7) e coloque o braço da serra (1) na esquadria falsa 0° (a lâmina a 90° da mesa de esquadria). Aperte o fixador de esquadria falsa (7).
7. Coloque um esquadro contra a mesa (12) e a parte plana da lâmina.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

8. Rode a lâmina à mão e verifique o alinhamento da lâmina com a mesa em vários pontos.
9. A extremidade do esquadro e a lâmina da serra deverão ficar paralelas.
10. Se a lâmina da serra se afastar do ângulo definido pelo esquadro, ajuste do seguinte modo:
11. Use uma chave de 8 mm ou uma chave ajustável para desapertar a porca de fixação, mantendo o parafuso de ajuste da esquadria falsa em 0° (10). Desaperte também o fixador de esquadria falsa (7).
12. Ajuste o parafuso de ajuste de esquadria falsa (10) em 0° usando uma chave sextavada de 4 mm para alinhar a lâmina da serra com o esquadro.
13. Desaperte o parafuso de cabeça cruzada que segura o ponteiro na régua de esquadria falsa (20) e ajuste a posição do ponteiro, de modo a que indique com precisão o zero na régua. Volte a apertar o parafuso.
14. Volte a apertar o fixador de esquadria falsa (7) e a porca de fixação, mantendo o parafuso de ajuste de esquadria falsa (10) em 0°.

CONFIGURAR O ESQUADRO DA VEDAÇÃO COM A MESA

1. Certifique-se de que retira a ficha da tomada.
2. Prima o braço da serra (1) para baixo para a posição mais baixa e ative o manípulo de libertação (2) para segurar o braço da serra na posição de transporte.
3. Desaperte os fixadores de esquadria (15).
4. Rode a mesa (12) até que o ponteiro fique posicionado em 0°.
5. Aperte os fixadores de esquadria (15).
6. Com a chave sextavada de 4 mm, desaperte os dois parafusos que fixam a vedação (11) na base.
7. Coloque um esquadro contra a vedação (11) e ao longo da lâmina.
8. Ajuste a vedação (11) até que fique alinhada com a lâmina.
9. Aperte os parafusos que fixam a vedação (11).
10. Desaperte o parafuso de cabeça cruzada, segurando o apontador da régua de esquadria (13) e ajuste de modo a que indique com precisão a posição zero da régua de esquadria.
11. Volte a apertar o parafuso, fixando o apontador da régua de esquadria.

ORIFÍCIO DE MONTAGEM

Serve para garantir que a serra de esquadria está sempre estável e segura. Antes da utilização, a serra pode ser fixada numa superfície firme e nivelada com 4 parafusos de fixação (não fornecidos).

São fornecidos quatro orifícios na base da serra para permitir que esta seja fixada num banco ou noutra superfície de suporte.

Para montar a serra, proceda do seguinte modo:

- 1) Localize e assinale o local onde vai montar a serra.
- 2) Faça 4 orifícios através da superfície.
- 3) Coloque a serra de esquadria na superfície, alinhando os orifícios na base com os orifícios na superfície. Instale os parafusos, anilhas e porcas sextavadas.

BRAÇADEIRA DA PEÇA A SER TRABALHADA

Quando cortar a peça, as tábuas deverão ser sempre fixadas com uma braçadeira (fornecida).

MUDAR UMA LÂMINA

1. Certifique-se de que retira a ficha da tomada.
2. Faça corresponder a seta na lâmina com a seta na proteção superior da lâmina. Certifique-se de que os dentes da lâmina ficam virados para cima.
3. Pressione para baixo a pega de funcionamento (3) e puxe o manípulo de libertação (2) para libertar o braço da serra (1).
4. Levante o braço da serra (1) para a posição mais elevada.
5. Com uma chave de estrelas, desaperte e retire o parafuso de cabeça cruzada que fixa o braço de retração da proteção (6) na proteção da lâmina rotativa (5).
Com uma chave de estrelas, desaperte o parafuso de cabeça cruzada que fixa a cobertura do parafuso da lâmina (19).
6. Puxe a proteção da lâmina rotativa (5) para baixo, depois oscile-a para cima juntamente com a cobertura do parafuso da lâmina (19). Quando a proteção da lâmina rotativa (5) ficar posicionada sobre a proteção fixa da lâmina (4), pode aceder ao parafuso da lâmina.
7. Segure a proteção rotativa (5) em cima e prima o botão de fixação do eixo (22). Rode a lâmina até que o eixo fique fixado.
8. Use a chave sextavada de 6 mm fornecida para desapertar e retirar o parafuso da lâmina. (Desaperte no sentido dos ponteiros do relógio, pois o parafuso da lâmina tem uma rosca para a esquerda).
9. Retire a anilha plana, a anilha exterior da lâmina e a lâmina.
10. Passe uma gota de óleo na anilha interior da lâmina e anilha exterior da lâmina onde contactam com a lâmina.
11. Coloque a nova lâmina no eixo, certificando-se de que a anilha interior da lâmina assenta atrás da lâmina.
12. Volte a colocar a anilha exterior da lâmina.
13. Prima o botão de fixação do eixo (18) e volte a colocar a anilha plana e parafuso da lâmina.
14. Use a chave sextavada de 6 mm para apertar bem o parafuso da lâmina (aperte no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio).
15. Baixe a proteção da lâmina, segure a proteção inferior rotativa da lâmina (5) e cobertura do parafuso da lâmina (19) na respetiva posição e aperte o parafuso de fixação, para fixar a cobertura do parafuso da lâmina na respetiva posição.
16. Volte a colocar o braço de retração da proteção (6) e fixe na proteção rotativa da lâmina (5).
17. Certifique-se de que a proteção da lâmina funciona corretamente e que cobre a lâmina à medida que a serra é baixada.
18. Ligue a serra à alimentação e deixe-a funcionar, para se certificar de que está a funcionar corretamente.
19. A proteção móvel só tem um modo. Não a pode ajustar. Antes da utilização, certifique-se sempre de que a proteção da lâmina da serra está a funcionar corretamente.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

CORTE CRUZADO

Se possível, use sempre um dispositivo de fixação, como a braçadeira em "G", para fixar a peça a ser trabalhada.

Quando cortar a sua peça a ser trabalhada, mantenha as mãos afastadas da área da lâmina. Não retire uma peça cortada pelo lado direito da lâmina usando a mão esquerda.

Um corte cruzado é feito cortando através do veio da peça a ser trabalhada. Um corte cruzado de 90° é feito com a mesa de esquadria definida para 0°. Os cortes cruzados de esquadria são feitos com a mesa definida para outro ângulo sem ser zero.

1. Puxe o manípulo de libertação (2) e levante o braço da serra (1) por completo.

2. Desaperte os fixadores de esquadria (15).

3. Rode a mesa de esquadria (12) até que o ponteiro fique alinhado com o ângulo desejado.

4. Volte a apertar os bloqueios de esquadria (15).

5. Coloque a peça a ser trabalhada deitada na mesa com uma extremidade bem encostada à vedação (11). Se a peça estiver torcida, coloque o lado convexo contra a vedação (11). Se o lado côncavo for colocado contra a barreira, a peça pode partir e bloquear a lâmina.

6. Quando cortar peças compridas de madeira, suporte a extremidade oposta da peça a ser trabalhada com as barras de suporte laterais, um suporte rolante ou uma superfície de trabalho nivelada com a mesa da serra.

7. Antes de ligar a serra, deixe-a funcionar sem carga, para se certificar de que não existem problemas, como um fixador a interferir com a ação de corte.

8. Segure a peça de funcionamento (3) firmemente e aperte o gatilho interruptor (16). Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima e baixe lentamente a lâmina através da peça a ser trabalhada.

9. Liberte o gatilho interruptor (16) e permita à lâmina da serra parar de rodar antes de levantar a lâmina para fora da peça a ser trabalhada. Espere até que a lâmina pare antes de retirar a peça a ser trabalhada.

VEDAÇÃO DE FIXAÇÃO

1. Se efetuar um corte de esquadria falsa, a vedação de fixação pode cortar por vezes.

2. Para segurança durante o corte, use sempre a vedação de fixação e não a modifique.

CORTE DE ESQUADRIA FALSA

Se possível, use sempre um dispositivo de fixação, como a braçadeira em "G", para fixar a peça a ser trabalhada.

Quando cortar a sua peça a ser trabalhada, mantenha as mãos afastadas da área da lâmina. Não retire uma peça cortada pelo lado direito da lâmina usando a mão esquerda.

Um corte em esquadria falsa é feito cortando através do veio da peça a ser trabalhada, com a lâmina em ângulo com a barreira e com a mesa de esquadria. A mesa de esquadria é definida para a posição de zero graus e a lâmina definida para um ângulo entre 0° e 45°.

1. Puxe o manípulo de libertação (2) e levante o braço da serra por completo.

2. Desaperte os fixadores de esquadria (15).
3. Rode a mesa de esquadria (12) até que o ponteiro fique alinhado com zero na régua de esquadria (13).
4. Volte a apertar os bloqueios de esquadria (15).
5. Desaperte o bloqueio de esquadria falsa (7) e mova o braço da serra (1) para a esquerda para o ângulo de esquadria falsa desejado (entre 0° e 45°). Aperte o fixador de esquadria falsa (7).
6. Coloque a peça a ser trabalhada deitada na mesa com uma extremidade bem encostada à vedação (11). Se a peça estiver torcida, coloque o lado convexo contra a barreira. Se o lado côncavo for colocado contra a barreira, a peça pode partir e bloquear a lâmina.
7. Quando cortar peças compridas de madeira, suporte a extremidade oposta da peça a ser trabalhada com as barras de suporte laterais, um suporte rolante ou uma superfície de trabalho nivelada com a mesa da serra.
8. Antes de ligar a serra, deixe-a funcionar sem carga, para se certificar de que não existem problemas, como um fixador a interferir com a ação de corte.
9. Segure a pega de funcionamento (3) firmemente e aperte o gatilho interruptor (16). Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima e baixe lentamente a lâmina através da peça a ser trabalhada.
10. Liberte o gatilho interruptor (16) e permita à lâmina da serra parar de rodar antes de levantar a lâmina para fora da peça a ser trabalhada. Espere até que a lâmina pare antes de retirar a peça a ser trabalhada.

CORTE EM ESQUADRIA COMPOSTO

Se possível, use sempre um dispositivo de fixação, como a braçadeira em "G", para fixar a peça a ser trabalhada.

Quando cortar a sua peça a ser trabalhada, mantenha as mãos afastadas da área da lâmina.

Não retire uma peça cortada pelo lado direito da lâmina usando a mão esquerda.

Um corte em esquadria composto envolve um ângulo de esquadria e um ângulo de esquadria falsa em simultâneo. É usado para criar molduras, cortar moldes, fazer caixas com lados inclinados e estruturas de telhado. Faça sempre um corte de teste num pedaço de madeira residual, antes de cortar a peça.

1. Puxe o manípulo de libertação (2) e levante o braço da serra por completo.
2. Desaperte os fixadores de esquadria (15).
3. Rode a mesa de esquadria (12) até que o ponteiro fique alinhado com o ângulo desejado na régua de esquadria (13).
4. Volte a apertar os bloqueios de esquadria (15).
5. Desaperte o bloqueio de esquadria falsa (7) e mova o braço da serra (1) para a esquerda para o ângulo de esquadria falsa desejado (entre 0° e 45°). Aperte o fixador de esquadria falsa (7).
6. Coloque a peça a ser trabalhada deitada na mesa com uma extremidade bem encostada à vedação (11). Se a peça estiver torcida, coloque o lado convexo contra a barreira. Se o lado côncavo for colocado contra a barreira, a peça pode partir e bloquear a lâmina.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

7. Quando cortar peças compridas, suporte a extremidade oposta da peça com as barras de suporte laterais, um suporte rolante ou uma superfície de trabalho nivelada com a mesa da serra.

8. Antes de ligar a serra, deixe-a funcionar sem carga, para se certificar de que não existem problemas, como um fixador a interferir com a ação de corte.

9. Segure a pega de funcionamento (3) firmemente e aperte o gatilho interruptor (16). Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima e baixe lentamente a lâmina através da peça a ser trabalhada.

10. Liberte o gatilho interruptor (16) e permita à lâmina da serra parar de rodar antes de levantar a lâmina para fora da peça a ser trabalhada. Espere até que a lâmina pare antes de retirar a peça a ser trabalhada.

A impedância máxima permitida do sistema é de $Z_{max} < 0,45 \Omega$ no ponto de alimentação elétrica do utilizador. Se for necessário, o utilizador deverá determinar, consultando as autoridades dos sistemas elétricos, se o equipamento só pode ser ligado a uma alimentação com essa impedância ou inferior.

9. MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

AVISO! Retire a ficha da tomada antes de efetuar ajustes, reparações ou manutenção.

1. Quando tiver efetuado todos os ajustes, definições ou manutenção, certifique-se de que todas as chaves e chaves de aperto foram retiradas e que todos os parafusos e outros fixadores estão bem apertados.
 2. Mantenha as entradas de ar da ferramenta sempre desobstruídas e limpas. Ocasionalmente, poderá ver faíscas a saírem pelas ranhuras de ventilação. Isto é normal e não danifica a ferramenta elétrica.
 3. Verifique regularmente se pó ou materiais estranhos entraram nas entradas de ar perto do motor e em redor dos interruptores. Use uma escova suave para retirar qualquer pó acumulado.
 4. Use óculos de segurança para proteger os seus olhos durante a limpeza.
 5. Se a estrutura da serra tiver de ser limpa, use um pano suave ligeiramente embebido em água. Pode usar um detergente neutro, mas nada como álcool, gasolina ou outro agente de limpeza.
 6. Nunca use agentes cáusticos para limpar as peças de plástico.
- ATENÇÃO:** A água nunca poderá entrar em contacto com a serra.
7. Guarde a ferramenta, manual de instruções e acessórios num local seguro. Deste modo, terá sempre todas as informações e peças à mão.
 8. Se for necessário substituir o fio da alimentação, isso tem de ser feito pelo fabricante ou pelo seu agente, de modo a evitar perigos de segurança.

INSPEÇÃO GERAL

1. Verifique regularmente se todos os parafusos de fixação estão apertados. Eles podem soltar-se devido à vibração, com o passar do tempo. Verifique especialmente o rebordo exterior. Se houver vibração, os parafusos podem soltar-se com o tempo.
2. Verifique regularmente o fio da alimentação e todas as extensões usadas quanto a danos. Se o fio da alimentação tiver de ser substituído, a tarefa deverá ser efetuada pelo fabricante, um agente do fabricante ou um centro de reparações autorizado, de modo a evitar quaisquer perigos. Substitua as extensões danificadas.
3. Se as escovas de carbono tiverem de ser substituídas, isso deverá ser feito por um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas em simultâneo).

LUBRIFICAÇÃO

O lubrificante na caixa dos carretos tem de ser substituído após uma utilização prolongada da ferramenta. Contacte um agente de reparação autorizado para que este serviço seja efetuado.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

REPARAÇÃO

- A reparação da ferramenta só pode ser efetuada pelo fabricante ou pelo agente autorizado. A reparação ou manutenção executada por pessoal sem qualificação pode resultar num risco de lesão.
- Quando fizer a manutenção, utilize peças de substituição idênticas. Siga as instruções no capítulo de Manutenção deste manual. A utilização de peças não autorizadas ou uma falha no seguimento das Instruções de Manutenção podem criar um risco de choque elétrico ou lesão.

10. PROTEÇÃO AMBIENTAL



CUIDADO! Este produto tem um símbolo relativo à eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum e que deverá ser entregue num sistema de recolha em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser nocivo para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.

11. GARANTIA

Agradecemos a sua preferência por uma ferramenta elétrica da ADEO. Estes produtos foram fabricados seguindo normas de alta qualidade e têm uma garantia para uso doméstico contra defeitos de fabrico durante um período de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia não afeta os seus direitos estatutários. No caso de qualquer mau funcionamento da sua ferramenta (falha, peças em falta, etc.), contacte a ADEO Services. Morada do serviço: 135 RUE SADI CARNOT CS00001, 59790 RONCHIN, FRANCE. O desgaste normal, incluindo desgaste dos acessórios, não é abrangido pela garantia. O produto tem uma garantia de 24 meses se usado com os intuitos comerciais normais. A garantia é invalidada se o produto sofrer uma sobrecarga ou for sujeito a negligência, uso indevido ou tentativa de reparação que não seja efetuada por um agente autorizado. A garantia não abrange trabalhos pesados, profissionais ou aluguer. Devido a melhorias contínuas do aparelho, reservamos o direito a alterar as especificações do aparelho sem aviso prévio.

FR

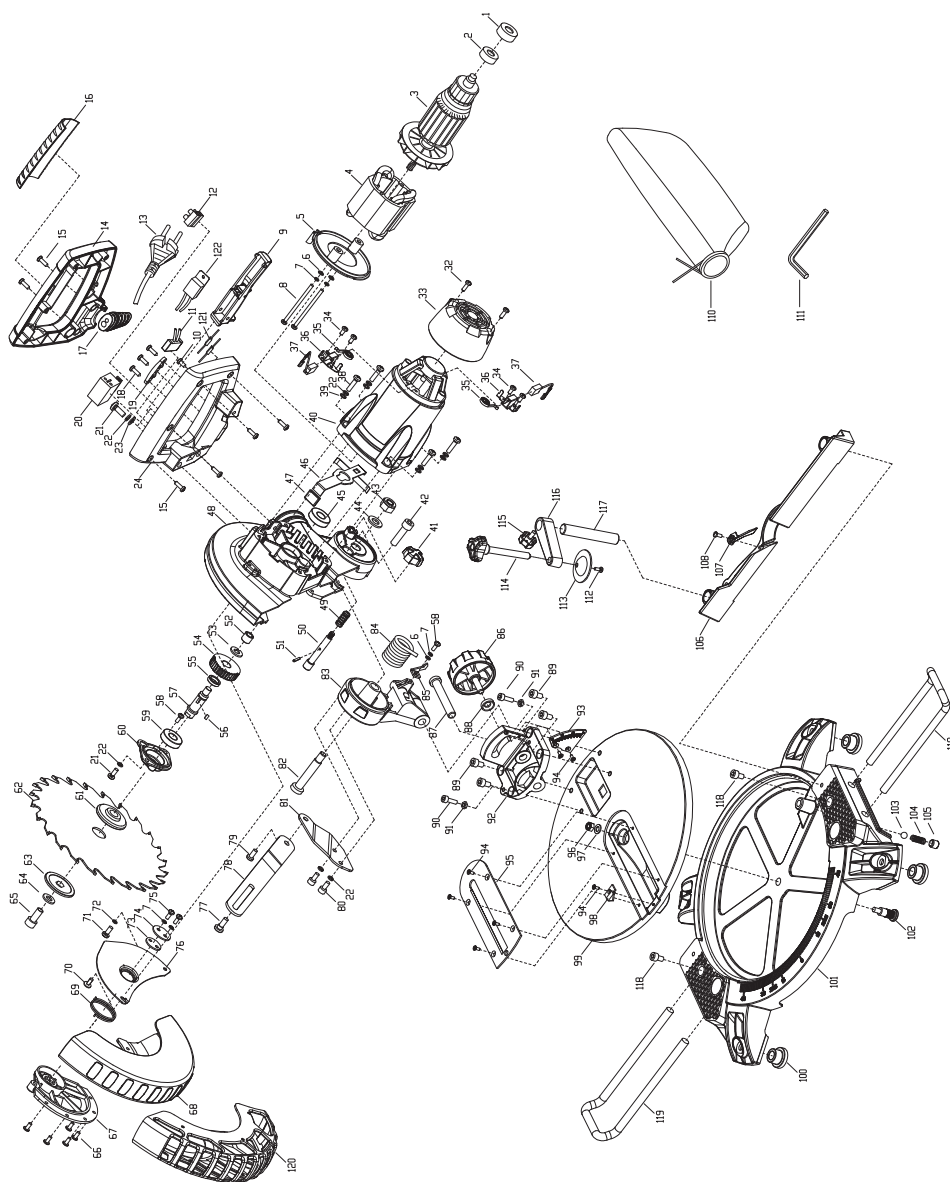
ES

PT

IT

EL

EN



FR

ES

PT

IT

EL

EN

Nº	Nome	Quantidade	Material e especificação
1	Tampa de borracha	1	Borracha
2	Rolamento	1	80027
3	Rotor	1	φ41,2×50
4	Estatfor	1	φ71×50
5	Refletor da ventoinha	1	PA6
6	Anilha	3	φ4
7	Anilha de mola	5	φ4
8	Parafuso	2	M4×60
9	Gatilho	1	
10	Parafuso	1	ST4,2×9,5
11	Condensador	1	0.22μF
12	Terminal	1	PA6
13	Ficha	1	
14	Pega superior	1	PA6
15	Parafuso	6	ST4,2×16
16	Revestimento da pega	1	TPE
17	Protetor do fio	1	PVC
18	Parafuso	3	ST4,2×13
19	Braçadeira do fio	1	PC
20	Interruptor	1	
21	Parafuso	4	M5×16
22	Anilha de mola	11	φ5
23	Anilha	2	φ5
24	Pega inferior	1	PA6
32	Parafuso	2	ST4,2×13
33	Cobertura do motor	1	PA6
34	Parafuso	4	ST4×10
35	Mola da escova	2	65Mn
36	Suporte da escova	2	08F
37	Escova	2	
38	Parafuso	4	M5×20
39	Anilha	4	φ5
40	Estrutura do motor	1	PA6
41	Tampão da cavilha de fixação	1	ABS
42	Parafuso de cabeça do bocal	1	M8×30
43	Porca de fixação	1	M10
44	Anilha	1	φ10
45	Rolamento	1	80100
46	Bloqueio do eixo	1	

Nº	Nome	Quantidade	Material e especificação
47	Tampão de fixação do eixo	1	PVC
48	Proteção fixa	1	Al
49	Mola da cavilha de fixação	1	65Mn
50	Cavilha de fixação	1	45
51	Cavilha rolante	1	φ2,5×16
52	Manga PM	1	φ8×φ12×10
53	Clipe C	1	65Mn
54	Carreto	1	45
55	Anilha do carreto	1	45
56	Chave	1	45
57	Eixo	1	45
58	Parafuso	3	M4×10
59	Rolamento	1	80101
60	Cobertura da caixa dos carretos	1	Al
61	Rebordo interior da lâmina	1	φ44×6
62	Lâmina	1	
63	Rebordo exterior da lâmina	1	φ44×6
64	Anilha	2	φ8
65	Parafuso de cabeça do bocal	1	M8×16 esquerdo
66	Rebite	5	φ4×11
67	Centro fundido	1	Al
68	Proteção móvel	1	PC
69	Mola de torção	1	T9A
70	Parafuso	1	M5×10
71	Parafuso	1	M5×10
72	Anilha grande	1	φ5
73	Proteção da placa (pequena)	1	Q235
74	Proteção da placa (grande)	1	Q235
75	Parafuso	2	M4×10
76	Placa de proteção móvel	1	08F
77	Parafuso de cabeça cilíndrica	1	M6×14
78	Articulação	1	Q235
79	Rebite	1	φ6×9
80	Parafuso de cabeça do bocal	2	M5×16
81	Suporte da articulação	1	Q235
82	Eixo oscilante	1	M10×60
83	Bloco oscilante	1	Al
84	Mola de torção grande	1	65Mn
85	Apontador de esquadria falsa	1	ABS

FR

ES

PT

IT

EL

EN

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Nº	Nome	Quantidade	Material e especificação
86	Manípulo de esquadria falsa	1	ABS
87	Eixo de esquadria falsa	1	45
88	Anilha	1	φ8
89	Parafuso de cabeça do bocal	4	M6×10
90	Parafuso de cabeça do bocal	2	M5×16
91	Porca	2	M5
92	Bloco de esquadria falsa	1	Al
93	Placa da régua de esquadria falsa	1	Q235
94	Parafuso de cabeça fresada	7	M3×8
95	Inserção de corte	1	ABS
96	Porca de fixação	1	M6
97	Anilha	1	φ6
98	Apontador	1	ABS
99	Prato giratório	1	Al
100	Pés de borracha	4	Borracha
101	Base	1	Al
102	Parafuso serrilhado	1	45
103	Rolo de catraca	1	φ8
104	Mola de catraca	1	65Mn
105	Parafuso sextavado sem cabeça	1	M10×10
106	Travão de nylon	2	PA6
107	Anilha grande	2	φ6
108	Parafuso de cabeça do bocal	2	M6×20
109	Vedação	1	Al
110	Saco do pó	1	
111	Chave de anel sextavado	1	6×6
112	Parafuso	1	M4×10
113	Braçadeira	1	08F
114	Manípulo da peça a ser trabalhada	1	M10×78
115	Manípulo	2	M6×12
116	Braço de suporte	1	Al
117	Haste de suporte	1	45
118	Parafuso de cabeça do bocal	2	M6×11
119	Barra de suporte	2	Q235
120	Cobertura de proteção móvel	1	PP
121	Indutor	2	10μH
122	Arranque suave	1	

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di infortuni, leggere il manuale di istruzioni.



Conforme agli standard di sicurezza delle direttive europee applicabili.



Apparecchio di classe II – Doppio isolamento – Non richiede messa a terra.



Indica il rischio di infortuni anche mortali o danni all'apparecchio in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.



Indica il rischio di scossa elettrica.



Gli apparecchi elettrici o elettronici guasti o da smaltire devono essere portati presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente in caso di danni al cavo e durante le operazioni di manutenzione.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare una maschera antipolvere.



Attenzione! Indossare guanti di protezione.



Attenzione! Pericolo di lesioni!
Non mettete le mani sulla lama in movimento!



Marcatura di conformità secondo cui il prodotto è conforme alle normative tecniche applicabili in Ucraina.



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.



Simbolo della circolazione del prodotto nel mercato degli stati dell'Unione Doganale.

INDICE

1. SPECIFICHE TECNICHE
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERICHE
3. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRONCATRICI
4. ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRONCATRICI
5. DESCRIZIONE DELLA TRONCATRICE
6. DESTINAZIONE D'USO
7. USO IMPROPRIO
8. ISTRUZIONI PER L'USO
9. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE
10. PROTEZIONE AMBIENTALE
11. GARANZIA
12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FR

ES

PT

IT

EL

EN

1. SPECIFICHE TECNICHE

Modello di troncatrice: **J1G-ZP1A-210D**

Alimentazione 230-240 V~, 50 Hz

Capacità del motore 1700 W

Velocità a vuoto 5500/min

Dimensioni della lama 210mm x Ø 30 mm x 48T x 2,6 mm

Utilizzare esclusivamente lame di diametro conforme alle specifiche riportate sulla troncatrice.

Utilizzare esclusivamente lame adatte a velocità pari o superiori a quella riportata sull'utensile.

Peso netto 7,3 kg

Livello di pressione sonora L_{PA} 100,5 dB(A)

Incertezza K_{PA} 3 dB(A)

Livello di potenza sonora L_{WA} 113,5 dB(A)

Incertezza K_{WA} 3 dB(A)

CAPACITÀ DI TAGLIO

- Taglio rettilineo a 0° x 0°: 120 x 55 mm
- Taglio obliquo composto a 45° x 45°: 83 x 30 mm
- Smussatura a 0° x 45°: 120 x 30 mm
- Taglio obliquo a 45° x 0°: 83 x 55 mm

INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ

L'emissione di rumore e la relativa incertezza sono state misurate conformemente a EN 62841-1 e EN 62841-3-9.

Indossare dispositivi di protezione per le orecchie!

I valori di rumorosità dichiarati sono livelli di emissione e l'uso effettivo dell'utensile può differire dai valori dichiarati e non sono necessariamente livelli di sicurezza.

Riduzione delle rumore

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumore, limitare la durata di utilizzo, usare le modalità di funzionamento a basso rumore e indossare attrezzatura di protezione.

Prendere in considerazione i seguenti punti per minimizzare i rischi di esposizione al rumore.

1. Usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e conformemente a queste istruzioni.
2. Verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione.
3. Usare gli accessori corretti per l'apparecchio e assicurarsi che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sulle impugnature o le superfici di presa.
5. Sottoporre l'apparecchio a regolare manutenzione come indicato in queste istruzioni e lubrificarlo (se necessario).
6. Pianificare il lavoro in modo da usare gli utensili con un alto livello di vibrazioni lungo un arco di diversi giorni.

**MANTENERE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INSTALLATI in buono stato.**

Verificare SEMPRE che l'utensile non presenti parti danneggiate. Se la cuffia di protezione o un altro componente ha subito danni, ispezionarlo con attenzione per verificare che funzioni correttamente prima di usare nuovamente l'utensile. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se un dispositivo di protezione o un componente è danneggiato, deve essere riparato o sostituito da un tecnico qualificato.

La protezione della lama installata sulla troncatrice è stata progettata per sollevarsi automaticamente quando il braccio viene abbassato sulla lama quando il braccio è alzato. La protezione può essere sollevata manualmente per installare, rimuovere o ispezionare la lama.

NON SOLLEVARE LA PROTEZIONE DELLA LAMA MANUALMENTE SE LA TRONCATRICE NON È SPENTA.**ACCESSORI**

Questa troncatrice composta include anche gli accessori standard descritti di seguito.

- Lama (installata)
- Chiave esagonale 4 mm + 6 mm
- Morsa a G
- Sacchetto di raccolta della polvere
- Barre di supporto laterali x2
- Manuale di istruzioni

FR

ES

PT

IT

EL

EN

2. AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

 **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) L'area di lavoro deve essere pulita e bene illuminata. *Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.*

b) Non usare l'utensile elettrico in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.*

c) Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti. *Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.*

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa). *L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.*

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.*

c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. *Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*

e) Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni. *L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD). *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza personale

a) Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.

b) Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.

c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.

d) Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitamento prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.

e) Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili. Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se sono disponibili dispositivi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione. Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

4) Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona. Gli utensili elettrici che non possono essere accesi e spenti correttamente sono pericolosi e devono essere riparati.

c) Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

e) Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

f) Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati. Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce l'adesione del materiale alle lame e facilita il controllo dell'utensile elettrico.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è stato progettato costituisce un pericolo.

h) Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Riparazioni

a) Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRONCATRICI

a) Le troncatrici sono progettate per tagliare legno o materiali analoghi; non possono essere usate con dischi abrasivi per il taglio di materiali ferrosi come sbarre, aste, travi, ecc. *Le polveri derivanti dai tagli abrasivi possono causare l'inceppamento dei componenti mobili come la protezione inferiore. Le scintille derivanti dai tagli abrasivi possono bruciare la protezione inferiore, la piastra di taglio e altre parti in plastica.*

b) Ogniqualvolta è possibile, utilizzare una morsa per sostenere il pezzo in lavorazione. Se il pezzo viene sostenuto manualmente, tenere sempre la propria mano ad almeno 100 mm di distanza da entrambi i lati della lama. Non usare la troncatrice per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati saldamente in una morsa o manualmente. *Se la propria mano è troppo vicina alla lama, il rischio di lesioni dovute al contatto con la lama è maggiore.*

c) Il pezzo in lavorazione deve essere fermo e fissato o premuto contro la guida e il piano della troncatrice. Non spingere il pezzo verso la lama e non eseguire tagli "a mano libera". *Pezzi in lavorazione non fissati o in movimento possono essere scagliati ad alta velocità, con il rischio di lesioni.*

d) Spingere la lama attraverso il pezzo in lavorazione. Non sollevare la lama attraverso il pezzo in lavorazione. Per effettuare un taglio, sollevare la testa di taglio sopra il pezzo in lavorazione, avviare il motore, premere la testa di taglio verso il basso e spingerla attraverso il pezzo. *Non effettuare il taglio durante la fase di sollevamento può far salire la lama sul pezzo in lavorazione, scagliando il gruppo lama verso l'operatore.*

e) Non incrociare la mano al di sopra della linea di taglio desiderata, né davanti né dietro la lama. *Non sostenere il pezzo in lavorazione con la "mano incrociata", ovvero tenendo il pezzo sulla destra della lama con la mano sinistra o viceversa, perché è molto pericoloso.*

f) Non sporgersi oltre la guida avvicinando le mani a meno di 100 mm da entrambi i lati della lama per rimuovere i trucioli o per qualsiasi altro motivo mentre la lama è in movimento. *La vicinanza della propria mano alla lama in movimento può non essere palese e può causare lesioni.*

g) Ispezionare il pezzo in lavorazione prima del taglio. Se il pezzo è ricurvo o deformato, posizionare il lato convesso contro la guida. Assicurarsi sempre che non siano presenti spazi vuoti tra il pezzo in lavorazione, la guida e il piano della troncatrice lungo la linea di taglio. *I pezzi ricurvi o deformati possono ruotare o spostarsi, bloccando la lama durante il taglio. Il pezzo in lavorazione deve essere privo di chiodi o oggetti estranei.*

h) Non usare la troncatrice se sul piano sono presenti utensili, trucioli, ecc., ad eccezione del pezzo in lavorazione. *Piccoli detriti, pezzi di legno o altri oggetti possono essere*

FR

ES

PT

IT

EL

EN

scagliati ad alta velocità se entrano a contatto con la lama in movimento.

i) Tagliare un solo pezzo alla volta. *Più pezzi sovrapposti non possono essere fissati o sostenuti adeguatamente, e possono bloccare la lama o spostarsi durante il taglio.*

j) Prima dell'uso, assicurarsi che la troncatrice sia fissata o posizionata su un piano di lavoro stabile e a livello. *Un piano di lavoro stabile e a livello riduce il rischio di instabilità della troncatrice.*

k) Pianificare il lavoro. *Dopo aver modificato l'angolo di smussatura o di taglio obliquo, assicurarsi che la guida regolabile sia impostata correttamente per sostenere il pezzo in lavorazione e che non interferisca con la lama o i dispositivi di protezione. Senza accendere l'apparecchio e senza posizionare il pezzo sul piano della troncatrice, simulare il taglio previsto muovendo la lama, per assicurarsi che non siano presenti interferenze e che la guida non venga tagliata.*

l) Fornire un sostegno adeguato, ad esempio usando piani aggiuntivi, cavalletti, ecc., ai pezzi più larghi o lunghi del piano. *I pezzi più larghi o lunghi del piano della troncatrice possono cadere se non sono sostenuti adeguatamente. Se il pezzo in lavorazione o il pezzo tagliato cade, può sollevare la protezione inferiore o essere scagliato dalla lama in movimento.*

m) Non usare un'altra persona al posto di un piano aggiuntivo o come ulteriore sostegno. *Un supporto instabile può causare l'inceppamento della lama o lo spostamento del pezzo in lavorazione durante l'operazione di taglio, trascinando l'operatore e il suo assistente verso la lama in movimento.*

n) Il pezzo tagliato non deve incepparsi o venire premuto contro la lama in movimento. *Se ostacolato, ad esempio da un limitatore di profondità, il pezzo tagliato può incastrarsi nella lama e venire scagliato.*

o) Utilizzare sempre una morsa o un dispositivo progettato per sostenere adeguatamente materiali rotondi come aste o tubi. *Le aste tendono a rotolare durante il taglio, scivolando dalla lama e trascinando la mano dell'operatore verso la lama.*

p) Attendere che la lama raggiunga la massima velocità prima di iniziare il taglio. *riduce la possibilità che il pezzo in lavorazione venga scagliato.*

q) Se il pezzo in lavorazione o la lama si bloccano, spegnere la troncatrice. Attendere che tutte le parti mobili si arrestino e scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il gruppo batteria. Quindi liberare il materiale incastrato. *Non continuare a tagliare se il pezzo è incastrato per evitare la perdita di controllo e danni alla troncatrice.*

r) Al termine del taglio, rilasciare l'interruttore, mantenere la testa di taglio abbassata e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo tagliato. *Non avvicinare la mano alla lama durante l'arresto perché è rischioso.*

s) Afferrare saldamente l'impugnatura quando si effettua un taglio incompleto o durante il rilascio dell'interruttore prima che la testa di taglio sia completamente abbassata. *L'azione frenante della lama può causare l'improvviso abbassamento della testa di taglio, con il rischio di lesioni.*

4. ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRONCATRICI

Familiarizzarsi all'uso dell'apparecchio leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

1. Rimanere sempre vigili durante l'uso dell'utensile, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
2. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione dell'utensile a un tecnico qualificato prima di usarlo nuovamente.

Utilizzare esclusivamente lame di diametro conforme alle specifiche riportare sulla troncatrice. Utilizzare esclusivamente lame adatte a velocità pari o superiori a quella riportata sull'utensile.

Tenere sempre saldamente l'impugnatura per evitare il rilascio incontrollato dell'unità di taglio dalla posizione completamente abbassata.

RISCHI RESIDUI

Pur utilizzando l'apparecchio conformemente a tutte le istruzioni, permangono alcuni rischi residui che non possono essere evitati. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

1. Danni ai polmoni, se non si indossa una maschera antipolvere.
2. Danni all'udito, se non si indossa un dispositivo di protezione per le orecchie.
3. Danni alla salute dovuti alle vibrazioni, se l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo o se non viene sottoposto a regolare manutenzione.

AVVERTENZA!

Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'apparecchio.

INDOSSARE PROTEZIONI PER GLI OCCHI.

INDOSSARE PROTEZIONI PER LE ORECCHIE.

INDOSSARE UNA MASCHERA RESPIRATORIA.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

AVVERTENZA! Per ragioni di sicurezza, leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi. Tenere le mani fuori dal percorso della lama. Non usare l'apparecchio senza i dispositivi di protezione installati. Non effettuare alcun lavoro a mano libera. Non allungarsi per raggiungere il piano della troncatrice. Spegnerne l'apparecchio e attendere che lama si arresti prima di spostare il pezzo in lavorazione o modificare le impostazioni. Dopo aver sostituito la lama, riposizionare e serrare correttamente tutti i dispositivi di protezione prima di avviare l'apparecchio. Disattivare l'alimentazione elettrica (o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente) prima di sostituire la lama o regolare l'apparecchio. Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non usarlo in ambienti umidi. Per ridurre il rischio di lesioni, riportare il supporto della lama completamente all'indietro dopo ciascuna operazione di taglio trasversale.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato. Ogni altro utilizzo non indicato in questo manuale deve essere considerato improprio. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni o infortuni dovuti all'uso improprio dell'apparecchio.

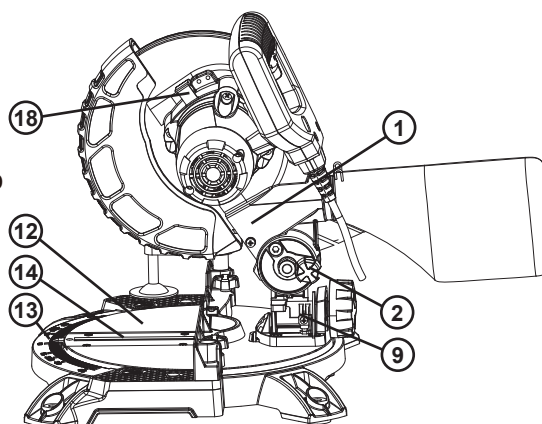
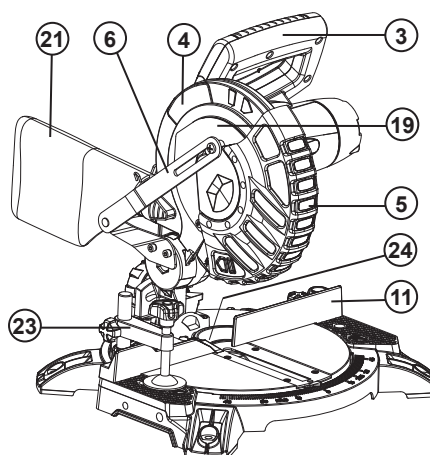
Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni dovuti a modifiche apportate all'apparecchio.

Anche si utilizza correttamente l'apparecchio, permangono alcuni rischi residui che non possono essere evitati. Sussistono i seguenti rischi, dovuti alla costruzione e progettazione dell'apparecchio:

- danni ai polmoni, se non si indossa una maschera antipolvere;
- danni all'udito se non si indossa un dispositivo di protezione per le orecchie efficace.

5. DESCRIZIONE DELLA TRONCATRICE

1. Braccio della troncatrice
2. Manopola di rilascio
3. Impugnatura
4. Protezione fissa superiore della lama
5. Protezione della lama
6. Protezione del braccio di retrazione
7. Manopola di bloccaggio della smussatura
8. Scala di smussatura
9. Vite di regolazione della smussatura a 45°
10. Vite di regolazione della smussatura a 0°
11. Guida
12. Piano della troncatrice
13. Scala dell'angolazione
14. Inserto del piano (piastra di taglio)
15. Manopola di bloccaggio dell'angolazione
16. Interruttore di accensione/spengimento
17. Pulsante di bloccaggio dell'interruttore
18. Pulsante di bloccaggio dell'alberino
19. Coperchio del bullone della lama
20. Chiave esagonale 4 mm + 6 mm
21. Sacchetto di raccolta della polvere
22. Porta di estrazione della polvere
23. Morsa a G
24. Guida fissa
25. Barre di supporto laterali



FR

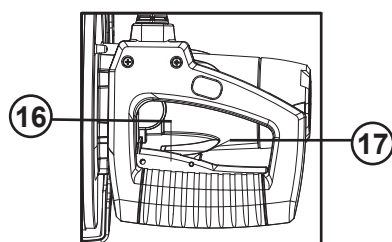
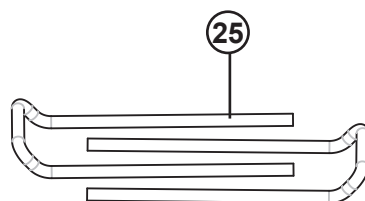
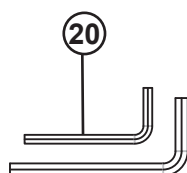
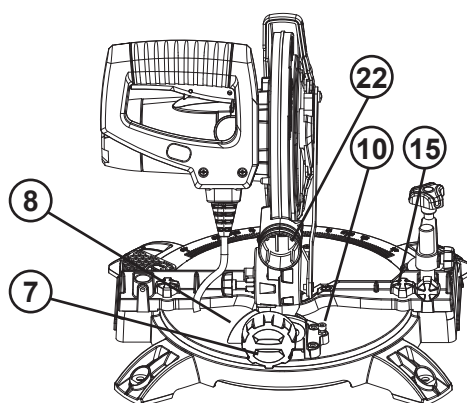
ES

PT

IT

EL

EN



FR

ES

PT

IT

EL

EN

6. DESTINAZIONE D'USO

Questa troncatrice è destinata al taglio di legno e materiali analoghi; può eseguire tagli dritti e tagli curvi fino a un angolo di 45°. La troncatrice non è progettata per il taglio di legna da ardere. Non usare apparecchi, utensili e accessori per applicazioni diverse da quelle per cui sono state progettati (consultare le istruzioni del fabbricante). Tutte le altre applicazioni sono espressamente vietate.

7. USO IMPROPRIO

L'uso improprio comporta il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali.

- Le norme contenute in questa garanzia non limitano, modificano, annullano, riducono, negano o escludono eventuali garanzie legali sancite da normative locali o nazionali.

Ambiente di lavoro:

L'area di lavoro deve essere ben illuminata e pulita; non usare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere esplosivi, e non esporlo a pioggia o umidità.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

8. ISTRUZIONI PER L'USO

Avvertenza: Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targa dell'apparecchio. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione.

ASSEMBLAGGIO

Avvertenza: Per evitare l'avvio accidentale, che comporta il rischio di lesioni gravi, assemblare SEMPRE tutte le parti dell'apparecchio PRIMA di collegarlo alla rete elettrica. L'apparecchio non deve MAI essere collegato alla rete elettrica durante l'assemblaggio delle parti, le regolazioni, l'installazione o la rimozione della lama, o quando non è in uso.

PORTA DI ESTRAZIONE DELLA POLVERE

Per ridurre l'accumulo di polvere sulla sega e mantenere la massima efficienza di taglio, è possibile aspirarla collegando un sacchetto di raccolta della polvere alla porta di estrazione della polvere (1). Insieme all'apparecchio è incluso un sacchetto di raccolta della polvere.

Per installarlo, inserire il sacchetto sulla porta di estrazione situata sulla protezione superiore della lama.

Per svuotare il sacchetto, rimuoverlo dalla porta di estrazione della polvere e aprire la cerniera.

NOTA: per garantire un'estrazione della polvere ottimale, svuotare il sacchetto della polvere quando è pieno per circa i 2/3.

TRASPORTO

Sollevare l'apparecchio esclusivamente quando il braccio della troncatrice è bloccato in posizione abbassata e la troncatrice è spenta e scollegata dalla presa di corrente.

Sollevare l'apparecchio esclusivamente tramite l'impugnatura (3) o le superfici esterne. Non sollevarlo tramite i dispositivi di protezione.

FISSAGGIO AL BANCO

Assicurarsi che la troncatrice sia sempre stabile e fissata saldamente. Agli angoli della base della troncatrice sono presenti dei fori per facilitare il fissaggio al banco.

1. Posizionare la troncatrice su un banco o un tavolo da lavoro orizzontale e a livello e fissarlo usando 4 bulloni (non forniti).

2. È anche possibile fissare la troncatrice a un pezzo di compensato spesso almeno 1/2" (13 mm): in questo modo sarà possibile fissarla temporaneamente a qualsiasi banco tramite una morsa.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la superficie di fissaggio non sia curva o irregolare per evitare inceppamenti e tagli imprecisi.

MANOPOLA DI RILASCIO

La manopola di rilascio (2) serve per bloccare la testa di taglio in posizione abbassata durante il trasporto o lo stoccaggio della troncatrice. La troncatrice non deve essere mai utilizzata con la testa di taglio bloccata in posizione abbassata.

MANOPOLE DI BLOCCAGGIO DELL'ANGOLAZIONE

Le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15) servono per bloccare il piano della troncatrice all'angolo desiderato.

La troncatrice può effettuare tagli da 0° a 45° verso destra e verso sinistra.

Per impostare l'angolo di taglio, allentare le manopole di bloccaggio dell'angolazione e ruotare il piano della troncatrice fino alla posizione desiderata.

Il piano della troncatrice si blocca a 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45° per facilitare l'impostazione degli angoli più comuni.

MANOPOLA DI BLOCCAGGIO DELLA SMUSSATURA

La manopola di bloccaggio della smussatura (18) serve per bloccare la lama all'angolo di smussatura desiderato. La troncatrice può effettuare tagli smussati da 0° a 45° verso sinistra. Per impostare l'angolo di smussatura, allentare le manopole di bloccaggio della smussatura e regolare il braccio della troncatrice all'angolo di smussatura desiderato.

PULSANTE DI BLOCCAGGIO DELL'ALBERINO

Il pulsante di bloccaggio dell'alberino (18) impedisce la rotazione della lama nella troncatrice. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'alberino durante l'installazione, la sostituzione o la rimozione della lama.

PROTEZIONE GIREVOLE INFERIORE DELLA LAMA

La protezione girevole inferiore della lama (5) fornisce protezione da entrambi i lati della lama.

Si ritrae sopra la protezione superiore della lama (4) quando la lama viene abbassata.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. Per accendere l'apparecchio, portare il pulsante di bloccaggio dell'interruttore (17) verso sinistra e tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (16).

2. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (16).

ESTRAZIONE DELLA POLVERE

1. Collegare il contenitore della polvere (21) alla porta di estrazione della polvere (22).

2. È possibile collegare un dispositivo di aspirazione della polvere alla porta di estrazione della polvere (22). Se necessario, usare un adattatore per aspirapolvere. Il diametro interno della porta di estrazione della polvere è pari a 35 mm.

IMPOSTARE IL PIANO PERPENDICOLARE ALLA LAMA

1. Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.

2. Abbassare completamente il braccio della troncatrice (1) e attivare la manopola di rilascio (2) per bloccarlo in posizione di trasporto.

3. Allentare le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).

4. Ruotare il piano della troncatrice (12) finché il puntatore non è posizionato a 0°.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

5. Serrare le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).
6. Allentare la manopola di bloccaggio della smussatura (7) e impostare il braccio della troncatrice (12) a 0° sulla scala di smussatura (ovvero con la lama a 90° rispetto al piano della troncatrice). Serrare la manopola di bloccaggio della smussatura (7).
7. Posizionare una squadra contro il piano (12) e la parte piatta della lama.
8. Ruotare la lama a mano e controllare l'allineamento tra la lama e il piano in diversi punti.
9. Il bordo della squadra e la lama devono essere paralleli.
10. Se la lama non è perfettamente parallela rispetto alla squadra, regolarla come descritto di seguito.
11. Usare una chiave da 8 mm per allentare il dado di bloccaggio che fissa la vite di regolazione della smussatura a 0° (10). Allentare anche la manopola di bloccaggio della smussatura (7).
12. Ruotare la vite di regolazione della smussatura a 0° (10) con una chiave esagonale da 4 mm per allineare la lama con la squadra.
13. Allentare la vite con testa a croce a fissaggio del puntatore della scala di smussatura (8) e regolare la posizione del puntatore in modo che indichi con precisione lo zero sulla scala. Serrare nuovamente la vite.
14. Serrare nuovamente la manopola di bloccaggio della smussatura (7) e il dado di bloccaggio che fissa la vite di regolazione della smussatura a 0° (10).

IMPOSTARE LA GUIDA PERPENDICOLARE ALLA LAMA

1. Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.
2. Abbassare completamente il braccio della troncatrice (1) e attivare la manopola di rilascio (13) per bloccarlo in posizione di trasporto.
3. Allentare le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).
4. Ruotare il piano della troncatrice (12) finché il puntatore non è posizionato a 0°.
5. Serrare le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).
6. Usando una chiave esagonale da 4 mm, allentare le due viti che fissano la guida (11) alla base.
7. Posizionare una squadra contro la guida (11) e lungo la lama.
8. Regolare la guida (11) finché non è perpendicolare alla lama.
9. Serrare le viti che fissano la guida (11).
10. Allentare la vite con testa a croce a fissaggio del puntatore della scala dell'angolazione (13) e regolare la posizione del puntatore in modo che indichi con precisione lo zero sulla scala.
11. Serrare nuovamente la vite a fissaggio del puntatore della scala dell'angolazione.

FORI DI FISSAGGIO

Assicurarsi che la troncatrice sia sempre stabile e fissata saldamente. Prima dell'uso, è possibile fissare la troncatrice a una superficie stabile e a livello con 4 bulloni di fissaggio (non forniti).

Sulla base della troncatrice sono presenti quattro fori per poterla fissare a un tavolo o un altro piano di lavoro.

Per fissare la troncatrice, procedere come descritto di seguito.

- 1) Individuare e marcare la posizione di fissaggio della troncatrice.
- 2) Praticare 4 fori nella superficie.
- 3) Posizionare la troncatrice sulla superficie allineando i fori nella base con i fori praticati nella superficie. Installare i bulloni, le rondelle e i dadi.

MORSA PER IL PEZZO IN LAVORAZIONE

Durante il taglio del pezzo, i pannelli devono essere sempre fissati con una morsa di fissaggio (fornita).

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

1. Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.
2. Allineare la freccia sulla lama con la freccia sulla protezione superiore della lama. Assicurarsi che i denti della lama siano rivolti verso il basso.
3. Afferrare l'impugnatura (3) e tirare la manopola di rilascio (2) per sbloccare il braccio della troncatrice (1).
4. Sollevare al massimo il braccio della troncatrice (1).
5. Con un cacciavite a croce, allentare e rimuovere la vite che fissa protezione del braccio di retrazione (6) alla protezione girevole della lama (5).
- Con un cacciavite a croce, allentare la vite che fissa la copertura del bullone della lama (19).
6. Abbassare la protezione girevole della lama (5) quindi farla oscillare verso l'alto insieme alla copertura del bullone della lama (19). Quando la protezione girevole della lama (5) si trova sopra la protezione fissa superiore della lama (4), è possibile accedere al bullone della lama.
7. Tenere sollevata la protezione girevole (5) e premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino (18). Ruotare la lama finché l'alberino non si blocca.
8. Usare la chiave esagonale da 6 mm fornita per allentare e rimuovere il bullone della lama (allentarlo in senso orario, poiché la vite della lama ha una filettatura sinistrorsa).
9. Rimuovere la rondella piatta, la rondella esterna e la lama.
10. Applicare una goccia d'olio sulla rondella interna e la rondella esterna nei punti in cui entrano a contatto con la lama.
11. Inserire la lama nuova sull'alberino, assicurandosi che la rondella interna si trovi dietro la lama.
12. Riposizionare la rondella esterna.
13. Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino (18) e riposizionare la rondella piatta e il bullone della lama.
14. Usare la chiave esagonale da 6 mm per serrare il bullone della lama (serrarlo in senso antiorario).
15. Abbassare la protezione della lama, tenere la protezione girevole della lama (5) e la copertura del bullone della lama (19) in posizione e serrare la vite di fissaggio per bloccare la copertura del bullone della lama in posizione.
16. Riposizionare il protezione del braccio di retrazione (6) e fissarlo sulla protezione girevole della lama (5).
17. Verificare che la protezione della lama funzioni correttamente e che copra la lama quando il braccio della troncatrice è abbassato.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

18. Collegare la troncatrice alla rete elettrica e accenderla per assicurarsi che la lama funzioni correttamente.

19. La protezione mobile è fissa e non può essere regolata. Prima dell'uso, assicurarsi che le protezioni della lama funzionino correttamente.

TAGLIO TRASVERSALE

Se possibile, usare sempre un dispositivo di fissaggio come una morsa a G per bloccare il pezzo in lavorazione.

Durante il taglio del pezzo, tenere le mani lontane dall'area della lama.

Non rimuovere un pezzo tagliato a destra della lama con la mano sinistra.

Un taglio trasversale è un taglio perpendicolare alla venatura del legno. Un taglio trasversale a 90° viene effettuato con il piano della troncatrice impostato a 0°. I tagli trasversali obliqui vengono effettuati con il piano della troncatrice impostato a un angolo diverso da zero.

1. Tirare la manopola di rilascio (2) e sollevare al massimo il braccio della troncatrice (1).

2. Allentare le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).

3. Ruotare il piano della troncatrice (12) finché il puntatore non indica l'angolo desiderato.

4. Serrare nuovamente le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).

5. Posizionare il pezzo in lavorazione sul piano della troncatrice, con un bordo saldamente contro la guida (11). Se il pezzo è ricurvo, posizionare il lato convesso contro la guida (11). Se il lato concavo è posizionato contro la guida, il pezzo potrebbe rompersi e inceppare la lama.

6. Durante il taglio di un pezzo lungo, sostenere l'estremità opposta del pezzo con le barre di supporto laterali, un cavalletto a rullo o una superficie di lavoro a livello con il piano della troncatrice.

7. Prima di accendere la troncatrice, effettuare una prova per verificare che non siano presenti problemi; ad esempio, assicurarsi che la morsa non interferisca con l'azione di taglio.

8. Afferrare saldamente l'impugnatura (3) e premere l'interruttore di accensione/spengimento (16). Attendere che la lama raggiunga la massima velocità, quindi abbassarla lentamente sopra e dentro il pezzo in lavorazione.

9. Rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento (16) e attendere che la lama smetta di ruotare prima di sollevarla dal pezzo. Attendere che la lama si fermi completamente prima di rimuovere il pezzo.

GUIDA FISSA

1. Durante i tagli smussati,

2. per motivi di sicurezza, utilizzare sempre la guida fissa e non modificarla.

TAGLIO SMUSSATO

Se possibile, usare sempre un dispositivo di fissaggio come una morsa a G per bloccare il pezzo in lavorazione.

Durante il taglio del pezzo, tenere le mani lontane dall'area della lama.

Non rimuovere un pezzo tagliato a destra della lama con la mano sinistra.

Un taglio smussato è un taglio perpendicolare alla venatura del legno, con la lama ad angolo rispetto alla guida e al piano della troncatrice. Il piano della troncatrice è impostato a zero gradi e la lama è impostata a un angolo compreso tra 0° e 45°.

1. Tirare la manopola di rilascio (2) e sollevare al massimo il braccio della troncatrice.

2. Allentare le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).

3. Ruotare il piano della troncatrice (12) finché il puntatore non indica lo zero sulla scala dell'angolazione (13).

4. Serrare nuovamente le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).

5. Allentare la manopola di bloccaggio della smussatura (7) e spostare il braccio della troncatrice (12) verso sinistra in sull'angolo di smussatura desiderato (tra 0° e 45°).

Serrare la manopola di bloccaggio della smussatura (7).

6. Posizionare il pezzo in lavorazione sul piano della troncatrice, con un bordo saldamente contro la guida (11). Se il pezzo è ricurvo, posizionare il lato convesso contro la guida. Se il lato concavo è posizionato contro la guida, il pezzo potrebbe rompersi e inceppare la lama.

7. Durante il taglio di un pezzo lungo, sostenere l'estremità opposta del pezzo con le barre di supporto laterali, un cavalletto a rullo o una superficie di lavoro a livello con il piano della troncatrice.

8. Prima di accendere la troncatrice, effettuare una prova per verificare che non siano presenti problemi; ad esempio, assicurarsi che la morsa non interferisca con l'azione di taglio.

9. Afferrare saldamente l'impugnatura (3) e premere l'interruttore di accensione/spengimento (16). Attendere che la lama raggiunga la massima velocità, quindi abbassarla lentamente sopra e dentro il pezzo in lavorazione.

10. Rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento (16) e attendere che la lama smetta di ruotare prima di sollevarla dal pezzo. Attendere che la lama si fermi completamente prima di rimuovere il pezzo.

TAGLIO OBLIQUO COMPOSTO

Se possibile, usare sempre un dispositivo di fissaggio come una morsa a G per bloccare il pezzo in lavorazione.

Durante il taglio del pezzo, tenere le mani lontane dall'area della lama.

Non rimuovere un pezzo tagliato a destra della lama con la mano sinistra.

Un taglio obliquo composto è un taglio smussato effettuato con il piano della troncatrice impostato a un angolo diverso da zero. Serve per creare cornici, stampi, strutture con lati inclinati e intelaiature per tetti. Effettuare sempre un taglio di prova su un pezzo di scarto prima di tagliare il materiale.

1. Tirare la manopola di rilascio (2) e sollevare al massimo il braccio della troncatrice.

2. Allentare le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).

3. Ruotare il piano della troncatrice (12) finché il puntatore non indica l'angolo desiderato sulla scala dell'angolazione (13).

4. Serrare nuovamente le manopole di bloccaggio dell'angolazione (15).

5. Allentare la manopola di bloccaggio della smussatura (7) e spostare il braccio della troncatrice (12) verso sinistra in sull'angolo di smussatura desiderato (tra 0° e 45°). Serrare la manopola di bloccaggio della smussatura (7).

FR

ES

PT

IT

EL

EN

6. Posizionare il pezzo in lavorazione sul piano della troncatrice, con un bordo saldamente contro la guida (11). Se il pezzo è ricurvo, posizionare il lato convesso contro la guida. Se il lato concavo è posizionato contro la guida, il pezzo potrebbe rompersi e inceppare la lama.

7. Durante il taglio di un pezzo lungo, sostenere l'estremità opposta del pezzo con le barre di supporto laterali, un cavalletto a rullo o una superficie di lavoro a livello con il piano della troncatrice.

8. Prima di accendere la troncatrice, effettuare una prova per verificare che non siano presenti problemi; ad esempio, assicurarsi che la morsa non interferisca con l'azione di taglio.

9. Afferrare saldamente l'impugnatura (3) e premere l'interruttore di accensione/spegnimento (16). Attendere che la lama raggiunga la massima velocità, quindi abbassarla lentamente sopra e dentro il pezzo in lavorazione.

10. Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (16) e attendere che la lama smetta di ruotare prima di sollevarla dal pezzo. Attendere che la lama si fermi completamente prima di rimuovere il pezzo.

L'impedenza massima consentita del sistema è $Z_{max} < 0,45 \Omega$ al punto di collegamento alla fonte di alimentazione. L'operatore deve verificare, se necessario consultando l'ente erogatore dell'alimentazione, che l'impedenza della fonte di alimentazione dell'apparecchio sia pari o inferiore a tale livello.

9. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

AVVERTENZA! Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione.

1. Dopo aver effettuato qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione, accertarsi che tutte le chiavi di regolazione siano state rimosse e che tutte le viti, i bulloni e altri accessori siano fissati saldamente.
2. Mantenere le aperture di ventilazione dell'apparecchio pulite e prive di ostruzioni. Occasionalmente potrebbero manifestarsi scintille attraverso le aperture di ventilazione. È un fenomeno normale che non danneggia l'utensile.
3. Verificare periodicamente l'assenza di polvere o materiali estranei all'interno delle griglie in prossimità del motore e intorno all'interruttore di accensione/spegnimento. Usare una spazzola morbida per rimuovere gli accumuli di polvere.
4. Indossare degli occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
5. Se è necessario pulire il corpo dell'apparecchio, usare un panno morbido e umido. È possibile usare detergenti neutri; non usare alcol, benzina o altre sostanze.
6. Non utilizzare detergenti caustici per pulire la plastica.

ATTENZIONE! L'acqua non deve entrare a contatto con l'apparecchio.

7. Riporre l'apparecchio, il manuale di istruzioni e gli accessori in un luogo sicuro e asciutto. In questo modo, tutte le informazioni e i componenti saranno a portata di mano.
8. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o da un suo agente incaricato.

ISPEZIONE GENERALE

1. Verificare periodicamente che tutte le viti di fissaggio siano serrate. Col tempo, potrebbero allentarsi a causa delle vibrazioni. Controllare in particolare la flangia esterna. A causa delle vibrazioni, le viti possono allentarsi col tempo.
2. Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione dell'apparecchio e le prolunghe utilizzate non siano danneggiati. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato. Sostituire le prolunghe danneggiate.
3. Le spazzole di carbone devono essere sostituite da un tecnico specializzato (sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente).

LUBRIFICAZIONE

Il grasso all'interno della scatola ingranaggi deve essere rabboccato dopo un uso intensivo dell'apparecchio. Affidare tale operazione a un centro di assistenza autorizzato.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

RIPARAZIONI

- L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato. Le operazioni di riparazione o manutenzione eseguite da personale non qualificato comportano il rischio di lesioni.
- Per la riparazione dell'utensile elettrico, usare esclusivamente parti di ricambio identiche. Seguire le istruzioni riportate alla sezione "Manutenzione" di questo manuale. L'uso di parti non autorizzate o il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione comportano il rischio di scossa elettrica o lesioni.

10. PROTEZIONE AMBIENTALE



ATTENZIONE! Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore per informazioni sul riciclaggio. L'apparecchio verrà riciclato o smantellato in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

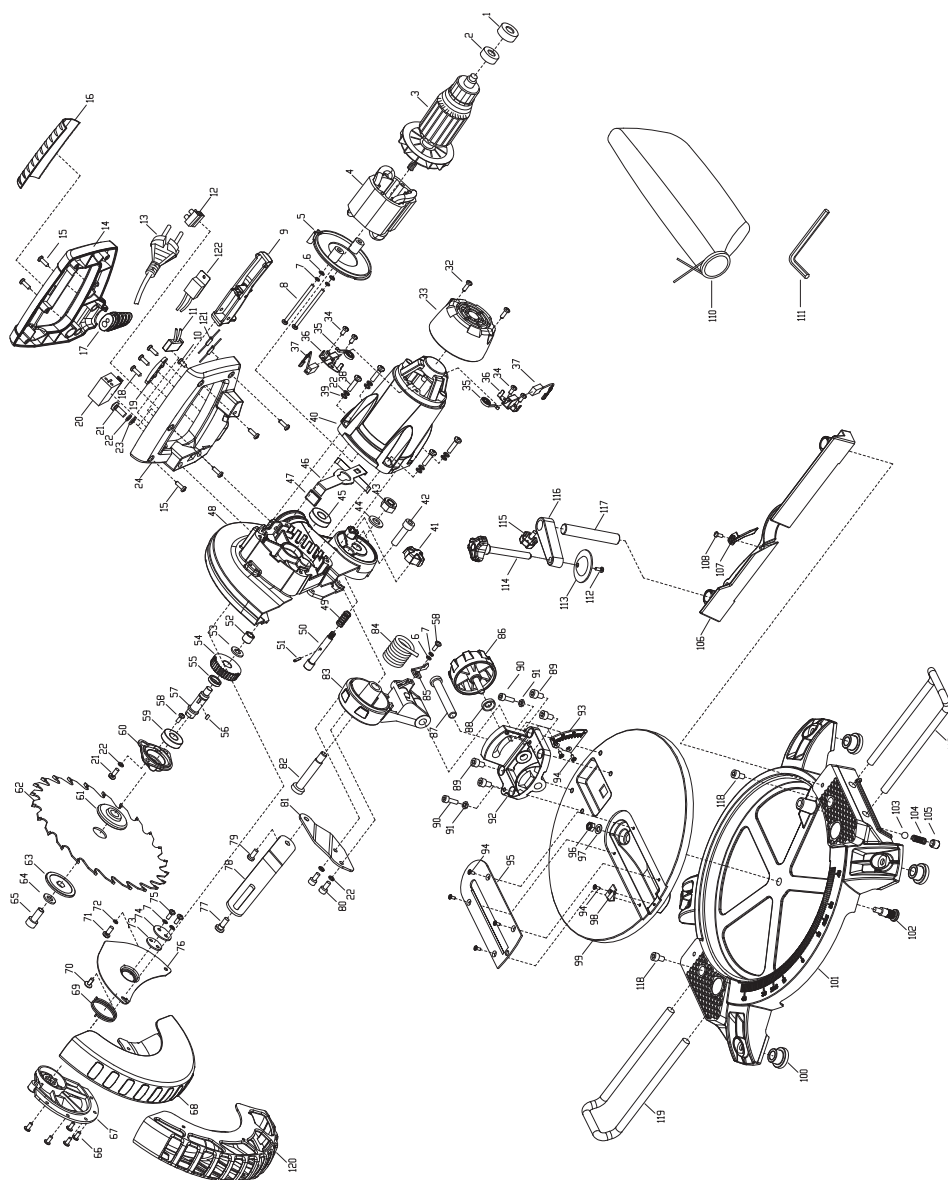
11. GARANZIA

Grazie per aver acquistato un utensile elettrico ADEO. Questo prodotto è stato fabbricato conformemente ai più elevati standard di qualità ed è garantito in ambito domestico contro difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

Questa garanzia non ha effetto sui diritti legali dell'utente. In caso di malfunzionamento dell'utensile (guasto, parte mancante, ecc.), contattare il centro di assistenza ADEO.

Recapito del centro di assistenza 135 RUE SADI CARNOT CS00001, 59790 RONCHIN, FRANCIA

La normale usura, inclusa quella degli accessori, non è coperta da questa garanzia. Il prodotto è garantito per 24 mesi se utilizzato per gli scopi previsti. La garanzia non è valida se il prodotto è stato sovraccaricato, sottoposto a negligenza, utilizzato scorrettamente o riparato da persone non autorizzate. L'uso intensivo, professionale o a noleggio non sono coperti da garanzia. A causa della nostra politica di miglioramento costante, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso.



FR

ES

PT

IT

EL

EN

N.	Nome	Quantità	Materiale e specifiche
1	Rinforzo in gomma	1	Gomma
2	Cuscinetto	1	80027
3	Indotto	1	φ41,2×50
4	Statore	1	φ71×50
5	Deflettore ventola	1	PA6
6	Rondella	3	φ4
7	Rondella a molla	5	φ4
8	Vite	2	M4×60
9	Grilletto	1	
10	Vite	1	ST4,2×9,5
11	Condensatore	1	0,22μF
12	Terminale	1	PA6
13	Spina di alimentazione	1	
14	Impugnatura superiore	1	PA6
15	Vite	6	ST4,2×16
16	Overmolding impugnatura	1	TPE
17	Protezione cavo	1	PVC
18	Vite	3	ST4,2×13
19	Serracavo	1	PC
20	Interruttore	1	
21	Vite	4	M5×16
22	Rondella a molla	11	φ5
23	Rondella	2	φ5
24	Impugnatura inferiore	1	PA6
32	Vite	2	ST4,2×13
33	Copertura motore	1	PA6
34	Vite	4	ST4×10
35	Molla spazzola	2	65Mn
36	Supporto spazzola	2	08F
37	Spazzola	2	
38	Vite	4	M5×20
39	Rondella	4	φ5
40	Vano motore	1	PA6
41	Cappuccio perno di bloccaggio	1	ABS
42	Vite a brugola	1	M8×30
43	Controdado	1	M10
44	Rondella	1	φ10
45	Cuscinetto	1	80100
46	Blocco alberino	1	

FR

ES

PT

IT

EL

EN

N.	Nome	Quantità	Materiale e specifiche
47	Cappuccio blocco alberino	1	PVC
48	Cuffia fissa	1	Al
49	Molla perno di bloccaggio	1	65Mn
50	Perno di bloccaggio	1	45
51	Perno cilindrico	1	φ2,5×16
52	Manicotto PM	1	φ8×φ12×10
53	Anello elastico	1	65Mn
54	Ingranaggio	1	45
55	Rondella ingranaggio	1	45
56	Chiave	1	45
57	Alberino	1	45
58	Vite	3	M4×10
59	Cuscinetto	1	80101
60	Copertura scatola ingranaggi	1	Al
61	Flangia interna lama	1	φ44×6
62	Lama	1	
63	Flangia esterna lama	1	φ44×6
64	Rondella	2	φ8
65	Vite a brugola	1	M8×16 sinistra
66	Rivetto	5	φ4×11
67	Forma centrale	1	Al
68	Cuffia mobile	1	PC
69	Molla di torsione	1	T9A
70	Vite	1	M5×10
71	Vite	1	M5×10
72	Rondella grande	1	φ5
73	Protezione piastra (piccola)	1	Q235
74	Protezione piastra (grande)	1	Q235
75	Vite	2	M4×10
76	Piastra cuffia mobile	1	08F
77	Vite a perno	1	M6×14
78	Raccordo	1	Q235
79	Rivetto	1	φ6×9
80	Vite a brugola	2	M5×16
81	Supporto raccordo	1	Q235
82	Albero girevole	1	M10×60
83	Blocco girevole	1	Al
84	Molla di torsione grande	1	65Mn
85	Indicatore smussatura	1	ABS

FR

ES

PT

IT

EL

EN

N.	Nome	Quantità	Materiale e specifiche
86	Manopola smussatura	1	ABS
87	Perno smussatura	1	45
88	Rondella	1	φ8
89	Vite a brugola	4	M6×10
90	Vite a brugola	2	M5×16
91	Dado	2	M5
92	Blocco smussatura	1	Al
93	Piastra scala smussatura	1	Q235
94	Vite svasata	7	M3×8
95	Inserito di taglio	1	ABS
96	Controdado	1	M6
97	Rondella	1	φ6
98	Indicatore	1	ABS
99	Piano girevole	1	Al
100	Piedino in gomma	4	Gomma
101	Base	1	Al
102	Bullone zigrinato	1	45
103	Rullo di arresto	1	φ8
104	Molla di arresto	1	65Mn
105	Perno filettato esagonale	1	M10×10
106	Freno in nylon	2	PA6
107	Rondella grande	2	φ6
108	Vite a brugola	2	M6×20
109	Aletta	1	Al
110	Sacchetto della polvere	1	
111	Chiave esagonale	1	6×6
112	Vite	1	M4×10
113	Morsetto	1	O8F
114	Manopola pezzo	1	M10×78
115	Manopola	2	M6×12
116	Braccio di supporto	1	Al
117	Asta di supporto	1	45
118	Vite a brugola	2	M6×11
119	Barra di supporto	2	Q235
120	Copertura cuffia mobile	1	PP
121	Induttore	2	10μH
122	Soft start	1	

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών.



Μηχάνημα Κατηγορίας II – Διπλή μόνωση – Δεν χρειάζεται γειωμένο φις.



Επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή βλάβης στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.



Επισημαίνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Οι ελαττωματικές και/ή προς απόρριψη ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται στα αντίστοιχα σημεία ανακύκλωσης.



Αποσυνδέστε αμέσως το φις από το ρεύμα σε περίπτωση που το καλώδιο καταστραφεί και κατά τη διάρκεια της συντήρησης.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Περιεχόμενα.



Προσοχή! Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!
Μην βάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενο πριονοδίσκο!



Η σήμανση συμμόρφωσης του προϊόντος συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.



Να φοράει προστατευτικά ακοής.



Σήμανση κυκλοφορίας του προϊόντος στην αγορά των κρατών μελών της τελωνειακής ένωσης.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
3. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΑ
4. ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ
5. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟΥ
6. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
7. ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
9. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ
10. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
11. ΕΓΓΥΗΣΗ
12. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FR

ES

PT

IT

EL

EN

1. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο φαλτσορίονου: **J1G-ZP1A-210D**

Ισχύς τροφοδοσίας ρεύματος 230-240 V~, 50 Hz

Δύναμη κινητήρα 1700 W

Ταχύτητα χωρίς φορτίο 5500/λεπτό

Μέγεθος πριονόδισκου Ø 210mm x Ø 30 mm x 48T x 2,6 mm

Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο πριονόδισκο με τη διάμετρο που αναγράφεται πάνω στο πριόνι.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο πριονόδισκα με ένδειξη ταχύτητας ίση ή υψηλότερη από την ταχύτητα που αναγράφεται πάνω στο εργαλείο.

Καθαρό βάρος 7,3 kg

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{PA} 100,5 dB(A)

Αβεβαιότητα K_{PA} 3 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 113,5 dB(A)

Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB(A)

ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΟΠΗΣ

- Ευθεία κοπή 0° x 0°: 120 x 55 mm
- Κοπή υπό γωνία σύνθετων υλικών σε 45° x 45°: 83 x 30 mm
- Κοπή λοξότμησης σε 0° x 45°: 120 x 30 mm
- Κοπή υπό γωνία σε 45° x 0°: 83 x 55 mm

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΘΟΡΥΒΟ

Οι τιμές εκπομπής θορύβου και οι αντίστοιχες αβεβαιότητες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1 και EN 62841-3-9.

Να φοράτε προστατευτικά ακοής!

Οι τιμές θορύβου που αναφέρονται είναι επίπεδα εκπομπής, και κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωθείσες και δεν είναι απαραίτητα ασφαλείς.

Μείωση των του θορύβου

Για να μειώσετε την επίδραση εκπομπών θορύβου, περιορίστε το χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε καταστάσεις λειτουργίας χαμηλών θορύβου και φοράτε επίσης μέσα ατομικής προστασίας.

Λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία ώστε να ελαχιστοποιείτε τους κινδύνους από έκθεση θορύβου:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προορίζεται από το σχεδιασμό και από αυτές τις οδηγίες.
2. Διασφαλίζετε ότι το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο.
3. Χρησιμοποιείτε τα σωστά εργαλεία για την εκάστοτε εργασία και εξασφαλίζετε ότι είναι σε καλή κατάσταση.
4. Κρατάτε το εργαλείο σφιχτά από τις λαβές ή την επιφάνεια πιασίματος.
5. Συντηρείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και διατηρείτε το καλά λιπασμένο (κατά περίπτωση).
6. Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο με υψηλό επίπεδο κραδασμών, προγραμματίζετε την εργασία σας έτσι ώστε να κατανέμεται σε έναν αριθμό ημερών.



ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ και σε άψογη κατάσταση εργασίας.

Πρέπει ΠΑΝΤΑ να ελέγχετε το εργαλείο για εξαρτήματα με ενδείξεις βλάβης.

Πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά τα προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα για ενδείξεις φθοράς για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσουν σωστά και θα πραγματοποιήσουν τη λειτουργία για την οποία προορίζονται. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ένα προστατευτικό ή άλλο τμήμα με βλάβη πρέπει να επισκευάζεται σωστά ή να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο τεχνικό. Το προστατευτικό του πριονόδισκου στο πριόνι έχει σχεδιαστεί ώστε να ανασκώνεται αυτόματα όταν ο βραχίονας κατεβαίνει και να χαμηλώνει πάνω από τον πριονόδισκο όταν ο βραχίονας ανεβαίνει.

Το προστατευτικό μπορεί να ανασκωθεί με το χέρι, κατά τη εγκατάσταση ή την αφαίρεση των πριονόδισκων ή για την επιθεώρηση του πριονιού.

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΣΚΩΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Το φαλτσοπριόνιο σύνθετων υλικών παρέχεται με τα παρακάτω στάνταρ αξεσουάρ:

- Πριονόδισκος 24 οδοντώσεων (τοποθετημένος)
- Σάκος σκόνης
- Σφιγκτήρας τεμαχίου επεξεργασίας
- Βάση υποστήριξης
- Εξαγωνικό κλειδί 4 χιλ. + 6 χιλ.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός του χώρου εργασίας αυξάνουν την πιθανότητα ατυχημάτων.

b) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με εύφλεκτη ατμόσφαιρα, όπως όταν υπάρχει παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

c) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε μακρινή απόσταση κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως, κατά οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε αντάππορα στο φως αν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει γείωση. Η χρήση μη τροποποιημένου φως σε συμβατή πρίζα περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες μαγειρέματος και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας γειωθεί.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Αν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από το ρεύμα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια, τις αιχμηρές γωνίες και τα κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου που είναι κατάλληλο για εξωτερικό χώρο περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι ακριβώς κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική, κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοπροστασία που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες περιστάσεις μειώνει τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.

c) Αποφεύγετε το τυχαίο ξεκίνημα. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν να συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, ή όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεσή τους στο ρεύμα με το διακόπτη στο ON, αυξάνουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.

d) Απομακρύνετε οποιοδήποτε μηχανικό κλειδί ή εξάρτημα βρίσκεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το ενεργοποιήσετε. Αν το ρυθμιστικό εργαλείο ή εξάρτημα παραμένει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

e) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

f) Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.

g) Εφόσον παρέχονται μηχανισμοί για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι αυτοί είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μέσου συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.

h) Λόγω της εξοικείωσης που μπορεί να αποκτήσετε από τη συχνή χρήση δεν πρέπει εφησυχάζετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας για εργαλεία. Μια απρόσεκτη πράξη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα αν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει σε λειτουργία και να διακόψει τη λειτουργία του. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εφόσον αφαιρείται, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, πριν αν αλλάξετε εξαρτήματα και πριν να αποθηκεύσετε το εργαλείο. Με αυτό τον τρόπο, περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το εργαλείο.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην αφήνετε να χρησιμοποιηθούν από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.

ε) Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν υπάρχει ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

ς) Τα κοπτικά εξαρτήματα πρέπει να διατηρούνται αιχμηρά και καθαρά. Όταν τα κοπτικά εξαρτήματα έχουν συντηρηθεί σωστά και είναι αιχμηρά, ελέγχονται ευκολότερα και είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα τρυπάνια κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας, όπως και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απομακρύνετε από αυτές τυχόν λάδια και γράσο. Ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Σέρβις

α) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από καταρτισμένο προσωπικό επισκευών και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

3. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΑ

α) Τα φαλτσοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου και παρόμοιων υλικών, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τροχούς κοπής για κοπή σιδερένιων υλικών όπως κάγκελα, ράβδους κ.λπ. Η λειαντική σκόνη προκαλεί μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, όπως του κάτω προστατευτικού. Οι σπίθες από την κοπή θα κάψουν το κάτω προστατευτικό, το ένθετο πλάκας και άλλα πλαστικά μέρη.

β) Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρα για να υποστηρίξετε το τεμάχιο επεξεργασίας όποτε είναι δυνατό. Αν στηρίζεται το τεμάχιο επεξεργασίας με το χέρι, πρέπει πάντα να κρατάτε το χέρι σας τουλάχιστον 100 mm μακριά από κάθε πλευρά του πριονόδισκου. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι για να κόψετε κομμάτια υπερβολικά μικρά για να τα κρατήσει σταθερά η μέγγενη ή το χέρι. Αν το χέρι σας έρθει πολύ κοντά στον πριονόδισκο, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού λόγω επαφής με τη λεπίδα.

γ) Το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει να είναι σταθερό και σφιγμένο στον σφιγκτήρα ή να το κρατάτε ταυτόχρονα κόντρα στον οδηγό και στον πάγκο κοπής. Σε καμία περίπτωση μην τροφοδοτείτε το τεμάχιο επεξεργασίας στον πριονόδισκο ή μην κόβετε "χωρίς τη χρήση των χεριών". Κομμάτια επεξεργασίας που δεν είναι σταθερά ή μετακινούνται μπορεί να πεταχτούν σε υψηλή ταχύτητα, προκαλώντας τραυματισμό.

δ) Σπρώξτε το πριόνι μέσα και διαμέσου του τεμαχίου επεξεργασίας. Μην τραβάτε το πριόνι μέσα και διαμέσου του τεμαχίου επεξεργασίας. Για να προχωρήσετε στην κοπή, σηκώστε την κεφαλή του πριονιού και τραβήξτε την έξω, πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας, χωρίς να κόψετε. Στη συνέχεια, θέστε σε λειτουργία το μοτέρ, ωθήστε προς τα κάτω την κεφαλή του πριονιού και σπρώξτε το πριόνι μέσα και διαμέσου του τεμαχίου επεξεργασίας. Η κοπή κατά την κίνηση έλξης είναι πιθανό να προκαλέσει το γλίστρημα του πριονόδισκου πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας και την βίαιη μετακίνησή του προς την κατεύθυνση του χειριστή.

ε) Ποτέ να μην περνάτε το χέρι σας πάνω από την ευθεία κοπής, είτε μπροστά είτε πίσω από τον πριονόδισκο. Η υποστήριξη του τεμαχίου επεξεργασίας "με σταυρωτά τα χέρια" δηλαδή κρατώντας το τεμάχιο στη δεξιά πλευρά του πριονόδισκου με το αριστερό σας χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνη.

ς) Μην απλώνετε τα χέρια σας πίσω από τον οδηγό πιο κοντά από 100 χιλιοστά από κάθε πλευρά του πριονόδισκου, για να αφαιρέσετε ροκανίδια ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο ενώ ο πριονόδισκος περιστρέφεται. Μπορεί να μην είναι εμφανές πόσο κοντά είναι ο πριονόδισκος στο χέρι σας και μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

ς) Επιθεωρήστε το τεμάχιο επεξεργασίας πριν από την κοπή. Αν το τεμάχιο επεξεργασίας είναι κυρτό ή στρεβλωμένο, στερεώστε το στον σφιγκτήρα με την κυρτή επιφάνεια προς τον οδηγό. Να βεβαιώνετε πάντα ότι δεν υπάρχει κενό ανάμεσα στο τεμάχιο επεξεργασίας, τον οδηγό και τον πάγκο κοπής κατά μήκος της ευθείας κοπής. Τα κυρτά ή στρεβλωμένα τεμάχια μπορεί να περιστραφούν ή να μετακινηθούν και να μπλοκάρουν τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο κατά τη διάρκεια της κοπής. Δεν πρέπει να υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

h) Όταν χρησιμοποιείτε το φαλτσοπρίονο, στον πάγκο κοπής δεν πρέπει να υπάρχουν άλλα αντικείμενα, όπως εργαλεία, πριονίδια κ.λπ., εκτός από το τεμάχιο επεξεργασίας. Μικρά θραύσματα ξύλου ή άλλα αντικείμενα που τυχόν έρθουν σε επαφή με τον περιστρεφόμενο πριονόδισκο μπορεί να εκτοξευθούν με υψηλή ταχύτητα.

i) Κόβετε μόνο ένα τεμάχιο επεξεργασίας τη φορά. Πολλά τεμάχια επεξεργασίας σε στοιβες δεν είναι δυνατό να στερεωθούν σταθερά στον σφιγκτήρα ούτε και να υποστηριχτούν σωστά και μπορεί να μπλοκάρουν τον πριονόδισμο ή να μετακινηθούν κατά τη διάρκεια της κοπής.

j) Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το φαλτσοπρίονο είναι στερεωμένο ή τοποθετημένο σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια εργασίας. Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αστάθειας του φαλτσοπριονίου.

k) Προγραμματίστε την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη ρύθμιση γωνίας λοξότμησης ή φαλτσογωνίας, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιζόμενος οδηγός είναι σωστά ρυθμισμένος για να υποστηρίξει το τεμάχιο επεξεργασίας, χωρίς να έρχεται σε επαφή με τον πριονόδισκο ή το σύστημα προστασίας. Χωρίς να θέσετε σε λειτουργία το το εργαλείο (θέση "ON") και χωρίς το τεμάχιο επεξεργασίας να είναι πάνω στον πάγκο εργασίας, μετακινήστε τον πριονόδισκο προσομοιώνοντας μια ολοκληρωμένη κίνηση κοπής, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να κοπεί ο οδηγός και ότι δεν παρεμβάλλεται στη διαδικασία κοπής.

l) Πρέπει διατίθενται επαρκή μέσα υποστήριξης, όπως επεκτάσεις πάγκου εργασίας, υποστάτες κ.λπ. για τα τεμάχια επεξεργασίας που είναι πιο πλατιά ή πιο μακριά από τον πάγκο εργασίας. Τα τεμάχια επεξεργασίας που είναι πιο μακριά ή πιο πλατιά από τον πάγκο του φαλτσοπριονίου μπορεί να ανατραπούν αν δεν υποστηρίζονται σωστά. Αν το κομμένο τεμάχιο ανατραπεί, μπορεί να σηκώσει το κάτω προστατευτικό ή να το πετάξει ο περιστρεφόμενος πριονόδισκος.

m) Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κάποιο άλλο άτομο ως υποκατάστατο μιας επέκτασης πάγκου ή για πρόσθετη υποστήριξη. Η μη σταθερή υποστήριξη του τεμαχίου επεξεργασίας μπορεί να προκαλέσει το μπλοκάρισμα του πριονόδισκου ή τη μετακίνηση του τεμαχίου επεξεργασίας κατά τη διαδικασία κοπής και να τραβήξει τον χειριστή και τον βοηθό μέσα στην περιστρεφόμενη λεπίδα.

n) Το κομμένο κομμάτι δεν πρέπει να σφηνώνεται ή να πιέζεται με κανέναν τρόπο κόντρα στον πάγκο του περιστρεφόμενου φαλτσοπριονίου. Αν το κομμένο τεμάχιο περιοριστεί, π.χ. χρησιμοποιώντας οδηγούς μήκους, μπορεί να σφηνώσει κόντρα στον πριονόδισκο και να πεταχτεί με δύναμη.

o) Πάντα να χρησιμοποιείτε σφιγκτήρα ή κάποιον μηχανισμό στερέωσης, σχεδιασμένο για τη σωστή συγκράτηση κυλινδρικών αντικειμένων όπως είναι οι ράβδοι ή οι σωληνώσεις. Οι ράβδοι έχουν την τάση να κυλάνε κατά τη διάρκεια της κοπής, με αποτέλεσμα ο πριονόδισκος να σφηνώνει και να τραβάει το τεμάχιο μαζί με το χέρι σας μέσα στη λεπίδα.

p) Αφήστε τον πριονόδισκο να αναπτύξει την πλήρη ταχύτητά του, πριν να τον φέρετε σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εκτόξευσης κοπής, με αποτέλεσμα ο πριονόδισκος να σφηνώνει και να τραβάει το τεμάχιο μαζί με του τεμαχίου επεξεργασίας.

q) Αν το τεμάχιο επεξεργασίας ή ο πριονόδισκος μπλοκάρουν, σταματήστε τη λειτουργία του φαλτσοπριόνου. Περιμένετε μέχρι όλα τα κινούμενα μέρη να σταματήσουν να κινούνται και βγάλτε το από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια, απομακρύνετε το μπλοκαρισμένο υλικό. Αν συνεχίσετε να εργάζεστε με ένα μπλοκαρισμένο τεμάχιο επεξεργασίας, μπορεί να χαθεί ο έλεγχος ή να προκληθεί βλάβη στο φαλτσοπρίονο.

r) Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, αφήστε τον διακόπτη, κρατήστε κατεβασμένη την κεφαλή του φαλτσοπριόνου και περιμένετε να σταματήσει ο πριονόδισκος πριν να απομακρύνετε το κομμένο κομμάτι. Είναι επικίνδυνο να απλώνετε το χέρι σας κοντά στον πριονόδισκο.

s) Κρατάτε σταθερά τη λαβή όταν πραγματοποιείτε μια μη ολοκληρωμένη κοπή ή όταν αφήνετε τον διακόπτη πριν η κεφαλή του φαλτσοπριόνου να κατέβει στην κατώτερη θέση. Η δράση φρεναρίσματος του φαλτσοπριόνου μπορεί να προκαλέσει το απότομο χαμήλωμα της κεφαλής, προκαλώντας κίνδυνο τραυματισμού.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

4. ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ

Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος με τη βοήθεια αυτού του εγχειριδίου οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες ασφάλειας και τηρείτε τις επακριβώς. Έτσι θα εμποδίζετε κινδύνους.

1. Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να μπορείτε να αναγνωρίσετε και να χειριστείτε έγκαιρα τους κινδύνους. Μια γρήγορη παρέμβαση μπορεί να εμποδίσει σοβαρό τραυματισμό και ζημιά στην ιδιοκτησία.

2. Αν υπάρξει οποιαδήποτε δυσλειτουργία, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το εργαλείο από το ρεύμα. Δώστε το προϊόν για έλεγχο και ενδεχομένως επισκευή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο πριονόδισκος με διάμετρο ίση με εκείνη που αναγράφεται πάνω στο πριόνι.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο πριονόδισκοι με ένδειξη ταχύτητας ίση ή υψηλότερη από την ταχύτητα που αναγράφεται πάνω στο εργαλείο.

Κρατάτε πάντα τη λαβή σταθερά για να αποφύγετε την ανεξέλεγκτη απελευθέρωση της μονάδας του πριονιού από την εντελώς κάθετη θέση.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και εάν χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σε συμφωνία με τις οδηγίες, δεν αποκλείονται ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Μπορεί να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι σε σχέση με την κατασκευή και τη διάταξη του εξοπλισμού:

1. Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν χρησιμοποιείται μάσκα για τη σκόνη.

2. Βλάβη στην ακοή εφόσον δε χρησιμοποιηθεί κατάλληλη προστασία για την ακοή.

3. Βλάβη στην υγεία που προκαλείται από δονήσεις χειρός-βραχίονα εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για παρατεταμένη χρονική περίοδο ή δεν οδηγείται και συντηρείται σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του! Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να δημιουργήσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή!

ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ

ΦΟΡΑΤΕ ΩΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

ΦΟΡΑΤΕ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη δική σας ασφάλεια διαβάζετε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση του φαλτσοπρίονου. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Διατηρείτε τα χέρια εκτός της διαδρομής του φαλτσοπρίονου. Μη θέτετε σε λειτουργία το φαλτσοπρίονο εάν τα προστατευτικά δεν είναι στη θέση τους. Μη διεξάγετε ελεύθερες λειτουργίες. Ποτέ μην πλησιάζετε γύρω από τον πριονόδισκο. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει ο πριονόδισκος προτού μετακινήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας ή αλλάξετε ρυθμίσεις. Κατά την αλλαγή του πριονόδισκου επανατοποθετείτε και ασφαλίστε όλα τα προστατευτικά στην αρχική τους θέση και με σωστό τρόπο πριν την εκκίνηση του εργαλείου. Πριν αλλάξετε τον πριονόδισκο ή από εργασίες συντήρησης, αποσυνδέετε το ρεύμα (ή βγάζετε τη πρίζα του εργαλείου). Να μην εκτίθεται σε βροχή και να μη χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας. Για τη μείωση κινδύνου τραυματισμού μετά από κάθε λειτουργία εγκάρσιας κοπής επιστρέφετε την κινούμενη διάταξη στην πλήρη όπισθεν θέση.

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Κάθε άλλη χρήση, εκτός από τις χρήσεις που αναφέρονται στο παρόν Εγχειρίδιο, θα θεωρείται κακή χρήση. Υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημία ή τραυματισμό που οφείλεται σε κακή χρήση του εργαλείου είναι ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν τροποποιήσεις του εργαλείου, ούτε για τυχόν ζημία που οφείλεται σε παρόμοιες τροποποιήσεις.

Ακόμη και αν το εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προηγούμενη περιγραφή, δεν είναι εφικτή η πλήρης εξάλειψη όλων των παραγόντων υπολειπόμενου κινδύνου.

Μπορεί να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι σε σχέση με την κατασκευή και τη διάταξη του εργαλείου:

- Βλάβη στους πνεύμονες εφόσον δε χρησιμοποιηθεί κάποια αποτελεσματική μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Βλάβη στην ακοή εφόσον δεν χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά καλύμματα αφτιών.

FR

ES

PT

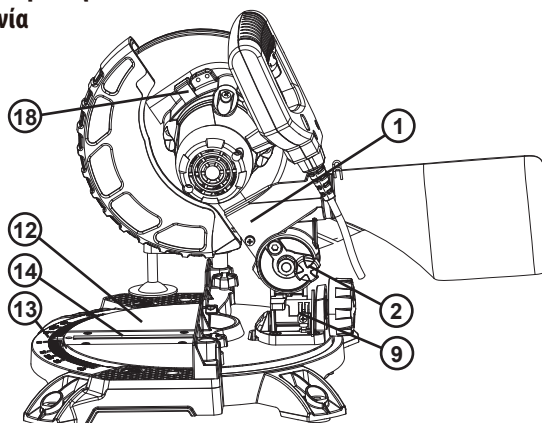
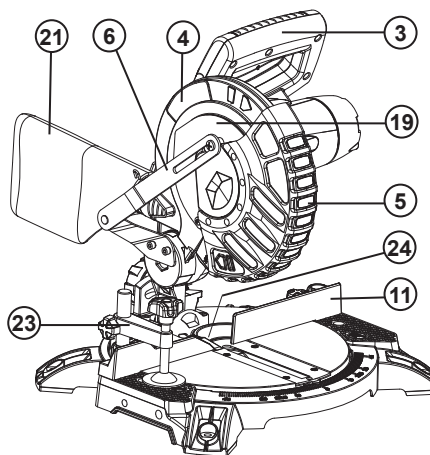
IT

EL

EN

5. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

1. Βραχίονας πριονιού
2. Κουμπί αποδέσμευσης
3. Λαβή χειρισμού
4. Επάνω προστατευτικό σταθερού πριονόδισκου
5. Προστατευτικό περιστρεφόμενου πριονόδισκου
6. Προστατευτικό βραχίονα ανάσχυρης
7. Κλειδώμα κοπής λοξότμησης
8. Κλίμακα λοξοτομής
9. Βίδα ρύθμισης λοξότμησης 45°
10. Βίδα ρύθμισης λοξότμησης 0°
11. Οδηγός
12. Πάγκος κοπής υπό γωνία
13. Διαβάθμιση κοπής υπό γωνία
14. Ένθετο πάγκου (πλάκα με εγκοπή)
15. Ασφάλιση κοπής υπό γωνία
16. Διακόπτης-σκανδάλη
17. Διακόπτης κλειδώματος
18. Κουμπί ασφάλισης ατράκτου
19. Κάλυμμα μπουλονιών λεπίδας
20. Εξαγωνικό κλειδί 4 χιλ. + 6 χιλ.
21. Σάκος σκόνης
22. Θύρα εξαγωγής σκόνης
23. Σύσφιξη «G»
24. Προσαρτημένος οδηγός
25. Μπάρες πλευρικής υποστήριξης



FR

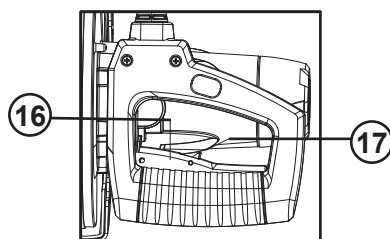
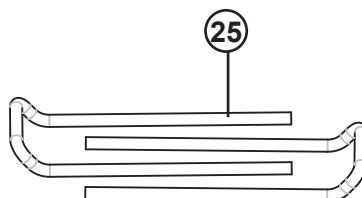
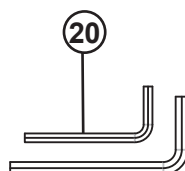
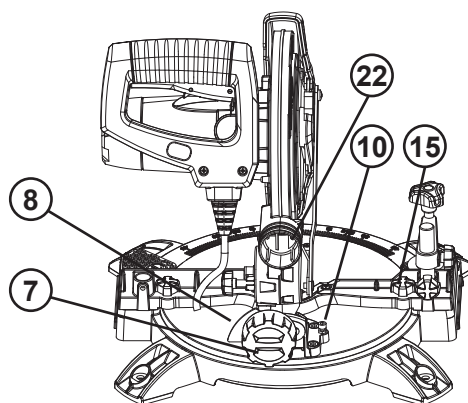
ES

PT

IT

EL

EN



FR

ES

PT

IT

EL

EN

6. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν φάλτσοπρίονο προορίζεται για την κοπή ξύλου και παρόμοιων υλικών, είναι κατάλληλο για ίσιες και καμπύλες κοπές με γωνίες λοξοτομής έως και 45°. Το πριόνι δεν έχει σχεδιαστεί για κοπή καυσόξυλων. Μη χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα, τα εργαλεία ή τα εξαρτήματα για πρόσθετες εφαρμογές (βλέπετε οδηγίες κατασκευαστή) για εργασίες άλλες εκτός από αυτές για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί. Αποκλείονται οποιεσδήποτε άλλες εφαρμογές.

7. ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Σε περίπτωση μη σκοπούμενης χρήσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και ατομικού τραυματισμού

- Οι διατάξεις που περιέχονται στην παρούσα εγγύηση δεν προορίζονται για τον περιορισμό, την τροποποίηση, την αφαίρεση, την αποποίηση ή εξαίρεση οιασδήποτε νομικής εγγύησης που ορίζεται στην ισχύουσα τοπική ή ομοσπονδιακή νομοθεσία.

Περιβάλλον λειτουργίας:

Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι καθαρή και σε καλή κατάσταση. Αυτό το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εύφλεκτο περιβάλλον, όπως σε μέρη που υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρα ή σκόνη, και δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών. Απομακρύνετε το βύσμα ρεύματος/συστοιχία μπαταριών προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή σέρβις.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Προειδοποίηση: Για να εμποδίσετε τυχαία εκκίνηση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό, συναρμολογείτε ΠΑΝΤΑ όλα τα εξαρτήματα στο πριόνι σας ΠΡΟΤΟΥ το συνδέσετε στο ρεύμα. Το πριόνι δεν πρέπει ΠΟΤΕ να συνδέεται σε παροχή ρεύματος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, κάνετε ρυθμίσεις, εγκαθιστάτε ή απομακρύνετε λεπίδες ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΘΥΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Για να μειώσετε τη συσσώρευση σκόνης πριονίσματος και να διατηρήσετε ανώτερη απόδοση στην κοπή, η συλλογή σκόνης πριονίσματος επιτυγχάνεται συνδέοντας έναν σάκο σκόνης στη θύρα εξαγωγής (1) σκόνης. Παρέχεται ένας σάκος σκόνης για χρήση στο φαλτσοπρίονό σας. Για να την εγκαταστήσετε απλά τοποθετήστε το σάκο σκόνης στη θύρα εξαγωγής στο άνω προστατευτικό πριονόδισκου. Για να αδειάσετε το σάκο σκόνης, απομακρύνετε τον από τη θύρα εξαγωγής σκόνης, ανοίξτε το σάκο σκόνης ξεκουμπώνοντας το φερμουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη συλλογή σκόνης, αδειάζετε το σάκο σκόνης όταν γεμίζει περίπου στα 2/3 της χωρητικότητας του.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Σηκώνετε το φαλτσοπρίονο μόνο όταν ο βραχίονας πριονιού είναι κλειδωμένος στην κάτω θέση, το πριόνι είναι απενεργοποιημένο και το βύσμα έχει αφαιρεθεί από την πρίζα ρεύματος. Σηκώνετε το πριόνι μόνο από τη λαβή χειρισμού (3) ή τις εξωτερικές επικαλύψεις. Μη σηκώνετε το πριόνι από τα προστατευτικά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΠΑΓΚΟ

Βεβαιωθείτε ότι το φαλτσοπρίονο είναι πάντα σταθερό και ασφαλές. Η βάση του πριονιού έχει τρύπες σε κάθε γωνία για τη διευκόλυνση της τοποθέτησης στον πάγκο.

1. Τοποθετήστε το πριόνι σε έναν επίπεδο, οριζόντιο πάγκο εργασίας χρησιμοποιώντας μπουλόνια (δεν παρέχονται) και στερεώστε το πριόνι στον πάγκο χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια.

2. Εάν επιθυμείτε μπορείτε να τοποθετήσετε το πριόνι σε ένα τεμάχιο κόντρα πλακέ 1/2 ιντσών (13 χιλ.) ή παχύτερο το οποίο μπορεί κατόπιν να σφικτεί στην υποστήριξη εργασίας ή να μετακινηθεί σε άλλα μέρη εργασίας και να επανασφικτεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εξασφαλίστε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης δεν έχει παραμορφωθεί καθώς μια ανώμαλη επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει φρακάρισμα και ανακριβές πριόνισμα.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ

Το κουμπί αποδέσμευσης (13) παρέχεται για τη συγκράτηση κάτω της κεφαλής κοπής ενώ μεταφέρεται ή αποθηκεύεται το φαλτσοπρίονο. Το πριόνι δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται όταν το κουμπί αποδέσμευσης έχει ασφαλίσει κάτω την κεφαλή.

ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ ΠΑΓΚΟΥ ΚΟΠΗΣ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ

Οι ασφαλίσεις πάγκου κοπής υπό γωνία (2) χρησιμοποιούνται για την ασφάλιση του πάγκου στην επιθυμητή γωνία λοξοτομής.

Το φαλτσοπρίονο κόβει από 0° έως 45° αριστερά και δεξιά. Για να ρυθμίσετε τη γωνία λοξοτομής λασκάρτε τις ασφαλίσεις πάγκου κοπής υπό γωνία και περιστρέψτε τον πάγκο κοπής υπό γωνία στην επιθυμητή θέση.

Ο πάγκος κοπής υπό γωνία διαθέτει θετικά στοπ 0°, 15°, 22.5°, 30° και 45° για τη γρήγορη ρύθμιση συνήθων γωνιών λοξοτομής.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΚΟΠΗΣ ΛΟΞΟΤΜΗΣΗΣ

Το κλείδωμα κοπής λοξότμησης (7) χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του δίσκου στην επιθυμητή γωνία λοξοτομής. Η λοξοτομή του φαλτσοπριονίου κόβει από 0° έως 45° προς τα αριστερά. Για να ρυθμίσετε τη γωνία λοξότμησης λασκάρτε το κλείδωμα κοπής λοξότμησης και ρυθμίστε το βραχίονα πριονιού στην επιθυμητή γωνία λοξότμησης.

ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (18) εμποδίζει περιστροφή του δίσκου στο πριόνι. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου ενώ εγκαθιστάτε, αλλάζετε ή μετακινείτε το δίσκο.

ΚΑΤΩ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΠΡΙΟΝΟΔΙΣΚΟΥ

Το κάτω προστατευτικό περιστρεφόμενου πριονόδισκου (5) παρέχει προστασία και από τις δύο πλευρές του δίσκου.

Ανασύρεται πάνω από το άνω προστατευτικό πριονόδισκου (4) καθώς το πριόνι χαμηλώνει μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι, μετακινήστε τον διακόπτη κλειδώματος (17) προς τα αριστερά και κρατήστε πατημένο το διακόπτη-σκανδάλη on/off (16)
2. Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι απελευθερώστε το διακόπτη-σκανδάλη on/off (16).

ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ

1. Τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης (21) στη θύρα εξαγωγής σκόνης (22).
2. Μπορείτε να συνδέσετε μια διάταξη εξαγωγής σκόνης κενού στη θύρα εξαγωγής (1) σκόνης (22). Χρησιμοποιήστε εάν χρειάζεται έναν κατάλληλο αντάπτορα κενού. Η θύρα εξαγωγής σκόνης (1) έχει εσωτερική διάμετρο 35 χιλ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΡΘΟΓΩΝΙΟΥ ΠΑΓΚΟΥ ΜΕ ΤΟ ΔΙΣΚΟ

1. Εξασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό βύσμα έχει απομακρυνθεί από την πρίζα σύνδεσης ρεύματος.

2. Πιέστε κάτω τον βραχίονα πριονιού (1) στην χαμηλότερη του θέση και εμπλέξτε το κουμπί αποδέσμευσης (2) για να παραμείνει ο βραχίονας πριονιού στη θέση μεταφοράς.
3. Λασκάρετε τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15).
4. Περιστρέψτε τον πάγκο (12) μέχρι η ένδειξη να βρίσκεται στις 0°.
5. Σφίξτε τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15).
6. Λασκάρετε το κλείδωμα κοπής λοξότμησης (7) και ρυθμίστε το βραχίονα πριονιού (1) σε λοξότμηση 0° (ο δίσκος σε 90° προς τον πάγκο κοπής υπό γωνία). Σφίξτε την ασφάλιση λοξότμησης (7).
7. Τοποθετήστε ένα ρυθμισμένο ορθογώνιο κόντρα στον πάγκο (12) και το επίπεδο τμήμα του δίσκου.
8. Περιστρέψτε το δίσκο με το χέρι και ελέγξτε την ευθυγράμμιση δίσκου προς τον πάγκο σε αρκετά σημεία.
9. Η άκρη του ρυθμισμένου ορθογώνιου και του πριονόδισκου πρέπει να είναι παράλληλη.
10. Εάν ο πριονόδισκος λυγίζει μακριά από το ρυθμισμένο ορθογώνιο, ρυθμίστε όπως αναφέρεται παρακάτω.
11. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί 8 χιλ. ή ρυθμιζόμενο κλειδί για να λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης ασφαρίζοντας τη βίδα ρύθμισης λοξότμησης 0° (10). Επίσης λασκάρετε την ασφάλιση λοξότμησης (7).
12. Ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης λοξότμησης 0° (10) χρησιμοποιώντας ένα εξαγωνικό κλειδί 4 χιλ. για να ευθυγραμμίσετε τον πριονόδισκο με το ορθογώνιο.
13. Λασκάρετε τη βίδα Phillips κρατώντας τον δείκτη της διαβάθμισης λοξότμησης (20) και ρυθμίστε τη θέση του δείκτη έτσι ώστε να δείχνει με ακρίβεια στο μηδέν στην κλίμακα. Σφίξτε ξανά τη βίδα.
14. Σφίξτε ξανά το κλείδωμα κοπής λοξότμησης (7) και το παξιμάδι ασφάλισης ασφαρίζοντας τη βίδα ρύθμισης λοξότμησης 0° (10).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΡΘΟΓΩΝΙΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΓΚΟ

1. Εξασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό βύσμα έχει απομακρυνθεί από την πρίζα σύνδεσης ρεύματος.
2. Πιέστε κάτω τον βραχίονα πριονιού (1) στην χαμηλότερη του θέση και εμπλέξτε το κουμπί αποδέσμευσης (2) για να παραμείνει ο βραχίονας πριονιού στη θέση μεταφοράς.
3. Λασκάρετε τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15).
4. Περιστρέψτε τον πάγκο (12) μέχρι η ένδειξη να βρίσκεται στις 0°.
5. Σφίξτε τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15).
6. Χρησιμοποιώντας ένα εξαγωνικό κλειδί 4 χιλ., λασκάρετε τις δύο βίδες που ασφαλίζουν τον οδηγό (11) στη βάση.
7. Τοποθετήστε ένα ορθογώνιο κόντρα στον οδηγό (11) και παραπλεύρως του δίσκου.
8. Ρυθμίστε τον οδηγό (11) μέχρι να είναι στην ίδια ευθεία με το δίσκο.
9. Σφίξτε τις βίδες ασφαλίζοντας τον οδηγό (11).
10. Λασκάρετε τη βίδα Phillips κρατώντας τον δείκτη της διαβάθμισης κοπής υπό γωνία (13) και ρυθμίστε έτσι ώστε να δείχνει με ακρίβεια στο μηδέν στην κλίμακα κοπής υπό γωνία.
11. Σφίξτε ξανά τη βίδα ασφαλίζοντας τον δείκτη της διαβάθμισης κοπής υπό γωνία.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

ΤΡΥΠΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι το φαλτσοπρίονο είναι πάντα σταθερό και ασφαλές. Πριν τη χρήση το πριόνι μπορεί να τοποθετηθεί σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια με τα 4 μπουλόνια τοποθέτησης (δεν παρέχονται).

Παρέχονται τέσσερις τρύπες στη βάση του πριονιού ώστε να στερεώνεται ευκολότερα σε έναν πάγκο ή σε άλλη επιφάνεια υποστήριξης.

Για να τοποθετήσετε το πριόνι, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1) Εντοπίστε και σημειώστε το σημείο στο οποίο θα τοποθετηθεί το πριόνι.

2) Ανοίξτε 4 τρύπες μέσα στην επιφάνεια.

3) Τοποθετήστε το φαλτσοπρίονο επάνω στην επιφάνεια, ευθυγραμμίζοντας τις τρύπες στη βάση με τις τρύπες που έχετε κάνει στην επιφάνεια. Τοποθετήστε τα μπουλόνια, τις ροδέλες και τα εξάγωνα παξιμάδια.

ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ ΤΕΜΑΧΙΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ

Όταν κόβετε το τεμάχιο επεξεργασίας, οι τάβλες πρέπει να σφίγγονται πάντα με μια μέγγενη συγκράτησης (παρέχεται).

ΑΛΛΑΓΗ ΠΡΙΟΝΟΔΙΣΚΟΥ

1. Εξασφαλίστε ότι το ηλεκτρικό βύσμα έχει απομακρυνθεί από την πρίζα σύνδεσης ρεύματος.

2. Ευθυγραμμίστε το βέλος πάνω στον πριονόδισκο με το βέλος πάνω στο πάνω προστατευτικό του πριονόδισκου. Βεβαιωθείτε ότι οι οδοντώσεις του πριονόδισκου δείχνουν προς τα κάτω.

3. Ωθήστε κάτω τη λαβή χειρισμού (3) και τραβήξτε το κουμπί αποδέσμευσης (2) για να απεμπλέξετε τον βραχίονα πριονιού (1).

4. Σηκώστε τον βραχίονα πριονιού (1) στην ανώτερή του θέση.

5. Χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο λασκάρετε και αφαιρέστε τη βίδα Phillips που ασφαλίζει τον βραχίονα ανάσυρσης προστατευτικού (6) στο προστατευτικό περιστρεφόμενου πριονόδισκου (5).

Χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο λασκάρετε τη βίδα Phillips που ασφαλίζει το κάλυμμα μπουλονιού πριονόδισκου (19).

6. Τραβήξτε κάτω το προστατευτικό περιστρεφόμενου πριονόδισκου (5), κατόπιν γυρίστε το επάνω μαζί με το κάλυμμα μπουλονιού πριονόδισκου (19). Όταν το προστατευτικό περιστρεφόμενου πριονόδισκου (5) βρίσκεται πάνω από το άνω σταθερό προστατευτικό πριονόδισκου (4) είναι δυνατή η πρόσβαση στο μπουλόνι πριονόδισκου.

7. Κρατήστε το περιστρεφόμενο προστατευτικό (5) επάνω και πιέστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (18). Περιστρέψτε τη λεπίδα μέχρι να ασφαλίσει η άτρακτος.

8. Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνικό κλειδί 6 χιλ. για να λασκάρετε και απομακρύνετε το μπουλόνι δίσκου. (Λασκάρετε δεξιόστροφα καθώς η βίδα δίσκου έχει αριστερόστροφο σπείρωμα).

9. Απομακρύνετε την επίπεδη ροδέλα, την εξωτερική ροδέλα δίσκου και το δίσκο.

10. Επαλείψτε μια σταγόνα λαδιού επάνω στην εσωτερική ροδέλα δίσκου και στην εξωτερική ροδέλα δίσκου όπου έρχονται σε επαφή με τη λεπίδα.

11. Τοποθετήστε τον νέο δίσκο επάνω στην άτρακτο φροντίζοντας ώστε η εσωτερική ροδέλα δίσκου να εδράζεται πίσω από το δίσκο.

12. Επανατοποθετήστε την εξωτερική ροδέλα δίσκου.
13. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (18) και επανατοποθετήστε την επίπεδη ροδέλα και το μπουλόνι δίσκου.
14. Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί 6 χιλ. για να σφίξετε με ασφάλεια το μπουλόνι δίσκου (σφίξτε σε αριστερόστροφη κατεύθυνση).
15. Χαμηλώστε το προστατευτικό δίσκου, κρατήστε το περιστρεφόμενο κάτω προστατευτικό δίσκου (5) και το κάλυμμα μπουλονιού δίσκου (19) στη θέση τους και σφίξτε τη βίδα στερέωσης για να ασφαλίσετε το κάλυμμα μπουλονιού δίσκου στη θέση του.
16. Επανατοποθετήστε τον βραχίονα ανάστροφης προστατευτικού (6) και ασφαλίστε επάνω στο προστατευτικό περιστρεφόμενου πριονόδισκου (5).
17. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό δίσκου λειτουργεί σωστά και καλύπτει το δίσκο καθώς χαμηλώνει ο βραχίονας πριονιού.
18. Συνδέστε το πριόνι στην τροφοδοσία ρεύματος και θέστε σε λειτουργία το δίσκο για να εξασφαλίσετε ότι λειτουργεί σωστά.
19. Η σχεδίαση του μετακινούμενου προστατευτικού επιτρέπει μόνο μία λειτουργία και δεν είναι δυνατή η ρύθμισή του. Πριν από τη χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι τα προστατευτικά του πριονόδισκου λειτουργούν σωστά.

ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ

Εάν είναι δυνατόν χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή σύσφιξης όπως σφιγκτήρα “G” για να ασφαλίζετε τον πάγκο εργασίας σας.

Όταν κόβετε το τεμάχιο επεξεργασίας, διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τον τομέα πριονόδισκου.

Μην απομακρύνετε ένα κομμένο τεμάχιο στη δεξιά πλευρά της λεπίδας, χρησιμοποιώντας το αριστερό σας χέρι.

Μια εγκάρσια κοπή γίνεται κόβοντας εγκάρσια στα νερά του τεμαχίου επεξεργασίας.

Μια εγκάρσια κοπή 90° γίνεται με ρυθμισμένο πάγκο κοπής υπό γωνία στις 0°. Οι εγκάρσιες κοπές υπό γωνία γίνονται με τον πάγκο ρυθμισμένο σε γωνία διαφορετική του μηδενός.

1. Τραβήξτε το κουμπί αποδέσμευσης (2) και σηκώστε τον βραχίονα πριονιού (12) εντελώς επάνω.
2. Λασκάρτε τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15)
3. Περιστρέψτε τον πάγκο κοπής υπό γωνία (12) μέχρι ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί στην επιθυμητή γωνία.
4. Σφίξτε ξανά τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15).
5. Τοποθετείτε το τεμάχιο επεξεργασίας επίπεδα επάνω στον πάγκο με τη μια γωνία τοποθετημένη με ασφάλεια κόντρα στον οδηγό (11). Εάν η σανίδα έχει στραβώσει, τοποθετήστε την κυρτή πλευρά κόντρα στον οδηγό (11). Εάν η κοίλη πλευρά τοποθετηθεί κόντρα στον οδηγό, η σανίδα μπορεί να σπάσει και να μπλοκάρει το δίσκο.
6. Όταν κόβετε ένα μακρύ τεμάχιο επεξεργασίας, υποστηρίξτε το αντίθετο άκρο του τεμαχίου επεξεργασίας με μπάρες πλευρικής υποστήριξης, ένα σταντ με ρόδες ή μια επιφάνεια εργασίας που είναι στο ίδιο ύψος με τον πάγκο κοπής.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

7. Προτού ενεργοποιήσετε το φαλτσοπρίονο, διεξάγετε μια στεγνή λειτουργία κοπής για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα όπως παρεμβολή σφιγκτήρα στην ενέργεια κοπής.

8. Κρατήστε τη λαβή χειρισμού (3) σφιχτά και συμπίεστε το διακόπτη-σκανδάλη (16). Αφήστε το δίσκο να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και χαμηλώστε τον αργά μέσα και διαμέσου του τεμαχίου επεξεργασίας.

9. Αποδεσμεύστε τον διακόπτη-σκανδάλη (16) και αφήστε τον πριονόδισκο να σταματήσει την περιστροφή του προτού σηκώσετε το δίσκο έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Περιμένετε μέχρι ο δίσκος να σταματήσει προτού αφαιρέσετε το τεμάχιο επεξεργασίας.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

1. Στην κοπή λοξότμησης, ο προσαρτημένος οδηγός μπορεί να κόβει σε κάποιες περιπτώσεις.

2. Για κοπή με ασφάλεια, πάντα να χρησιμοποιείτε τον προσαρτημένο οδηγό και να μην τον τροποποιείτε.

ΚΟΠΗ ΛΟΞΟΤΜΗΣΗΣ

Εάν είναι δυνατόν χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή σύσφιξης όπως σφιγκτήρα "G" για να ασφαλίσετε τον πάγκο εργασίας σας.

Όταν κόβετε το τεμάχιο επεξεργασίας, διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τον τομέα πριονόδισκου.

Μην απομακρύνετε ένα κομμένο τεμάχιο στη δεξιά πλευρά της λεπίδας, χρησιμοποιώντας το αριστερό σας χέρι.

Μια κοπή λοξότμησης γίνεται κόβοντας εγκάρσια στα νερά του τεμαχίου επεξεργασίας με τον δίσκο γωνιασμένο στον οδηγό και τον πάγκο κοπής υπό γωνία.

Ο πάγκος κοπής υπό γωνία ρυθμίζεται στη θέση μηδέν μοιρών και ο δίσκος ρυθμίζεται σε μια γωνία ανάμεσα σε 0° και 45°.

1. Τραβήξτε το κουμπί αποδέσμευσης (2) και σηκώστε τον βραχίονα πριονιού εντελώς επάνω.

2. Λασκάρετε τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15)

3. Περιστρέψτε τον πάγκο κοπής υπό γωνία (12) μέχρι ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί με το μηδέν στην κλίμακα κοπής υπό γωνία (13).

4. Σφίξτε ξανά τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15).

5. Λασκάρετε την ασφάλιση λοξότμησης (7) και μετακινήστε τον βραχίονα πριονιού (1) αριστερά στην επιθυμητή γωνία λοξότμησης (μεταξύ 0° και 45°). Σφίξτε την ασφάλιση λοξότμησης (7).

6. Τοποθετείτε το τεμάχιο επεξεργασίας επίπεδα επάνω στον πάγκο με τη μια γωνία τοποθετημένη με ασφάλεια κόντρα στον οδηγό (11). Εάν η σανίδα έχει στραβώσει, τοποθετήστε την κυρτή πλευρά κόντρα στον οδηγό. Εάν η κοίλη πλευρά τοποθετηθεί κόντρα στον οδηγό, η σανίδα μπορεί να σπάσει και να μπλοκάρει το δίσκο.

7. Όταν κόβετε ένα μακρύ τεμάχιο επεξεργασίας, υποστηρίξτε το αντίθετο άκρο του τεμαχίου επεξεργασίας με μπάρες πλευρικής υποστήριξης, ένα σταντ με ρόδες ή μια επιφάνεια εργασίας που είναι στο ίδιο ύψος με τον πάγκο κοπής.

8. Προτού ενεργοποιήσετε το φαλτσοπρίονο, διεξάγετε μια στεγνή λειτουργία κοπής για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα όπως παρεμβολή σφιγκτήρα στην ενέργεια κοπής.

9. Κρατήστε τη λαβή χειρισμού (3) σφιχτά και συμπίεστε το διακόπτη-σκανδάλη (16). Αφήστε το δίσκο να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και χαμηλώστε τον αργά μέσα και διαμέσου του τεμαχίου επεξεργασίας.

10. Αποδεσμεύστε τον διακόπτη-σκανδάλη (16) και αφήστε τον πριονόδισκο να σταματήσει την περιστροφή του προτού σηκώσετε το δίσκο έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας.

Περιμένετε μέχρι ο δίσκος να σταματήσει προτού αφαιρέσετε το τεμάχιο επεξεργασίας.

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ ΣΥΝΘΕΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

Εάν είναι δυνατόν χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή σύσφιξης όπως σφιγκτήρα "G" για να ασφαλίσετε τον πάγκο εργασίας σας.

Όταν κόβετε το τεμάχιο επεξεργασίας, διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τον τομέα πριονόδισκου.

Μην απομακρύνετε ένα κομμένο τεμάχιο στη δεξιά πλευρά της λεπίδας, χρησιμοποιώντας το αριστερό σας χέρι.

Μια κοπή υπό γωνία σύνθετων υλικών περιλαμβάνει τη χρήση μιας γωνίας λοξοτομής και μιας φαλτσογωνιάς ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείται για τη δημιουργία κάδρων, για την κοπή σχηματοποίησης, για τη δημιουργία κουτιών με γυρτές πλευρές και για το σκελετό σε στέγες. Διεξάγετε πάντα μια δοκιμαστική κοπή σε ένα πρόχειρο κομμάτι ξύλου προτού κόψετε στο σωστό υλικό.

1. Τραβήξτε το κουμπί αποδέσμευσης (2) και σηκώστε τον βραχίονα πριονιού εντελώς επάνω.

2. Λασκάρτε τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15)

3. Περιστρέψτε τον πάγκο κοπής υπό γωνία (12) μέχρι ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα κοπής υπό γωνία (13).

4. Σφίξτε ξανά τις ασφαλίσεις κοπής υπό γωνία (15).

5. Λασκάρτε την ασφάλιση λοξότμησης (7) και μετακινήστε τον βραχίονα πριονιού (1) αριστερά στην επιθυμητή γωνία λοξότμησης (μεταξύ 0° και 45°). Σφίξτε την ασφάλιση λοξότμησης (7).

6. Τοποθετείτε το τεμάχιο επεξεργασίας επίπεδα επάνω στον πάγκο με τη μια γωνία τοποθετημένη με ασφάλεια κόντρα στον οδηγό (11). Εάν η σανίδα έχει στραβώσει, τοποθετήστε την κυρτή πλευρά κόντρα στον οδηγό. Εάν η κοίλη πλευρά τοποθετηθεί κόντρα στον οδηγό, η σανίδα μπορεί να σπάσει και να μπλοκάρει το δίσκο.

7. Όταν κόβετε ένα τεμάχιο επεξεργασίας, υποστηρίζετε το αντίθετο άκρο του τεμαχίου επεξεργασίας με τις μπάρες πλευρικής υποστήριξης, ένα σταντ με ρόδες ή μια επιφάνεια εργασίας που είναι στο ίδιο ύψος με τον πάγκο κοπής.

8. Προτού ενεργοποιήσετε το φαλτσοπρίονο, διεξάγετε μια στεγνή λειτουργία κοπής για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα όπως παρεμβολή σφιγκτήρα στην ενέργεια κοπής.

9. Κρατήστε τη λαβή χειρισμού (3) σφιχτά και συμπίεστε το διακόπτη-σκανδάλη (16). Αφήστε το

FR

ES

PT

IT

EL

EN

δίσκο να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και χαμηλώστε τον αργά μέσα και διαμέσου του τεμαχίου επεξεργασίας.

10. Αποδεσμεύστε τον διακόπτη-σκανδάλη (16) και αφήστε τον πριονόδισκο να σταματήσει την περιστροφή του προτού σηκώσετε το δίσκο έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Περιμένετε μέχρι ο δίσκος να σταματήσει προτού αφαιρέσετε το τεμάχιο επεξεργασίας.

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ ΣΥΝΘΕΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

Εάν είναι δυνατόν χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή σύσφιξης όπως σφιγκτήρα "G" για να ασφαλίσετε τον πάγκο εργασίας σας.

Όταν κόβετε το τεμάχιο επεξεργασίας, διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τον τομέα πριονόδισκου.

Μην απομακρύνετε ένα κομμένο τεμάχιο στη δεξιά πλευρά της λεπίδας, χρησιμοποιώντας το αριστερό σας χέρι.

Μια κοπή υπό γωνία σύνθετων υλικών περιλαμβάνει τη χρήση μιας γωνίας λοξοτομής και μιας φαλτσγωνιάς ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείται για τη δημιουργία κάδρων, για την κοπή σχηματοποίησης, για τη δημιουργία κουτιών με γυρτές πλευρές και για το σκελετό σε στέγες. Διεξάγετε πάντα μια δοκιμαστική κοπή σε ένα πρόχειρο κομμάτι ξύλου προτού κόψετε στο σωστό υλικό.

1. Τραβήξτε το κουμπί αποδέσμευσης (2) και σηκώστε τον βραχίονα πριονιού εντελώς επάνω.

2. Λασκάρτε τις ασφάλισεις κοπής υπό γωνία (15).

3. Περιστρέψτε τον πάγκο κοπής υπό γωνία (12) μέχρι ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα κοπής υπό γωνία (13).

4. Σφίξτε ξανά τις ασφάλισεις κοπής υπό γωνία (15).

5. Λασκάρτε την ασφάλιση λοξότμησης (7) και μετακινήστε τον βραχίονα πριονιού (1) αριστερά στην επιθυμητή γωνία λοξότμησης (μεταξύ 0° και 45°). Σφίξτε την ασφάλιση λοξότμησης (7).

6. Τοποθετείτε το τεμάχιο επεξεργασίας επίπεδα επάνω στον πάγκο με τη μια γωνία τοποθετημένη με ασφάλεια κόντρα στον οδηγό (11). Εάν η σανίδα έχει στραβώσει, τοποθετήστε την κυρτή πλευρά κόντρα στον οδηγό. Εάν η κοίλη πλευρά τοποθετηθεί κόντρα στον οδηγό, η σανίδα μπορεί να σπάσει και να μπλοκάρει το δίσκο.

7. Όταν κόβετε ένα τεμάχιο επεξεργασίας, υποστηρίζετε το αντίθετο άκρο του τεμαχίου επεξεργασίας με τις μπάρες πλευρικής υποστήριξης, ένα σταντ με ρόδες ή μια επιφάνεια εργασίας που είναι στο ίδιο ύψος με τον πάγκο κοπής.

8. Προτού ενεργοποιήσετε το φαλτσοπρίονο, διεξάγετε μια στεγνή λειτουργία κοπής για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα όπως παρεμβολή σφιγκτήρα στην ενέργεια κοπής.

9. Κρατήστε τη λαβή χειρισμού (3) σφιχτά και συμπιέστε το διακόπτη-σκανδάλη (16). Αφήστε το δίσκο να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και χαμηλώστε τον αργά μέσα και διαμέσου του τεμαχίου επεξεργασίας.

10. Αποδεσμεύστε τον διακόπτη-σκανδάλη (16) και αφήστε τον πριονόδισκο να σταματήσει την περιστροφή του προτού σηκώσετε το δίσκο έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Περιμένετε μέχρι ο δίσκος να σταματήσει προτού αφαιρέσετε το τεμάχιο επεξεργασίας.

Η μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση του συστήματος είναι $Z_{max} < 0,45 \Omega$ στο σημείο διασύνδεσης της παροχής του χρήστη. Ο χρήστης θα πρέπει να επαληθεύσει, σε συνεννόηση με τον οργανισμό παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, εάν χρειάζεται, ότι ο εξοπλισμός έχει συνδεθεί μόνο σε παροχή με την ανωτέρω σύνθετη αντίσταση ή μικρότερη.

9. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βγάζετε το φως από την πρίζα πριν να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.

1. Όταν γίνουν όλες οι προσαρμογές, οι ρυθμίσεις ή η συντήρηση, εξασφαλίστε ότι όλα τα κλειδιά και τα μηχανικά κλειδιά έχουν απομακρυνθεί και όλες οι βίδες, τα μπουλόνια και άλλα προσαρτήματα έχουν σφικτεί με ασφάλεια.

2. Διατηρείτε πάντοτε τα ανοίγματα εξαερισμού του εργαλείου χωρίς εμπόδια και καθαρά. Μπορεί κάθε τόσο να δείτε σπινθήρες μέσα από τις σχισμές εξαερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα κάνει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο σας.

3. Ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχουν σκόνες ή εάν έχουν διεισδύσει άλλα στοιχεία στις σχάρες κοντά στον κινητήρα και γύρω από το διακόπτη σκανδάλης. Χρησιμοποιείτε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρείτε συσσωρευμένη σκόνη.

4. Φοράτε γυαλιά προστασίας για την προστασία των ματιών σας κατά τον καθαρισμό.

5. Εάν το σώμα του πριονιού χρειάζεται καθαρισμό, σκουπίστε το με ένα μαλακό νωπό πανί. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό αλλά όχι οινόπνευμα, βενζίνη ή άλλο παρόμοιο καθαριστικό μέσο.

6. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικές ουσίες για να καθαρίσετε τα πλαστικά εξαρτήματα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Το νερό δεν πρέπει να έρθει ποτέ σε επαφή με το πριόνι.

7. Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εγχειρίδιο χρήσης και τα εξαρτήματα σε ασφαλές μέρος. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε πάντα όλες τις πληροφορίες και τα εξαρτήματα έτοιμα για χρήση.

8. Αν είναι αναγκαία η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτή πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος για την ασφάλεια.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. Ελέγχετε τακτικά αν οι βίδες σταθεροποίησης είναι καλά βιδωμένες. Είναι πιθανό να χαλαρώσουν από τη δόνηση με την πάροδο του χρόνου. Ελέγξτε ιδιαίτερα την εξωτερική φλάντζα. Εάν υπάρχουν δονήσεις, οι βίδες μπορεί να λασκάρουν με την πάροδο του χρόνου.

2. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος της συσκευής και όλα τα καλώδια προεκτάσεις που χρησιμοποιούνται για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί, η εργασία πρέπει να διεξαχθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προς αποφυγή κινδύνου για την ασφάλεια. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα καλώδια προεκτάσεις.

3. Αν χρειάζεται να αντικατασταθούν τα καρβουνάκια, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό (πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και τα δύο καρβουνάκια συγχρόνως)

ΛΙΠΑΝΣΗ

Η λίπανση του κιβωτίου θα χρειαστεί αντικατάσταση μετά από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Αυτή η εργασία πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

ΣΕΡΒΙΣ

- Οι εργασίες συντήρησης του εργαλείου πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Το σέρβις ή η συντήρηση που διεξάγονται από ανεπίσημο προσωπικό μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο τραυματισμού.
- Όταν κάνετε συντήρηση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ίδια ανταλλακτικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα της Συντήρησης αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή μη τήρηση των Οδηγιών συντήρησης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

10. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν φέρει ένα σύμβολο που αναφέρεται στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα αλλά να προσκομιστεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Επικοινωνήστε με τον Δήμο σας ή το κατάστημα αγοράς του μηχανήματος για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή αποσυναρμολογηθεί ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις για το περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθότι περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

11. ΕΓΓΥΗΣΗ

Ευχαριστούμε που επενδύσατε σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ADEO. Αυτά τα προϊόντα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με απαιτητικά πρότυπα υψηλής ποιότητας και διαθέτουν εγγύηση οικιακής χρήσης για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς έναντι κατασκευαστικών σφαλμάτων.

Αυτή η εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομικά σας δικαιώματα. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του εργαλείου σας (βλάβη, εξάρτημα που λείπει κ.λπ.), επικοινωνήστε με το σέρβις της ADEO.

Διεύθυνση του σέρβις: 135 RUE SADI CARNOT CS00001, 59790 RONCHIN, FRANCE

Η φυσιολογική φθορά, συμπεριλαμβανομένης τη φθοράς αξεσουάρ, δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Το προϊόν διαθέτει εγγύηση για 24 μήνες εάν χρησιμοποιείται για φυσιολογικούς σκοπούς. Εάν το προϊόν υπερφορτωθεί ή σε περίπτωση αμέλειας, ακατάλληλης χρήσης ή απόπειρας επισκευής εκτός του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, η εγγύηση ακυρώνεται. Δεν παρέχεται εγγύηση για βαριές εργασίες, καθημερινή επαγγελματική χρήση ή χρήση ενοικίασης. Λόγω συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών προϊόντος χωρίς προηγούμενη ενημέρωση.

FR

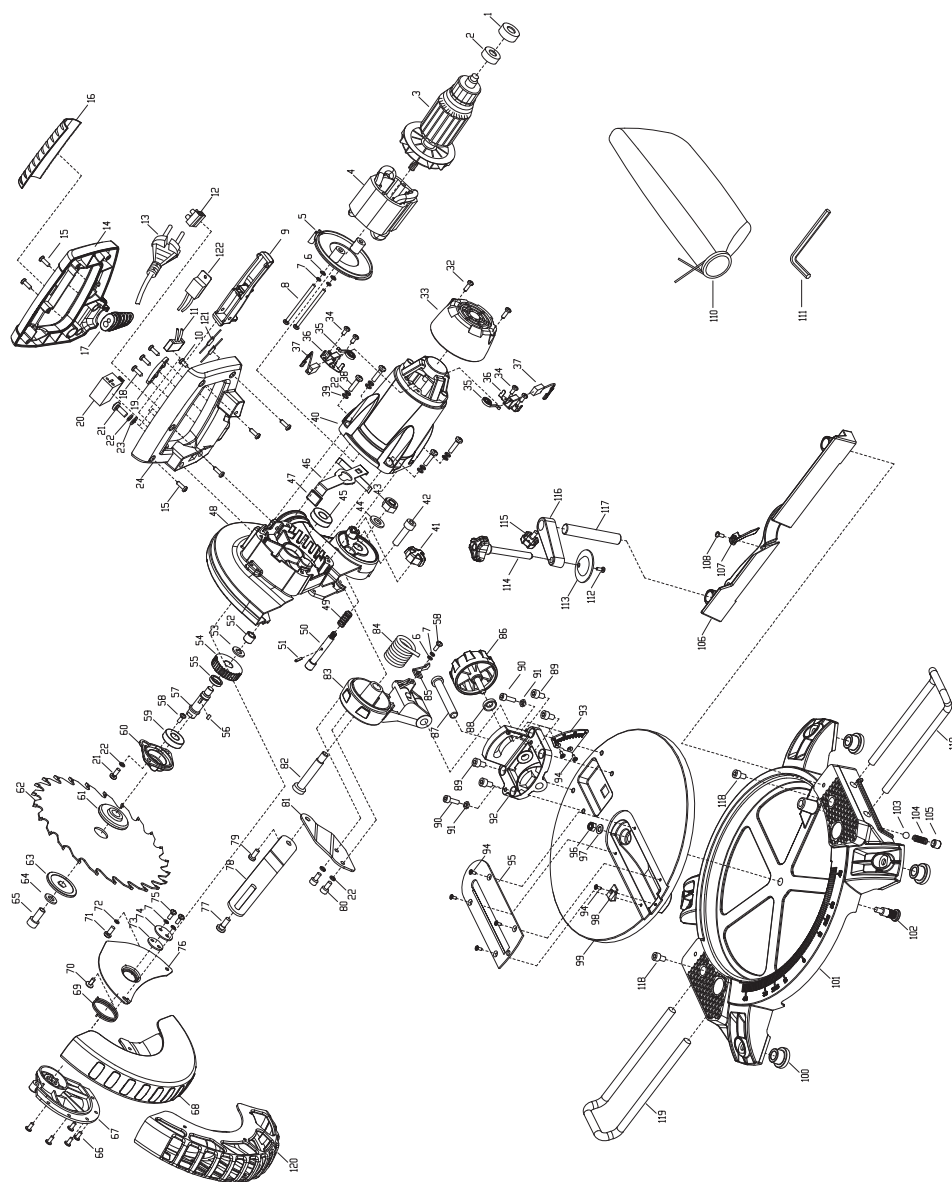
ES

PT

IT

EL

EN



FR

ES

PT

IT

EL

EN

Αρ.	Όνομα	Ποσότητα	Υλικό και προδιαγραφές
1	Ελαστικό κάλυμμα	1	Καουτσούκ
2	Ρουλεμάν	1	80027
3	Οπλισμός	1	φ41,2×50
4	Στάτορας	1	φ71×50
5	Διάφραγμα ανεμιστήρα	1	PA6
6	Ροδέλα	3	φ4
7	Ελατηριωτή ροδέλα	5	φ4
8	Βίδα	2	M4×60
9	Σκανδάλη	1	
10	Βίδα	1	ST4.2×9,5
11	Πυκνωτής	1	0,22μF
12	Ακροδέκτης	1	PA6
13	Φις καλωδίου	1	
14	Πάνω χειρολαβή	1	PA6
15	Βίδα	6	ST4.2×16
16	Κάλυμμα χειρολαβής	1	TPE
17	Προστατευτικό καλωδίου	1	PVC
18	Βίδα	3	ST4.2×13
19	Σφιγκτήρας καλωδίου	1	PC
20	Διακόπτης	1	
21	Βίδα	4	M5×16
22	Ελατηριωτή ροδέλα	11	φ5
23	Ροδέλα	2	φ5
24	Κάτω χειρολαβή	1	PA6
32	Βίδα	2	ST4.2×13
33	Κάλυμμα μοτέρ	1	PA6
34	Βίδα	4	ST4×10
35	Ελατήριο ψήκτρας	2	65Mn
36	Θήκη ψήκτρας	2	08F
37	Ψήκτρα	2	
38	Βίδα	4	M5×20
39	Ροδέλα	4	φ5
40	Περίβλημα μοτέρ	1	PA6
41	Καπάκι πείρου ασφάλισης	1	ABS
42	Βίδα Allen	1	M8×30
43	Παξιμάδι ασφαλείας	1	M10
44	Ροδέλα	1	φ10
45	Ρουλεμάν	1	80100
46	Ασφάλεια ατράκτου	1	

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Αρ.	Όνομα	Ποσότητα	Υλικό και προδιαγραφές
47	Τάπα ασφάλισης ατράκτου	1	PVC
48	Σταθερό προστατευτικό	1	Al
49	Ελατήριο πείρου ασφάλισης	1	65Mn
50	Πείρος ασφάλισης	1	45
51	Πείρος	1	φ2,5×16
52	Χιτώνιο PM	1	φ8×φ12×10
53	Γκρόβερ	1	65Mn
54	Γρανάζι	1	45
55	Ροδέλα γραναζιού	1	45
56	Κλειδί	1	45
57	Άτρακτος	1	45
58	Βίδα	3	M4×10
59	Ρουλεμάν	1	80101
60	Κάλυμμα γραναζοκιβωτίου	1	Al
61	Φλάντζα λεπίδας εσωτερική	1	φ44×6
62	Λεπίδα	1	
63	Φλάντζα λεπίδας εξωτερική	1	φ44×6
64	Ροδέλα	2	φ8
65	Βίδα Allen	1	M8×16 αριστερά
66	Πριτσίνι	5	φ4×11
67	Χυτό κεντρικό στοιχείο	1	Al
68	Κινητό προστατευτικό	1	PC
69	Ελατήριο στρέψης	1	T9A
70	Βίδα	1	M5×10
71	Βίδα	1	M5×10
72	Μεγάλη ροδέλα	1	φ5
73	Προστατευτική πλάκα (μικρή)	1	Q235
74	Προστατευτική πλάκα (μεγάλη)	1	Q235
75	Βίδα	2	M4×10
76	Κινητή προστατευτική πλάκα	1	08F
77	Κοχλίας	1	M6×14
78	Στοιχείο σύνδεσης	1	Q235
79	Πριτσίνι	1	φ6×9
80	Βίδα Allen	2	M5×16
81	Στήριγμα στοιχείου σύνδεσης	1	Q235
82	Άξονας περιστροφής	1	M10×60
83	Συγκρότημα περιστροφής	1	Al
84	Μεγάλο ελατήριο στρέψης	1	65Mn
85	Δείκτης λοξοτομής	1	ABS

FR

ES

PT

IT

EL

EN

Αρ.	Όνομα	Ποσότητα	Υλικό και προδιαγραφές
86	Κομβίο λοξοτομής	1	ABS
87	Περιστροφή λοξοτομής	1	45
88	Ροδέλα	1	φ8
89	Βίδα Allen	4	M6×10
90	Βίδα Allen	2	M5×16
91	Παξιμάδι	2	M5
92	Συγκρότημα λοξοτομής	1	Al
93	Πλάκα διαβάθμισης λοξοτομής	1	Q235
94	Φυτευτή βίδα	7	M3×8
95	Ένθετο κοπής	1	ABS
96	Παξιμάδι ασφαλείας	1	M6
97	Ροδέλα	1	φ6
98	Δείκτης	1	ABS
99	Πλατό	1	Al
100	Ελαστικά πόδια	4	καουτσούκ
101	Βάση	1	Al
102	Μπουλόνι φρεζαρισμένο	1	45
103	Στοιχείο ανάσχεσης	1	φ8
104	Ελατήριο ανάσχεσης	1	65Mn
105	Εξαγωνικός ακέφαλος κοχλίας	1	M10×10
106	Νάιλον φρένο	2	PA6
107	Μεγάλη ροδέλα	2	φ6
108	Βίδα Allen	2	M6×20
109	Προφυλακτήρας	1	Al
110	Σακούλα σκόνης	1	
111	Εξαγωνικό κλειδί	1	6×6
112	Βίδα	1	M4×10
113	Σφιγκτήρας	1	08F
114	Κομβίο τεμαχίου εργασίας	1	M10×78
115	Κομβίο	2	M6×12
116	Βραχίονας στήριξης	1	Al
117	Στύλος υποστήριξης	1	45
118	Βίδα Allen	2	M6×11
119	Μπάρα στήριξης	2	Q235
120	Κάλυμμα κινητού προστατευτικού	1	PP
121	Επαγωγέας	2	10μH
122	Ομαλή εκκίνηση	1	

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instructional.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance.



Wear eye protection.



Wear dust mask.



Caution! Wear gloves protection.



Important. Risk of injury.
Never reach into the running saw blade.



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.



Wear ear protection



Sign of product circulation in the market of the Customs Union member states

CONTENTS

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS
2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS
3. SAFETY REGULATIONS FOR MITRE SAW
4. EXTRA REGULATIONS FOR THIS MITRE SAW
5. SAW FEATURES
6. INTENDED USE
7. NOT INTENDED USE
8. OPERATING INSTRUCTIONS
9. MAINTENANCE AND SERVICING
10. ENVIRONMENTAL PROTECTION
11. GUARANTEE
12. EC DECLARATION OF CONFORMITY

FR

ES

PT

IT

EL

EN

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Miter saw model: **J1G-ZP1A-210D**

Supply power 230-240V~, 50Hz

Motor capacity 1700W

No-load speed 5500/min

Blade size $\Phi 210\text{mm} \times \Phi 30\text{mm} \times 48\text{T} \times 2.6\text{mm}$

Use only a saw blade diameter in accordance with the markings on the saw.

Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.

Net weight 7.3kg

LPA sound pressure level 100.5 dB(A)

KPA uncertainty 3 dB(A)

LWA sound power level 113.5 dB(A)

KWA uncertainty 3 dB(A)

CUTTING CAPACITY

• Straight cut at $0^\circ \times 0^\circ$:120 x 55 mm

• Compound mitre cut at $45^\circ \times 45^\circ$:83 x 30 mm

• Bevel cut at $0^\circ \times 45^\circ$:120 x 30 mm

• Mitre cut at $45^\circ \times 0^\circ$:83 x 55 mm

NOISE INFORMATION

The noise emission and its uncertainty measured in accordance with EN 62841-1 and EN 62841-3-9.

Wear hearing protection!

The noise figures quoted are emission levels and actual use of the power tool can differ from the declared are not necessarily safe working levels.

Noise reduction

To reduce the impact of noise emission, limit the time of operation, use low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.



KEEP GUARD IN PLACE and in working order.

ALWAYS check the tool for damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine whether it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts and any other condition that may affect the tool's operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified person.

The blade guard on your saw has been designed to automatically raise when the arm is brought down and to lower over the blade when the arm is raised.

The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw.

NEVER RAISE THE BLADE GUARD MANUALLY UNLESS THE SAW IS TURNED OFF.

ACCESSORIES

The Compound Mitre Saw is supplied with the following accessories as standard:

- Saw blade (fitted)
- 4mm+6mm hex key
- "G" clamp
- Dust bag
- Extension table x2
- Instruction manual

FR

ES

PT

IT

EL

EN

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered and dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may*

result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the

FR

ES

PT

IT

EL

EN

power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

3. SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITRE SAWS

a) Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc. Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.

b) Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.

c) The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way. Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.

d) Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

e) Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade. Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.

f) Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning. The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.

g) Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.

h) Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece. Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

i) Cut only one workpiece at a time. *Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.*

j) Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use. *A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.*

k) Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system. *Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.*

l) Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top. *Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.*

m) Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support. *Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.*

n) The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade. *If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.*

o) Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing. *Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.*

p) Let the blade reach full speed before contacting the workpiece. *This will reduce the risk of the workpiece being thrown.*

q) If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. *Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.*

r) After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece. *Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.*

s) Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position. *The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.*

4. EXTRA REGULATIONS FOR THIS MITRE SAW

Familiarize yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

Use only a saw blade diameter in accordance with the marking on the saw.
Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tall.

Always hold the handle firmly to avoid uncontrolled release of the saw unit from the fully down position.

RESIDUAL RISKS

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

WARNING!

This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

WEAR GOGGLES

WEAR EARMUFFS

WEAR A BREATHING MASK

FR

ES

PT

IT

EL

EN

WARNING! For your own safety read instruction manual before operating mitre saw. Wear eye protection. Keep hands out of path of saw blade. Do not operate saw without guards in place. Do not perform any operation freehand. Never reach around saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings. When changing the blade, replace and secure all guarding to its original position and correctly before starting tool. Disconnect power (or unplug tool as applicable) before changing blade or servicing. Do not expose to rain or use in damp locations. To reduce the risk of injury, return carriage to the full rear position after each crosscut operation.

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.

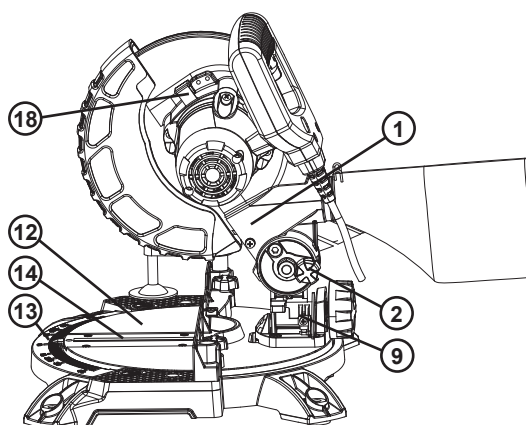
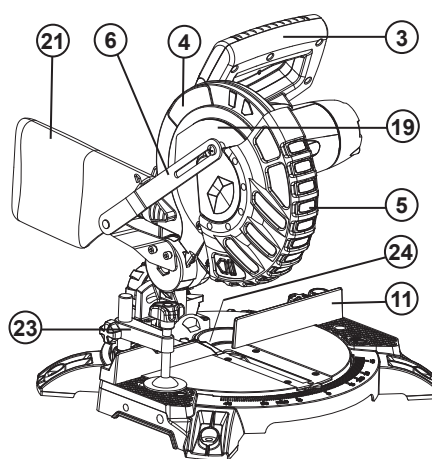
The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective earmuffs are not worn.

5.SAW FEATURES

1. Saw arm
2. Release knob
3. Operating handle
4. Upper fixed blade guard
5. Rotating blade guard
6. Guard retraction arm
7. Bevel lock
8. Bevel scale
9. 45° Bevel adjustment screw
10. 0° Bevel adjustment screw
11. Fence
12. Mitre table
13. Mitre scale
14. Table insert (kerf plate)
15. Mitre lock
16. Switch trigger
17. Switch locker
18. Spindle lock button
19. Blade bolt cover
20. 4mm+6mm Hex key
21. Dust bag
22. Dust extraction port
23. "G" clamp
24. Attach fence
25. Side support bars



FR

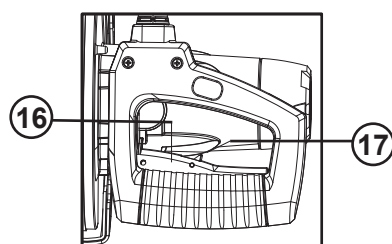
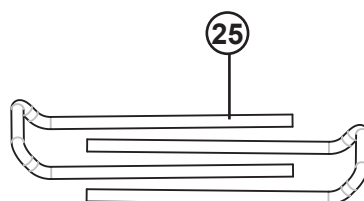
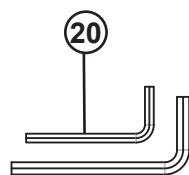
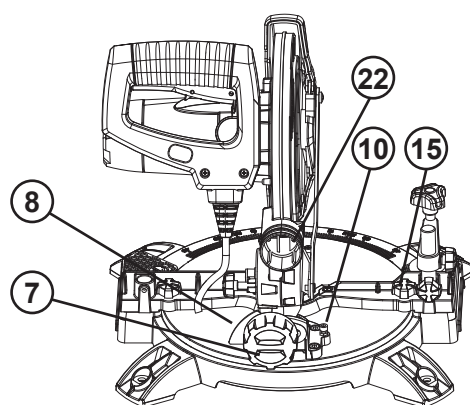
ES

PT

IT

EL

EN



6. INTENDED USE

This mitre saw is intended for cutting wood and analogue materials, it is suitable for straight and curved cuts having Mitre angles of up to 45°. The saw is not designed for cutting firewood. Do not use machines, tools and accessories for additional applications for works other than those for which they are designed for. All other applications are expressly ruled out.

7. NOT INTENDED USE

If not intended use, there may be risk of fire, electric shock and personal injury.

- The provisions contained in this guarantee are not intended to limit, modify, take away from, disclaim or exclude any statutory guarantee set forth in any applicable provincial or federal legislation

The Environment for operation:

The work area should be well and clean, do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. and do not expose it to rain or wet conditions.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

8. OPERATING INSTRUCTIONS

Important: Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. Remove the mains plug before carrying out any adjustment or servicing.

ASSEMBLY

Warning: To prevent the accidental starting that could cause possible serious personal injury, ALWAYS assemble all parts to you saw BEFORE connecting it to the power supply. The saw should NEVER be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, installing or removing blades, or when not in use.

DUST EXTRACTION PORT

To reduce build up of saw dust and maintain top efficiency of cutting, the saw dust collection can be achieved by clipping a dust bag on the Dust extraction port (22). A dust bag is provided for use on your miter saw. To install it, simply fit the dust bag over the extraction port on the upper blade guard.

To empty the dust bag, remove it from the dust exhaust port, open the dust bag by unzipping the slide fastener.

NOTE: To ensure optimal dust collecting, empty the dust bag when it becomes filled to approximately 2/3 of its capacity.

TRANSPORTATION

Lift the mitre saw only when the saw arm is locked in the down position, the saw is switched off and the plug is removed from the power point.

Only lift the saw by the operating handle (3) or outer castings. Do not lift the saw using the guards.

BENCH MOUNTING

To ensure that the mitre saw is always stable and secure. The saw base has holes in each corner to facilitate bench mounting.

1. Place the saw on a level, horizontal bench or work table using bolts (not supplied) and fix the saw to the bench using 4 bolts.

2. If desired, you can mount the saw to a piece of 1/2" (13 mm) or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and re-clamped.

CAUTION! Make sure that the mounting surface is not warped as an uneven surface can cause binding and inaccurate sawing.

RELEASE KNOB

The Release knob (2) is provided for holding the cutting head down while transporting or storing the mitre saw. The saw must never be used with the release knob locking the head down.

MITRE TABLE LOCKS

The mitre table locks (15) are used to lock the table at the desired mitre angle.

The mitre saw cuts from 0° to 45° both left and right. To adjust the mitre angle, loosen the mitre table locks and rotate the mitre table to the desired position.

The mitre table features positive click stops at 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45° for quick setting of common mitre angles.

BEVEL LOCK

The bevel lock (7) is used to set the blade at the desired bevel angle. The mitre saw bevel cuts from 0° to 45° to the left. To adjust the bevel angle, loosen the bevel lock and adjust the saw arm to the desired bevel angle.

SPINDLE LOCK BUTTON

The spindle lock button (18) prevents the blade in the saw from rotating. Depress and hold the spindle lock button while installing, changing, or removing the blade.

ROTATING LOWER BLADE GUARD

The rotating lower blade guard (5) provides protection from both sides of the blade. It retracts over the upper blade guard (4) as the saw is lowered into the workpiece.

TURNING ON AND OFF

1. To turn the saw on moving the switch lock (17) to left and depress and hold the on/off trigger switch (16)
2. To turn the saw off release the on/off trigger switch (16).

DUST EXTRACTION

1. Fit the dust bag (21) to the Dust extraction port (22) .
2. A vacuum dust extraction device can be connected to the Dust extraction port (22). Use a suitable vacuum adaptor if necessary. The Dust extraction port has an internal diameter of 35 mm.

SETTING THE TABLE SQUARE WITH THE BLADE

1. Make sure that the electrical plug is removed from the power point.
2. Push the saw arm (1) down to its lowest position and engage the Release knob (2) to hold the saw arm in the transport position.
3. Loosen the mitre locks (15).
4. Rotate the table (12) until the pointer is positioned at 0°.
5. Tighten the mitre locks (15).

FR

ES

PT

IT

EL

EN

6. Loosen The bevel lock (7) and set the saw arm (1) at 0° bevel (the blade at 90° to the mitre table). Tighten The bevel lock (7).
7. Place a set square against the table (12) and the flat part of the blade.
8. Rotate the blade by hand and check the blade-to-table alignment at several points.
9. The edge of the set square and the saw blade should be parallel.
10. If the saw blade angles away from the set square, adjust as follows.
11. Use an 8 mm wrench or adjustable wrench to loosen the lock nut securing the 0° bevel adjustment screw (10). Also, loosen The bevel lock (7).
12. Adjust the 0° bevel adjustment screw (10) using a 4 mm hex key to bring the saw blade into alignment with the square.
13. Loosen the Phillips head screw holding the pointer of the Bevel scale (8) and adjust the position of the pointer so that it accurately indicates zero on the scale. Retighten the screw.
14. Retighten The bevel lock (7) and the lock nut securing the 0° bevel adjustment screw (10).

12. SETTING THE FENCE SQUARE WITH THE TABLE

1. Make sure that the electrical plug is removed from the power point.
2. Push the saw arm (1) down to its lowest position and engage the Release knob (2) to hold the saw arm in the transport position.
3. Loosen the mitre locks (15).
4. Rotate the table (12) until the pointer is positioned at 0°.
5. Tighten the mitre locks (15).
6. Using a 4mm hex key, loosen the two screws securing the fence (11) to the base.
7. Place a square against the fence (11) and alongside the blade.
8. Adjust the fence (11) until it is square with the blade.
9. Tighten the screws securing the fence (11).
10. Loosen the Phillips head screw holding the pointer of the mitre scale (13) and adjust it so that it accurately indicates the zero position on the mitre scale.
11. Retighten the screw securing the mitre scale pointer.

13. MOUNTING HOLES

To ensure that the mitre saw is always stable and secure. Before use, the saw can be fixed to a firm, level surface with the 4 mounting bolts (Not supplied).

Four holes are provided in the base of the saw to enable it to be fixed to a bench, or other supporting surface.

To mount the saw, proceed as follows:

- 1) Locate and mark where the saw is to be mounted.
- 2) Drill 4 holes through the surface.
- 3) Place the mitre saw on the surface aligning holes in base with holes drilled in the surface. Install bolts, washers and hex nuts.

14. Workpiece clamp

When cutting workpiece, the boards should always be clamped with a hold-down clamp (provided).

15. CHANGING A BLADE

1. Make sure that the electrical plug is removed from the power point.
2. Match the arrow on the blade with the arrow on the upper blade guard. Make sure that the blade teeth are pointing downward.
3. Push down on the handle (3) and pull the Release knob (2) to disengage the saw arm (1).
4. Raise the saw arm (1) to its highest position.
5. Using a Phillips head screwdriver loosen and remove the Phillips head screw that secures the guard retraction arm (6) to the rotating blade guard (5).
Using a Phillips head screwdriver loosen the Phillips head screw that secures the blade bolt cover (19).
6. Pull the rotating blade guard (5) down then swing it up together with the blade bolt cover (19). When the rotating blade guard (5) is positioned over the upper fixed blade guard (4) it is possible to access the blade bolt.
7. Hold the rotating guard (5) up and press the spindle lock button (18). Rotate the blade until the spindle locks.
8. Use the 6 mm hex key provided to loosen and remove the blade bolt. (Loosen in a clockwise direction as the blade screw has a left hand thread).
9. Remove the flat washer, outer blade washer and the blade.
10. Wipe a drop of oil onto the inner blade washer and the outer blade washer where they contact the blade.
11. Fit the new blade onto the spindle taking care that the inner blade washer sits behind the blade.
12. Replace the outer blade washer.
13. Depress the spindle lock button (18) and replace the flat washer and blade bolt.
14. Use the 6 mm hex key to tighten the blade bolt securely (tighten in an anti-clockwise direction).
15. Lower the blade guard, hold the rotating lower blade guard (5) and blade bolt cover (19) in position and tighten the fixing screw to secure the blade bolt cover in position.
16. Replace the guard retraction arm (6) and secure onto the rotating blade guard (5).
17. Check that the blade guard operates correctly and covers the blade as the saw arm is lowered.
18. Connect the saw to the power supply and run the blade to make certain that it is operating correctly.
19. The moving guard design only one mode, it can not adjust. Before use, always check the saw blade guard are functioning correctly.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

16. CROSS CUT

If possible, always use a clamping device such as a 'G' clamp to secure your workpiece. When cutting your workpiece, keep your hands well away from the blade area.

Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade using your left hand. A crosscut is made by cutting across the grain of the workpiece. A 90° crosscut is made with the mitre table set at 0°. Mitre crosscuts are made with the table set at some angle other than zero.

1. Pull on the Release knob (2) and lift the saw arm (1) to its full height.
2. Loosen the mitre locks (15).
3. Rotate the mitre table (12) until the pointer aligns with the desired angle.
4. Retighten the mitre locks (15).
5. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (11). If the board is warped, place the convex side against the fence (11). If the concave side is placed against the fence, the board could break and jam the blade.
6. When cutting long workpiece, support the opposite end of the workpiece with side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
7. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
8. Hold the handle (3) firmly and squeeze the switch trigger (16). Allow the blade to reach maximum speed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
9. Release the switch trigger (16) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

17. ATTACH FENCE

1. If use bevel cut, The attach fence may be cutting at some times.
2. For cutting safety, always use the attach fence and do not modify it.

18. BEVEL CUT

If possible, always use a clamping device such as a "G" clamp to secure your workpiece. When cutting your workpiece, keep your hands well away from the blade area.

Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade using your left hand. A bevel cut is made by cutting across the grain of the workpiece with the blade angled to the fence and mitre table. The mitre table is set at the zero degree position and the blade set at an angle between 0° and 45°.

1. Pull on the Release knob (2) and lift the saw arm to its full height.
2. Loosen the mitre locks (15).
3. Rotate the mitre table (12) until the pointer aligns with zero on the mitre scale (13).
4. Retighten the mitre locks (15).

5. Loosen The bevel lock (7) and move the saw arm (1) to the left to the desired bevel angle (between 0° and 45°). Tighten The bevel lock (7).
6. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (11). If the board is warped, place the convex side against the fence. If the concave side is placed against the fence, the board could break and jam the blade.
7. When cutting long workpiece, support the opposite end of the workpiece with side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
8. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
9. Hold the operating handle (3) firmly and squeeze the switch trigger (16). Allow the blade to reach maximum speed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
10. Release the switch trigger (16) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

19. COMPOUND MITRE CUT

If possible, always use a clamping device such as a 'G' clamp to secure your workpiece. When cutting your workpiece, keep your hands well away from the blade area. Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade using your left hand. A compound mitre cut involves using a mitre angle and a bevel angle at the same time. It is used in making picture frames, to cut mouldings, making boxes with sloping sides and for roof framing. Always make a test cut on a piece of scrap wood before cutting into the good material.

1. Pull on the Release knob (2) and lift the saw arm to its full height.
2. Loosen the mitre locks (15).
3. Rotate the mitre table (12) until the pointer aligns with the desired angle on the mitre scale (13).
4. Retighten the mitre locks (15).
5. Loosen The bevel lock (7) and move the saw arm (1) to the left to the desired bevel angle (between 0° and 45°). Tighten The bevel lock (7).
6. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (11). If the board is warped, place the convex side against the fence. If the concave side is placed against the fence, the board could break and jam the blade.
7. When cutting long workpiece, support the opposite end of the workpiece with the side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
8. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
9. Hold the operating handle (3) and firmly and squeeze the switch trigger (16). Allow the blade to reach maximum speed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
10. Release the switch trigger (16) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

The maximum permissible system impedance is $Z_{max} < 0.45 \Omega$ at the interface point of the user's supply. The user should determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

FR

ES

PT

IT

EL

EN

9. MAINTENANCE AND SERVICING

WARNING! Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

1. When all the adjustments, settings or maintenance have been done, make sure that all keys and wrenches have been removed and that all screws, bolts and other fittings are securely tightened.
2. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.
3. Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the trigger switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
4. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
5. If the body of the saw needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
6. Never use caustic agents to clean plastic parts.

CAUTION: Water must never come into contact with the saw.

7. Store the tool, instruction manual and accessories in a secure place. In this way you will always have all the information and parts on hand.
8. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

GENERAL INSPECTION

1. Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time. Check especially the outer flange. If there is vibration, screws can loosen with time.
2. Regularly check the device's power cable and all extension cables used for damage. If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorized service centre in order to avoid a safety hazard. Replace damaged extension cables.
3. If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time)

LUBRICATION

The grease in the gearbox will require replacement after extensive use of the tool. Please refer to an authorised service agent to provide this service.

SERVICE

- Tool service must be performed only by the manufacturer or the authorized agent. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

10. ENVIRONMENTAL PROTECTION



CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment.

Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

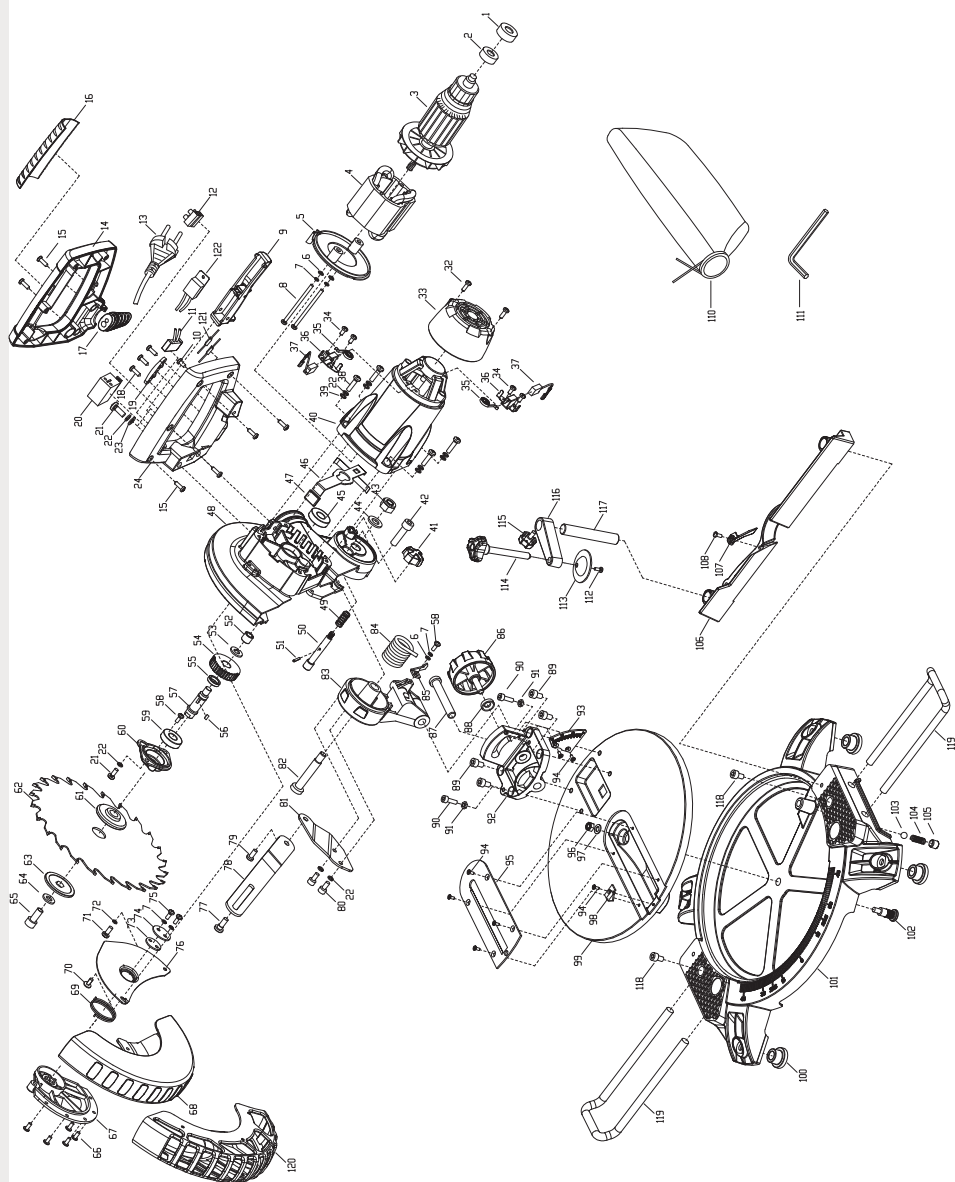
11. GUARANTEE

Thank you for investing in a ADEO power tool. These products have been made to demanding, high-quality standards and are guaranteed for domestic use against manufacturing faults for a period of 24 months from the date of purchase.

This guarantee does not affect your statutory rights. In case of any malfunction of your tool (failure, missing part, etc.), please contact ADEO service.

Service address: 135 RUE SADI CARNOT CS00001, 59790 RONCHIN, FRANCE

Normal wear and tear, including accessory wear, is not covered under guarantee. The product is guaranteed for 24 months if used for normal domestic use. Any guarantee is invalid if the product has been overloaded or subject to neglect, improper use or an attempted repair other than by an authorized agent. Heavy-duty, daily professional or hire usage are not guaranteed. Due to continuous product improvement, we reserve the right to change the product specification without prior notice.



FR

ES

PT

IT

EL

EN

No	Name	Quantity	Material&Specification
1	Rubber boot	1	Rubber
2	Bearing	1	80027
3	Armature	1	φ41.2×50
4	Stator	1	φ71×50
5	Fan baffle	1	PA6
6	Washer	3	φ4
7	Spring washer	5	φ4
8	Screw	2	M4×60
9	Trigger	1	
10	Screw	1	ST4.2×9.5
11	Capacitor	1	0.22μF
12	Terminal	1	PA6
13	Cord plug	1	
14	Upper handle	1	PA6
15	Screw	6	ST4.2×16
16	Handle overmolding	1	TPE
17	Cord protector	1	PVC
18	Screw	3	ST4.2×13
19	Cord clamp	1	PC
20	Switch	1	
21	Screw	4	M5×16
22	Spring washer	11	φ5
23	Washer	2	φ5
24	Lower handle	1	PA6
32	Screw	2	ST4.2×13
33	Motor cover	1	PA6
34	Screw	4	ST4×10
35	Brush spring	2	65Mn
36	Brush hold	2	08F
37	Brush	2	
38	Screw	4	M5×20
39	Washer	4	φ5
40	Moto housing	1	PA6
41	locking pin cap	1	ABS
42	Socket head screw	1	M8×30
43	Locknut	1	M10
44	Washer	1	φ10
45	Bearing	1	80100
46	Spindle lock	1	

FR

ES

PT

IT

EL

EN

No	Name	Quantity	Material&Specification
47	Spindle lock cap	1	PVC
48	Fixed guard	1	Al
49	Locking pin spring	1	65Mn
50	Locking pin	1	45
51	Rolled pin	1	φ2.5×16
52	PM sleeve	1	φ8×φ12×10
53	C clip	1	65Mn
54	Gear	1	45
55	Gear washer	1	45
56	Key	1	45
57	Spindle	1	45
58	Screw	3	M4×10
59	Bearing	1	80101
60	Gear case cover	1	Al
61	Blade flange inner	1	φ44×6
62	Blade	1	
63	Blade flange outer	1	φ44×6
64	Washer	2	φ8
65	Socket head screw	1	M8×16 left
66	Rivet	5	φ4×11
67	Cast centre	1	Al
68	Moving guard	1	PC
69	Torsion spring	1	T9A
70	Screw	1	M5×10
71	Screw	1	M5×10
72	Big washer	1	φ5
73	Plate guarding(small)	1	Q235
74	Plate guarding(big)	1	Q235
75	Screw	2	M4×10
76	Moving guard plate	1	08F
77	Shoulder screw	1	M6×14
78	Linkage	1	Q235
79	Rivet	1	φ6×9
80	Socket head screw	2	M5×16
81	Linkage support	1	Q235
82	Pivot shaft	1	M10×60
83	Pivot block	1	Al
84	Big torsion spring	1	65Mn
85	Bevel pointer	1	ABS

FR

ES

PT

IT

EL

EN

No	Name	Quantity	Material&Specification
86	Bevel knob	1	ABS
87	Bevel pivot	1	45
88	Washer	1	φ8
89	Socket head screw	4	M6×10
90	Socket head screw	2	M5×16
91	Nut	2	M5
92	Bevel block	1	Al
93	Bevel scale plate	1	Q235
94	Sunk screw	7	M3×8
95	Cutting insert	1	ABS
96	Locknut	1	M6
97	Washer	1	φ6
98	Pointer	1	ABS
99	Turntable	1	Al
100	Rubber feet	4	rubber
101	Base	1	Al
102	Bolt knurled	1	45
103	Detent roll	1	φ8
104	Detent spring	1	65Mn
105	Hex gurb screw	1	M10×10
106	Nylon brake	2	PA6
107	Big washer	2	φ6
108	Socket head screw	2	M6×20
109	Fence	1	Al
110	Dust bag	1	
111	Hexagon ring spanner	1	6×6
112	Screw	1	M4×10
113	Clamp	1	08F
114	Workpiece knob	1	M10×78
115	Knob	2	M6×12
116	Support arm	1	Al
117	Support pole	1	45
118	Socket head screw	2	M6×11
119	Support bar	2	Q235
120	Moving guard cover	1	PP
121	Inductor	2	10μH
122	Soft start	1	



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

EN|FR|
ES|PT|

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

842703

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto
[Tipo de producto] DEXTER POWER_1700W 210MM NON SLIDING MITER SAW

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto| 842703 - EAN Code: 3276000620587
Industrial Type Design Reference: J1G-ZP1A-210D

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto| DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série| SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY : Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Quando corresponder " el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável " o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas|

EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-11:2019

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

RoHS Directive (EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
EN ISO 17075-1:2017
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

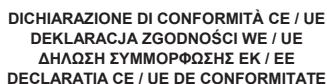
XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Shanghai China
2022/5/17

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/product|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν|Modelul de produs/produsul|

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.[Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.][Επιθυμείται η υπογραφή του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του।Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat.]

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante (Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta). Η αποκρίση δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπε αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή (Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului)

Tipologia di prodotto/Rodzaj produktu/Τύπος Προϊόντος/Tip produs

DEXTER POWER 1700W 210MM NON SLIDING MITER SAW

Riferimento del prodotto/Referențe produsului/Αναφορά προϊόντος
ci/Referință produs]

842703 - EAN Code: 3276000620587
Industrial Type Design Reference: J1G-ZP1A-210D

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση
σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPP (SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione[Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego]Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία ενάρμοστης[Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii]

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizgate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità) (Odwodzenie od odnoszących norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność) (Măreala unor scheme europene armonizate prototipuri pe care se bazează declarațiile de conformanță) (Επίσημοι κανόνες ή προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση) (Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea.)

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento[W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu](Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο ο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο)[Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificate care a eliberat certificarea și trimiterea la document]

2006_42_EC_MACHINE	EN 62841-1:2015
macchine[maszyn] σχετικά με τα μηχανήματα[echipamentele tehnice]	EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

2014_30_EU EMC	EN IEC 55014-1:2021
compatibilitate electromagnetica[kompatybilności elektromagnetyczne]	EN IEC 55014-2:2021
[ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα][compatibilitatea electromagnetica]	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
	EN IEC 61000-3-11:2019

	RoHS Directive (EU) 2011/65/EC amending Directive 2011/65/EU
2011_65_EU_RoHS	IEC 62321-3-1:2013
Restrizione di sostanza pericolosa nelle apparecchiature elettriche[Circolarele iniebezpiecznych substancji w sprzecie elektrycznym][Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά εξοπλίσματα]	IEC 62321-4:2013+AMD1:2017
Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice	IEC 62321-5:2013
	IEC 62321-6:2016
	IEC 62321-7-1:2015
	IEC 62321-7-2:2017
	IEC 62321-8:2017
	EN ISO 17075-1:2017
	EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de si în numele|

XiaoBing GUO
Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from
Gislain MENARD
ADEO Global Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης||

Shanghai China
2022/5/17

166



Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni /
Εγγύηση 2 ετών / 2 lata gwarancji / Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл /
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-years guarantee

Serial number: 1057910030042004311813

Made in China 2022

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ZH LM - 188, Building 4,2 Dajiaoting Zhongjie, Chaoyang District,
Beijing 100022 - CHINA, P.R.C

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

BR Importado e distribuido por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store - Corner Blackrock Street
and Stoneridge Drive, Greenstone Park Ext 2,
Edenvale, 1610 - Johannesburg, Gauteng, South Africa

KZ «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77, «ParkView» БО, бқ., 07 оф.